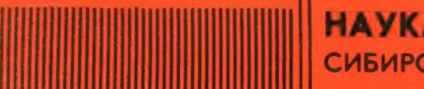


Растения тибетской медицины

Опыт фармакогностического исследования





НАУКА
СИБИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ



АКАДЕМИЯ НАУК СССР
СИБИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
БУРЯТСКИЙ ФИЛИАЛ
ИНСТИТУТ БИОЛОГИИ

РАСТЕНИЯ ТИБЕТСКОЙ МЕДИЦИНЫ:

Опыт фармакогностического исследования

Ответственный редактор
кандидат биологических наук *Т. П. Анцупова*





НОВОСИБИРСК
«НАУКА»
СИБИРСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
1989

УДК 615.43+615.13+615.32

Авторы

С. М. Баторова, Г. П. Яковлев, С. М. Николаев, З. Г. Самбуева

Растения тибетской медицины: Опыт фармакогностического исследования/Баторова С. М., Яковлев Г. П., Николаев С. М., Самбуева З. Г.— Новосибирск: Наука. Сиб. отд-ние, 1989.— 159 с.
ISBN 5—02—028722—9.

В монографии приводятся данные фармаколингвистического и систематического анализа лекарственных растений, описанных в трактате «Дзэйцхар Мигчжан». Содержатся материалы по оценке фармакологической активности растительного сырья, используемого в практике тибетской медицины для лечения заболеваний гепатобилиарной системы.

Книга предназначена для фармакогностов, фармакологов, фитохимиков, ботаников.

Табл. 14. Ил. 24. Библиогр.: 197 назв.

Рецензенты

кандидат фармацевтических наук *М. П. Бичиханов*
кандидат медицинских наук *И. П. Убеева*

Утверждено к печати Институтом биологии
Бурятского филиала СО АН СССР



Р $\frac{4108000000-701}{055(02)-89}$ 334—88—II © Издательство «Наука», 1989

ISBN 5—02—028722—9

ВВЕДЕНИЕ

В Основных направлениях экономического и социального развития СССР на 1986—1990 гг. и на период до 2000 г., принятых на XXVII съезде КПСС, предусматриваются дальнейшее освоение новых технологий, разработка эффективных лекарственных средств и ускоренное их внедрение в клиническую практику. При этом особое внимание обращается на необходимость дальнейшего изучения природных ресурсов, в частности лекарственных растений, а также на рациональное использование их в целях сохранения и укрепления здоровья людей.

Существует ряд подходов к разработке новых лекарственных средств растительного происхождения, среди них важное место занимает изучение опыта народной и традиционной медицины. В этом плане большой интерес представляет наследие тибетской медицины.

Традиционная тибетская медицина начала формироваться в VII—VIII вв. н. э. Каноны этой медицинской системы изложены в трактате «Чжуд-ши» (VIII—XII вв.) и в ряде комментариев к нему, из которых наиболее известен «Вайдурья-онбо» (XVII в.). Основные положения тибетской медицины были восприняты от древнеиндийской аюрведической медицины. На формирование тибетской традиции врачевания и на ее дальнейшее развитие оказали влияние и другие восточные медицинские школы. Однако благодаря деятельности тибетских ученых-медиков (Ютогбы-старшего — VIII в., Ютогбы-младшего — XII в.) [Tsarong e. a., 1981] они были существенным образом дополнены и отчасти переработаны в соответствии с условиями Тибета. Наиболее видоизменился арсенал

лекарственных средств, в котором стали преобладать растения тибетской флоры. Так сложилась «собственно тибетская», наиболее древняя ветвь (вариант) тибетской традиционной медицины.

В XIII—XIV вв. тибетская медицина вместе с буддизмом проникла в Монголию. Расцвет медицинской науки в этой стране приходится на XVII—XIX вв. В конце XVIII — начале XIX в. монгольский ученый Жамбалдоржи написал медицинский трактат «Дзэйцхар Мигчжан», который имел большой успех и был чрезвычайно популярным. С учетом опыта предшественников, а также традиции монгольской медицины Жамбалдоржи дополнил перечень лекарственных средств, включив в него местные и китайские виды лекарственного сырья с комментариями отдельных приемов и практических рекомендаций тибетской медицины. «Дзэйцхар Мигчжан» и другие медицинские сочинения монгольских ученых позволили выделить «монгольскую ветвь» тибетской медицины. В дальнейшем тибетская традиция распространилась на территорию Бурятии и арсенал лекарственного сырья пополнился местными, забайкальскими видами. Сложилась третья ветвь тибетской медицины — «бурятская (или забайкальская)», отмеченная в работах А. Ф. Гаммерман [1966], Л. Л. Хундановой и др. [1979].

В конечном итоге историческое развитие тибетской традиционной медицины привело к формированию сложной системы, образованной тремя весьма автономными ветвями (схема 1).

Ассортимент лекарственных средств каждой из этих ветвей нуждается в специальном изучении.

Не следует упускать из виду, что любая традиционная медицина помимо трактатов реализуется также и в повседневной врачебной практике. Предписания трактатов и их практическая реализация могут существенным образом отличаться. Причины такого рода отличий разнообразны, но не подлежит сомнению, что требуется параллельное изучение медицинских сочинений и опыта современных традиционных медиков.

Иными словами, перед исследователями, изучающими ассортимент лекарственных средств той или иной ветви медицины, стоят, по крайней мере, две задачи:

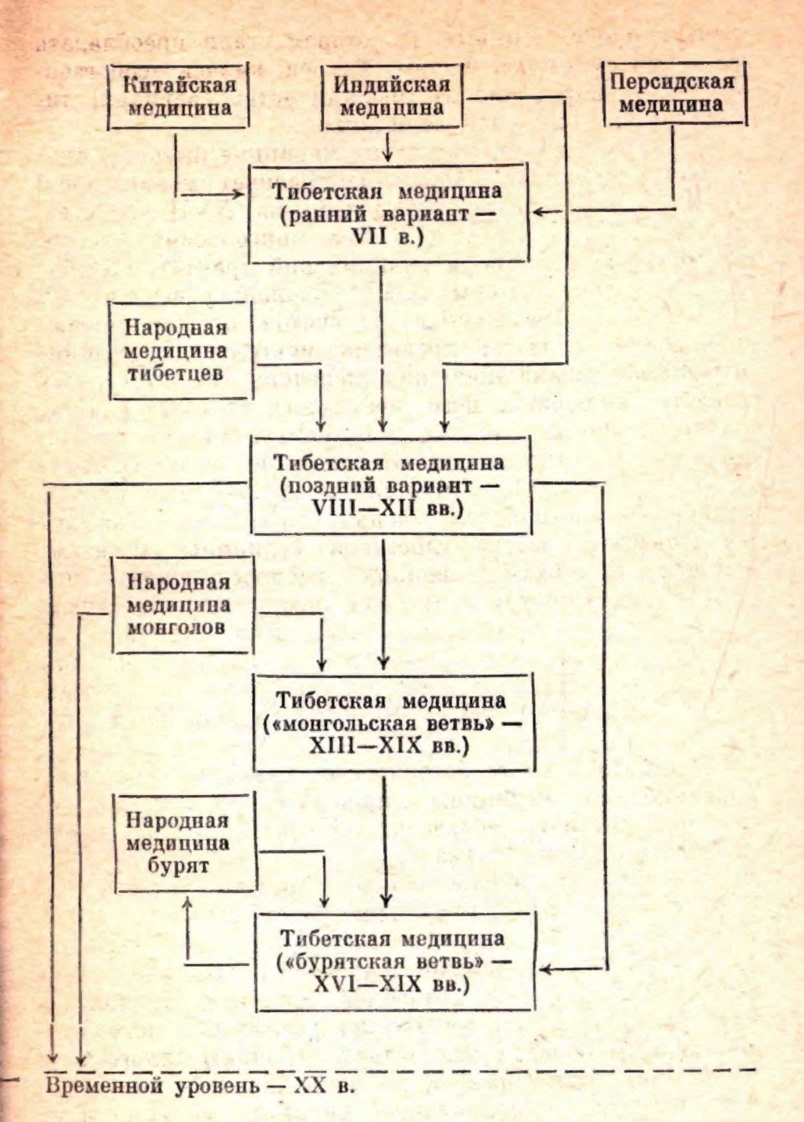


Схема 1. Становление и эволюция тибетской медицины.

во-первых, познание медицинских трактатов; во-вторых, исследование повседневной врачебной практики.

В табл. 1 показана степень изученности арсенала лекарственного растительного сырья основных ветвей

Таблица 1

Степень изученности различных ветвей (вариантов) тибетской медицины

Ветвь (вариант)	Медицинские трактаты (фармакогностическая часть)	Современная практика
«Собственно тибетская»	Средства, упоминаемые в «Чжуд-ши», критически не изучены; исследован комментарий к «Чжуд-ши»—«Вайдурья-онбо» [Асеева и др., 1985]	Изучена практика тибетских традиционных медиков в Непале французским врачом Ф. Мейером [Meyer, 1981]
«Монгольская»	Начаты исследования трактата «Дзэйцхар Мигчжан» [1985]	Изучена практика монгольских традиционных медиков параллельно с исследованием монгольской народной медицины [Хайдав, Чойжамц, 1965; Ламжав, 1971; Хайдав, Меньшикова, 1978]
«Бурятская»	Трактатов нет; имеются оригинальные рецептурные справочники, частично изученные [Буткус, Блинова, 1968; Суркова, 1981]	Изучена А. Ф. Гаммерман и Б. В. Семичовым [1963], М. Н. Варлаковым [1963] и К. Ф. Блиновой, В. Б. Куваевым [1965]

тибетской медицины. В соответствии с двумя основными задачами при исследовании любой ветви тибетской медицины возможны два различных методических подхода.

Опросным методом А. Ф. Гаммерман [1963], М. Н. Варлаковым [1963], К. Ф. Блиновой и В. Б. Куваевым [1965] изучен ассортимент лекарственных средств «бурятской ветви» тибетской медицины. Этим методом воспользовался Ф. Мейер [Meyer, 1981], анализируя современную практику собственно тибетской медицины. Фармаколингвистическим методом Т. А. Асеева проанализировала растительные виды сырья, описанные в трактате «Вайдурья-онбо» [Суркова, 1981; Асеева и др., 1985].

Параллельно с изучением монгольской народной медицины монгольские специалисты активно исследуют арсенал лекарственных средств тибетской тради-

ционной медицины [Хайдав, Чойжамц, 1965; Ламжав, 1971; Хайдав, Меньшикова, 1978; Хайдав и др., 1985].

Арсенал растительных лекарственных средств, применявшихся в практике «монгольской ветви» тибетской медицины на рубеже XVIII и XIX вв., до последнего времени не был критически изучен. В настоящей работе дается научный анализ лекарственных растений, описанных в трактате «Дзэйцхар Мигчжан» и расшифрованных фармаколингвистическим методом. Для всех расшифрованных растений в современных научных терминах и понятиях даны сведения об их применении. Для растений, используемых в научной медицине, применение указано согласно сводке М. Д. Машковского [1984].

По материалам исследования осуществлена экспериментальная проверка желчегонной активности 17 видов растений, наиболее часто фигурирующих в расшифрованных прописях из монгольского тибетоязычного рецептурного справочника «Жэдуй-ниннор».

В приложении приводится список лекарственных растений, используемых в тибетской медицине при лечении отдельных групп заболеваний и обладающих, по данным трактата «Дзэйцхар Мигчжан» и рецептурного справочника «Жэдуй-ниннор», потенциально перспективной фармакологической активностью. В определенной мере эти материалы будут способствовать целенаправленному поиску новых перспективных видов лекарственного растительного сырья.

Глава 1

КРАТКИЙ ОБЗОР ТИБЕТОЯЗЫЧНЫХ МОНГОЛЬСКИХ МЕДИЦИНСКИХ ИСТОЧНИКОВ

Тибетская медицина в Монголии имеет многовековую историю, и ее распространение связано в значительной степени с распространением буддизма. Монгольский ученый XVIII в. Сумба-Хамбо Ешей-Бальчжор[1] в сочинении «Пагсам-чжонсан» относит проникновение буддизма в Монголию к периоду правления «великих ханов», т. е. к XIII—XIV вв. [Пубаев, 1981]. Однако наиболее широко буддизм и тибетская медицина распространились в период возникновения ламаистских монастырей (дацанов), т. е. в XVII в., причем главная роль в распространении тибетской медицины принадлежит монгольскому ламе-медику Данзанжалцану, получившему образование в Тибете [Барадийн, 1926].

Утверждение новой религии в Монголии сопровождалось заметными сдвигами в области культуры [Бира, 1978]. В этот период на монгольский язык переводятся «Чжуд-ши» и некоторые другие сочинения (например, «Лхантаб»). Однако деятельность монголов не ограничивается только переводами канонических тибетских текстов, написанием комментариев к ним и составлением словарей. Монгольские медики создали ряд оригинальных по своей сути сочинений. Созданная монголами медицинская литература по традиции обычно писалась на тибетском языке и впоследствии получила название монгольской тибетоязычной литературы. К таковой относятся трактаты Данзанжалцана (XVII в.), Сумба-Хамбо Ешей-Бальчжора (XVIII в.),

---

[1] При ссылках на источники тибетские имена и названия сочинений даны в таком же написании, как и в оригиналах.

Жамбалдоржи (конец XVII — начало XIX в.), Лунгриг Дандара (XX в.) и многих других.

В оригинальных сочинениях был отражен опыт монгольских медиков, опирающийся на традиции тибетской и собственной народной медицины. Народная медицина в Монголии, несомненно, существовала до проникновения тибетской медицины и сохранила свою самобытность и в настоящее время [Даурский, 1937; Хайдав, Меньшикова, 1978.] Фактически в монгольских тибетоязычных медицинских сочинениях зафиксирован особый вариант тибетской медицины, который, в отличие от «собственно тибетского», предпочтительнее называть «монгольским вариантом», или «монгольской ветвью» тибетской медицины.

Главным, если не единственным, путем познания этой ветви является комплексное изучение оригинальных сочинений, составленных в XVII—XX вв. К сожалению, эти сочинения наименее известны современным исследователям. Многие из них выполнены в форме комментариев, а также словарей к «Чжуд-ши» и «Лхантабу» — основным трудам тибетских авторов. Комментарии к «Чжуд-ши» были написаны Данзанжалцаном и Лунгриг Дандаром. Последний составил также комментарий к «Лхантабу» и словари к «Чжуд-ши» и «Лхантабу», именуемые «Чжуд-ши Дадол» и «Лхантабчжи Дадол». Тибетско-монгольский специальный словарь к «Чжуд-ши» был издан монгольским медиком Гува-Манрамбо (XX в.) [Тубянский, 1935; Хайдав, Меньшикова, 1978; Аникеева, 1983].

Наряду с комментариями к «Чжуд-ши» Данзанжалцану принадлежит ряд оригинальных сочинений[2]. Лунгриг Дандар написал и «Историю тибетской медицины», сохранившуюся в виде рукописи.

В сумбум (полное собрание сочинений) известного монгольского ученого XVIII в. Сумба-Хамбо Ешей-Бальчжора включены пять работ по медицине. Глав-

[2] «Дузи-сэгма» (описаны женские, детские болезни; даны рецепты, предназначенные для снижения температуры, восстановления общего состояния больного, и специфические рецепты, рекомендованные для лечения упомянутых болезней); «Нэра-дэцан» (рецептурный справочник); «Сали-доми» (лечение простудных заболеваний); «Нажиеви-надшад» (учение о различных болезнях); «Шал-ла-донбу» (рецепты, применявшиеся при отравлении, укусе насекомых, змей и инфекционных заболеваниях).

нейшим медицинским сочинением считается комментарий к «Лхантабу». Ц. Хайдав отмечает, что Сумба-Хамбо Ешей-Бальчжор разрешил ряд вопросов, которые до него в медицине еще никто не затрагивал, а также предложил новые средства для лечения туберкулеза и других заболеваний [Хайдав, Меньшикова, 1978]. Созданием этого комментария Сумба-Хамбо Ешей-Бальчжор внес существенный вклад в развитие «монгольской ветви» тибетской медицины. В трактате «Шэлгар-Мэлонг» он приводит полный список лекарственных средств, входящих в прописи тибетской медицины. Названия лекарственных средств даны па тибетском языке и на санскрите, для основных названий приводится их синонимика. Другие сочинения этого автора посвящены теоретическим и практическим вопросам медицины [3].

Особое место среди медицинских трудов, созданных в Монголии, занимает трактат «Дзэйцхар Мигчжан», написанный ламой-медиком Жамбалдоржи. Это сочинение составлено как своеобразное иллюстрированное фармакогностическое руководство. Работа Жамбалдоржи неоднократно издавалась и переиздавалась на монгольском, китайском, тибетском и маньчжурском языках, что свидетельствует о том, что она получила признание не только у себя на родине, но и в сопредельных странах [Хайдав, Меньшикова, 1978].

Помимо основополагающих сочинений монгольскими учеными были составлены многочисленные рецептурные справочники, именуемые «жорами». А. Ш. Гомбоева [1982] приводит краткие сведения о восьми рецептурных справочниках тибетских и монгольских авторов, хранящихся в фондах Государственной публичной библиотеки АН МНР и в частных коллекциях. В жорах наряду с традиционным индийским и тибетским сырьем упоминаются местные виды сырья. Среди таких справочников наибольшей изве-

---

[3] В трактате «Дузи-чужун» собраны сведения по анатомии человека и описаны причины и условия, способствующие возникновению заболеваний. Кроме того, в нем есть раздел, посвященный этике врача. Вопросы диагностики и классификации болезней освещены в труде «Дузи-тигба». Содержание пятого его сочинения, называемого «Дузи-сэлгар», к сожалению, нам не известно [Хайдав, Меньшикова, 1978; Гомбоева, 1982].

стностью пользуется «Жэдуй-ниннор» (автор Лобсан Чоймбол, XIX в.). Кроме того, известны рецептурные справочники Гунцугин Гэгэна Мижиддоржи, Лубсандамбийжанцина, Жигмэдданжанцана, Чойжамца и многих других [Беленький, Тубянский, 1935; Гомбоева, 1982].

Знакомство с сочинениями «Дзэйцхар Мигчжан», «Жэдуй ниннор» и другими показало, что монголы творчески переработали труды тибетских авторов по медицине. Подводя итог изложенному, отмечаем, что тибетская медицина, точнее, ее ветви базировались в своей практической деятельности и при обучении будущих врачей на ряде канонических трактатов. Часть из них в своей основе непосредственно связана с индийскими медицинскими сочинениями. Эти трактаты использовались как в Тибете («собственно тибетская ветвь» медицины), так в Монголии и в Бурятии. Другая часть сочинений была написана монгольскими авторами и распространена среди лам-медиков Монголии и Бурятии.

Первые упоминания о тибетской медицине в Монголии встречаются в работах А. М. Позднеева [1887, 1896]. Более подробно «монгольская ветвь» тибетской медицины освещается Б. Барадийном [1925, 1926], А. Л. Берлиным [1934], Дамдином [1936], В. Даурским [1937]. В 1935 г. в журнале «Современная Монголия» была опубликована большая статья С. Ю. Беленького и М. И. Тубянского «К вопросу об изучении тибетской медицины», в которой сообщается о трактатах, написанных монгольскими авторами. Этими публикациями работы по изучению собственно тибетской медицины в Монголии, пожалуй, и ограничиваются.

Современные монгольские ученые ведут исследования главным образом по изучению наследия монгольской народной медицины, о сути которой было сказано выше. В Монголии в конце 50-х годов был создан Институт народной медицины, где функционируют секторы народной медицины, фитохимии, экспериментальной фармакологии и технологии лекарственных форм.

На монгольском языке опубликован ряд трудов, посвященных изучению лекарственных растений монгольской народной медицины. Наиболее значимы и интересны, по нашему мнению, публикации Ц. Хай-

дава, Д. Чойжамца [1965], Ц. Ламжава [1971] и др. В книге Ц. Хайдава, Д. Чойжамца [1965] приведены 429 видов лекарственных растений флоры Монголии с указанием их применения в монгольской народной медицине. Для растений сообщаются монгольские и тибетские наименования с их научными эквивалентами.

Другая работа Ц. Хайдава и Т. А. Меньшиковой [1978], написанная на русском языке, содержит интересные сведения из истории индийской, тибетской, монгольской медицины и краткую характеристику медицинских трактатов. В книге приведены отдельные фрагменты тибетских медицинских текстов и иллюстрации растений из трактата «Дзэйцхар Мигчжан».

При сопоставлении лечебных свойств и показаний к применению растений, приведенных в книге Ц. Хайдава и Т. А. Меньшиковой [1978], с соответствующими данными из трактата «Дзэйцхар Мигчжан» обнаруживаются значительные расхождения. Так, например, под монгольским названием «годил» и тибетским «шу-дак» (shu-dag) на с. 57 книги Ц. Хайдава и Т. А. Меньшиковой приведен рисунок *Acorus calamus* из упомянутого трактата и указано, что «корни и корневища *Acorus calamus* с лечебной целью применяли как общеукрепляющее и тонизирующее средство при утомлении, истощении и ослабленном питании», тогда как перевод описания лечебных свойств *A. calamus* из «Дзэйцхар Мигчжан» гласит: «...„shu-dag“ обладает ранозаживляющим действием, способствует перевариванию пищи и применяется при заболеваниях горла» (л. 68 б).

Из указанного и других подобных примеров следует, что авторы дают свое истолкование лечебных свойств, полученное, вероятно, на основании опросных данных, а не в результате анализа медицинских сочинений.

В 1971 г. монгольский ученый Ц. Ламжав опубликовал в «Трудах Академии наук МНР» большую статью о лекарственных растениях Монголии. В ней дается список 592 видов растений, собранных автором во время экспедиций. Для каждого растения даны монгольское, тибетское и латинское названия с указанием распространения их в Монголии и приме-

нения в монгольской, тибетской, иногда китайской медицине. Однако и в этой работе фигурируют сведения, полученные опросным методом от бывших лам-лекарей и народных врачей-оточей. Изучению лекарственных растений Монголии, применявшихся в народной медицине, посвящена коллективная работа Ц. Ламжава и др. [1971] на монгольском языке. В книге описано 155 видов лекарственных растений, сгруппированных по терапевтическому применению, даны рекомендации по сбору и хранению лекарственных растений монгольской народной медицины.

В 1973 г. в Улан-Баторе издана книга «Ботаническая терминология монгольско-русско-латино-тибетско-китайская» Г. Мижиддоржи. В ней приведены многозначные расшифровки различных терминов и понятий, в том числе и названий растений. Для основного монгольского названия растения даны многочисленные соответствия на русском, латинском, тибетском и китайском языках. Формальное отождествление тибетских наименований растений проведено в этой работе на основании данных «Пятиязычного монгольско-тибетско-уйгуро-маньчжуро-китайского словаря», опубликованного в Пекине в 1957 г.

В 1985 г. вышла в свет монография Ц. Хайдава и др. на русском языке. В ней приводятся новые данные по фитохимии, фармакологическим и клиническим испытаниям некоторых лекарственных растений Монголии. В 1985 г. опубликована книга Л. П. Марковой и др., посвященная исследованию дикорастущих полезных растений флоры МНР.

В заключение следует отметить, что монгольские ученые — проф. Ц. Хайдав, Ц. Ламжав и многие другие — внесли существенный вклад в изучение наследия монгольской народной медицины параллельно с анализом опыта современных традиционных лам-медиков в условиях Монголии.

Глава 2

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА МЕТОДОВ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ РАСШИФРОВКЕ ТИБЕТСКИХ НАЗВАНИЙ РАСТЕНИЙ

Существует несколько научных методов установления латинских эквивалентов для тибетских названий растений. Наиболее ранним следует считать сравнительно-опросный, применявшийся в той или иной форме с начала XIX в. Этот метод в разное время использовался для идентификации растений в «бурятской», «монгольской» и «собственно тибетской» ветвях традиционной тибетской медицинской системы. Суть сравнительно-опросного метода состоит в научном определении образцов лекарственного растительного сырья, полученного непосредственно от лам-лекарей. Первые определения такого рода были сделаны еще врачом И. Реманом совместно с ботаником И. И. Редовским на основе «тибетской аптечки», приобретенной в Кяхтинском маймачене на границе с Монголией в 1805 г. [Гаммерман, 1966].

Существенный вклад в познание «бурятской ветви» тибетской медицины сравнительно-опросным методом был сделан в 30-х годах XX в., благодаря усилиям М. Н. Варлакова [1963], А. Ф. Гаммерман, Б. В. Семичова [1963] и др. В известном «Словаре тибетско-латино-русских названий лекарственного растительного сырья, применяемого в тибетской медицине» А. Ф. Гаммерман и Б. В. Семичова, составленном на основе упомянутого метода, приводятся 549 видов растений, используемых в практике бурятских лам-лекарей. В 60-х годах работа по уточнению ассортимента средств, применяемых в тибетской медицине на территории Бурятии, была продолжена К. Ф. Блиновой и В. Б. Куваевым [1965].

Аналогичным методом пользовались монгольские исследователи, выявившие 590 видов растений, применяемых ламами-лекарями в Монголии [Хайдав, Чойжамц, 1965; Ламжав, 1971; Хайдав, Меньшикова, 1978; и др.]. Идентификация сравнительно-опросным методом «собственно тибетской ветви» ассортимента лекарствен-

ных средств тибетской медицины была осуществлена французским врачом Ф. Мейсром совместно с тибетскими медиками в Непале. Им идентифицировано 240 видов растений [Meyer, 1981]. Ценность сравнительно-опросного метода заключается в достоверности определений названий растений, выполненных на конкретном материале.

Однако упомянутый метод отражает ассортимент лекарственных растений, применявшихся в реальной практике отдельных лам-лекарей на территории определенного региона в конкретный момент. Здесь нередки позднейшие замены и даже прямые ошибки. Иногда в арсенал средств, выявленных сравнительно-опросным методом, включается также фальсифицированное сырье. Выявление ассортимента лекарственных растений, рекомендованных медицинскими сочинениями традиционной тибетской медицины, сравнительно-опросным методом просто невозможно.

Второй метод расшифровки получил название фармаколингвистического. Этот метод в первоначальном варианте был предложен индийским ученым К. Х. Кришнамурти [Krishnamurty, 1969], разработавшим его на основе анализа древних санскритских текстов. Особенности этого метода подробно изложены в работах А. И. Шретера и Т. А. Асеевой [Шретер, Асеева, 1976; Суркова, 1981; Асеева и др., 1985], которые модифицировали его, анализируя трактат «Вайдурья-онбо» тибетского медика Дэсрид Санчжай Чжамцо (XVII в.).

Модифицированный вариант фармаколингвистического метода и был использован нами при анализе трактата «Дзэйцхар Мигчжан» [Баторова, Цыбенов, 1978; Бадараев и др., 1982, Дзэйцхар..., 1985]. Процесс расшифровки тибетских названий растений из «Дзэйцхар Мигчжан» представлен на схеме 2.

Перевод и особенно правильная интерпретация тибетских фармакогностических текстов как «Вайдурья-онбо», так и «Дзэйцхар Мигчжан» представляют определенную трудность. В словарях Я. Шмидта [1843], Даса [Das, 1902], Б. В. Семичова и др. [1963], Ю. Н. Рериха [1983—1987], служивших основными справочниками для нашей работы, нет значений большинства ботанических терминов, а лексическое значение того или другого слова нередко мало соответству-

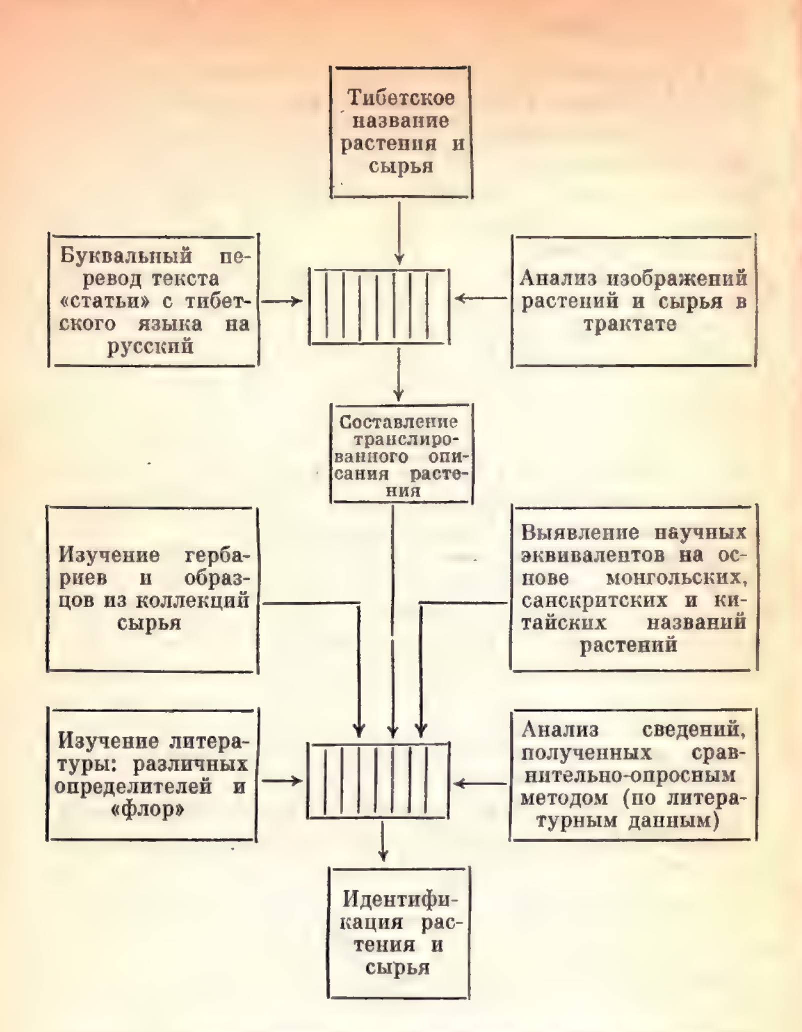


Схема 2. Этапы расшифровки тибетских названий растений, описанных в трактате «Дзэйцхар Мигчжан».

ет значениям современной ботаники и фармакогнозии.

Поэтому одним из важнейших и трудоемких этапов было установление современных научных эквивалентов терминам и выражениям, используемым в трактате. О том, что такое соответствие может быть установлено, неоднократно писалось нами и Т. А. Сур-

ковой [Баторова и др., 1982; Бадараев и др., 1982; Шретер, Асеева, 1976; Суркова, 1981].

При установлении «понятийных» эквивалентов решающую роль играет сравнение подробных описаний со «статьи» с рисунками этих же растений, приведенными в трактате. В «Дзэйцхар Мигчжан» внешний вид растений часто изображается довольно точно, что облегчает работу. Например, в тексте при описании растения под тибетским названием «lche-tsha» сказано: «...листья его подобны (по форме) лапе лягушки» (л. 90а). На рисунке приводится изображение растений с пальчато-рассеченными листьями. Значит, выражение «...листья подобны лапе лягушки» соответствует ботаническому — листья пальчато-рассеченные. Или другой пример: при описании растений sgong-thog-pa в тексте встречается выражение «...плоды тонкие длинные, похожи на листья thang (сосны)» (л. 94б). Перевод текста описания растения sgong-thog-pa и анализ изображения этого растения и его плодов позволяют установить, что в трактате речь идет о растении сем. Brassicaceae, у которого плоды — удлиненные стручки. Иногда термины трактата сами по себе достаточно «прозрачны». Например, в трактате соцветия растений сем. Apiaceae сравниваются с зонтиками, цветки растений сем. Campanulaceae — с колокольчиками и т. д.

В итоге нами был составлен своеобразный словарик-транслятор, в котором указывались соответствия понятий и терминов из трактата современным научным понятиям и терминам (табл. 2) [Баторова и др., 1982]. После «трансляции» конкретного текста «статьи» мы получаем текст описания растений (сырья), составленный с использованием современной терминологии и сопоставимый в силу этого с описаниями растений в современных флорах.

Дальнейшая работа в известной степени идентична работе ботаника-систематика и фармакогноста, определяющих то или иное растение или лекарственное растительное сырье по описаниям из флор, определителям, рисункам, справочным гербариям и коллекциям растительного сырья. При этом также учитывались характерные органолептические свойства сырья. Обращалось внимание на особенности применения конкретного растения в медицине. На данном

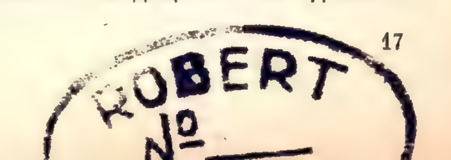


Таблица 2

Тибетские ботанические термины и их научные эквиваленты (примеры)

Тибетские термины (транслитерация по T. Wylie [1959])	Лист по «Дзэйцхар Мигчжан»	Буквальный перевод	Соответствующее ботаническое понятие
gang-bu	97б	Плод	Плод
snye-ma	100б	»	»
gdugs	94б	Зонт, солнце, полдень	Соцветие — зонтик
me-tog khyi-'jug-'dra	98б	Цветки похожи на хвостик собаки	Соцветие — колос
me-tog dril-bu-ltar	88б	Цветки похожи на колокольчики	Цветки колокольчатые
me-tog srin-byi-mgo-ltar	96б	Цветки напоминают голову совы	Цветки зигоморфные
rtsa-ba sprel-mjug-'dra-ba	71б	Корень напоминает хвост обезьяны	Корневище с придаточными корнями
lo-ma ral-gri lta-bu	98б	Листья подобны кинжалу	Листья ланцетовидные
lo-ma spal-bai-lag-'dra	90а	Листья подобны лапе лягушки	Листья пальчато-рассеченные

этапе работы нами использованы материалы гербария и музея Ботанического института им. В. Л. Комарова (далее БИН), а также различные определители и «флоры» Монголии и сопредельных стран, а именно: опубликованные выпуски «Растения Центральной Азии» [1970, 1977]; «Flora Yunnanica» [1977, 1979]; «Определитель сосудистых растений Монголии» [Грубов, 1982]; «Enumeration of the vascular plants of Xizang (Tibet)» [1980]; «Flora of Xizangica [1985]; соответствующие тома «Флоры СССР» [1934—1964]; «Сосудистые растения СССР» [Черепанов, 1981]; «Flora of British India» [1875—1897]; «Indian medicinal plants» [Kirtikar, Basu, 1934]; «Атлас лекарственных растений Китая» [Чжунго..., 1960]; монографии по ряду родов и семейств покрытосеменных и т. д.

Помимо анализа сведений, относящихся к разделам морфологии и географии растений, большое значение в подтверждении правильности расшифровок имели монгольские, китайские и санскритские названия растений (сырья), приводимые в трактате. В ряде случаев эти названия были ранее зарегистрированы в разного рода справочниках [Ибрагимов, Ибрагимова, 1960; Мижиддоржи, 1973; Chopra e. a., 1956; Hubotter, 1913; и др.], что позволяло получать дополнительную информацию для поиска, сопоставления и идентификации растений. Иногда ориентиром для поиска служили определения исследователей, работавших сравнительно-опросным методом [Гаммерман, Семичов; 1963; Блинова, Куваев, 1965; Хайдав, Чойжамц, 1965; Ламжав, 1971; Meyer, 1981; и др.]. Общая схема работы по идентификации растений видоизменялась в зависимости от особенностей «подачи» материала в отдельных «статьях» трактата.

Ниже мы приводим примеры расшифровок, подобранные таким образом, чтобы показать различные варианты использования метода в зависимости от информативности каждой конкретной «статьи» трактата «Дзэйцхар Мигчжан».

Тибетское название растения «sog-ka-pa».

«Произрастает sog-ka-pa подобно bre-ga. Стебель качающийся. Листья зеленые, мелкие, не цельнокрайние. Растение обладает вкусом la-phug. Цветки белые, мелкие, похожи на цветки byi-la-phug. Плоды треугольные, напоминают лопатку животных. Семена



Рис. 1. sog-ka-pa — *Capsella bursa-pastoris* (L.) Medik.

подобны sro-ma, желтые, на вкус сладкие. Останавливают рвоту» (л. 95а).

На рисунке изображена надземная часть растения. Стебли прямые, их несколько; листья зубчатые; цветки четырехлепестные; плоды обратнотреугольные, наверху с небольшой выемкой (рис. 1). При комментировании перевода указание, что растение «произрастает как bre-ga», означает, что sog-ka-pa произрастает в тех же местообитаниях, что и ярутка полевая, т. е. на огородах, полях, лугах как сорное. Информация «...цветки, как у byi-la-phug», дает возможность установить, что у sog-ka-pa венчик четырехчленный, так как byi-la-phug — растение из сем. Brassicaceae.

Составленное в конечном итоге транслированное описание выглядит следующим образом: sog-ka-pa произрастает на огородах, полях и лугах. Стеблей несколько; листья зубчатые. Цветки белые, мелкие с четырехчленным венчиком. Плоды скорее всего треугольные стручки. Семена мелкие, желтые, на вкус сладкие. Растение способно останавливать рвоту.

Это описание и особенности рисунка позволяют считать, что sog-ka-pa принадлежит к семейству Brassicaceae. Характерная форма стручка без особых до-

пущений позволяет идентифицировать sog-ka-pa как *Capsella bursa-pastoris* (L.) Medik.

Рассмотрим пример расшифровки в том случае, когда наряду с анализом сведений, относящихся к разделам морфологии и географии растений, большое значение имеют данные санскритских, монгольских и китайских эквивалентов, а также сведения, полученные сравнительно-опросным методом.

Тибетское название растения «dug-mo-nyung».

Оригинальный текст гласит: «Тибетское название „dug-mo-nyung"; синоним — „dbang-po"; санскритское — „indra". Растет искривляясь. Стебель и листья зеленые. Плоды округло-продолговатые с длинным клювиком. Семена похожи на мышиный язык с волосками на конце. У индийского растения плод крупнее и длиннее, чем у предыдущего. Семена подобны языку попугая. У маленького плода dug-mo-nyung свойство аналогично таковому у крупного, может быть, даже лучше. Этими растениями лечат mkhris и понос с жаром» (л. 95а).

На рисунке приводятся общий вид растения с подписью на монгольском языке «тэмэгэн хух», что означает «кобыльи соски», плод и семя с подписью для плода его китайского названия — «хэ-гуа-цза», для семени — тибетского — «chung-ba chog», что означает «маленький хороший». Кроме того, в правой части рисунка изображены плод другого растения и его семя в виде ромба. Подпись по-тибетски «rgya-gar gyi che-ba», в переводе — «крупный плод индийского растения». Очевидно, расшифровке подлежат оба растения, которые, судя по изображению, неидентичны (рис. 2).

Текст описания не дает достаточной информации для установления научного названия вида. Однако санскритский эквивалент, приведенный в тексте, выводит нас на *Hollarrhena antidysenterica* [Kirtikar, Basu, 1934]. Плод индийского растения из трактата, как установлено нами, действительно сходен с плодом *Hollarrhena antidysenterica* и, по-видимому, может быть с ним и идентифицирован. В современной литературе под тибетским названием «dug-mo-nyung» известна *Hollarrhena antidysenterica* [Meyer, 1981]. Однако монгольское растение, несомненно, относится к другому виду.



Рис. 2. dug-mo-nyung: *а* — плод, семя и общий вид *Vincetoxicum sibiricum* (L.) Decne.; *б* — плод и семя *Hollarrhena antidysenterica* Wall.

А. Ф. Гаммерман и Б. В. Семичов для тибетского «dug-mo-nyung», а также Ц. Хайдав и Д. Чойжамц, Ц. Ламжав для монгольского «тэмэгэн хух», тибетского «dug-mo-nyung» приводят ряд эквивалентов: *Chamaenerion angustifolium* (=*Chamerion angustifolium*), *Cynoctonum purpureum*, *Epilobium davuricum*, *E. palustre*, *Vincetoxicum sibiricum* (=*Antitoxicum sibiricum*). Среди перечисленных таксонов наибольшее сходство с признаками, упоминаемыми в тексте описания и отмеченными на рисунке, имеется у *Vincetoxicum sibiricum*. Это растение с раскидисто-ветвистым стеблем, с супротивными мелкими листьями. Цветки желтовато-белые. Плод — веретеновидная с длинно оттянутой верхушкой листовка. Семена снабжены на одном конце хохолком из длинных волосков [Грубов, 1982].

Внешний облик других упомянутых растений, известных под названием «dug-mo-nyung», не соответствует диагностическим признакам dug-mo-nyung из трактата.

Еще один пример, где решающую роль при расшифровке играет изучение гербарных материалов и



Рис. 3. lung-thang — *Sapindus mukorossii* Gaertn. Плод и семя.



Рис. 4. rin-chen-smyug — *Piper cubeba* L. Условное обозначение сырья.

коллекций лекарственного растительного сырья с учетом сведений, полученных авторами сравнительно-опросным методом.

Тибетское название растения «lung-thang».

Текст описания: «Дерево с большим стволом. Плоды морщинистые, яйцевидные. Внутри плода — черное семя с красноватым отблеском» (л. 52б). На рисунке дано изображение плода. К нему — подпись по-тибетски «gang-bu», что означает плод, рядом — (семя?) (рис. 3). В литературе под тибетским названием «lung-thang» известны *Ulmus macrocarpa* [Hubotter, 1913], *Sapindus mukorossii* [Meyer, 1981]. Изучение гербарных и карпологических материалов по представителям рода *Sapindus* из флоры Индии и Китая позволяет идентифицировать lung-thang как *Sapindus mukorossii*. В идентификации сыграло решающую роль совпадение особенностей плода.

Иногда тибетские названия растений удавалось идентифицировать с известной долей условности только на основании санскритских, монгольских и китайских эквивалентов. В качестве примера приведем расшифровку растения с тибетским названием «rin-chen-smyug» из «Дзэйцхар Мигчжан» (л. 52а). Текст описания гласит: «Растет в Непале и в других южных странах. Плоды маслянистые, напоминают pha-ri. Согласно сведениям из трактата „Вайдурья-онбо“, плоды как у glang-ma; маслянистые семена величиной как семена sran-ma». В тексте приводится условное изображение сырья в виде кружочков. К нему дано китайское название «би-чэн-ся», которое совпадает с *Piper cubeba* L. [Атлас лекарственных растений Китая, 1960] (рис. 4). В данном случае научное название для тибет-

ского «rin-chen-smyug» установлено условно только по основании китайского эквивалента «би-чэн-ся», поскольку материалы текста описания крайне скудны и полное изображение растения отсутствует.

Таким образом, наряду с общепринятыми методиками расшифровки и идентификации тибетск названий лекарственных растений, в зависимости наличия и характера описания конкретных объектов, могут быть использованы и другие способы, позволяющие установить научные эквиваленты лекарственного сырья. Дополнительным и решающим критерием подлинности этого сырья и правильности его расшифровки, идентификации является определение его фармакологической активности.

Глава 3

ЛЕКАРСТВЕННЫЕ РАСТЕНИЯ И СЫРЬЕ, ОПИСАННЫЕ В ТРАКТАТЕ «ДЗЭЙЦХАР МИГЧЖАН»

ОРИГИНАЛЬНЫЕ И КРИТИЧЕСКИЕ РАСШИФРОВКИ ЛЕКАРСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ

Amaranthaceae

Achyranthes bidentata Blume (?) — тибетское название «'ol-mo-se». «(Жамбалдоржи указывает)[1], что „'ol-mo-se" определяют (некоторые лекари) ошибочно как mda'-rgyus (молитвенные бобы). Растет 'ol-mo-se в лесу. Высокое ветвистое растение с мощной корневой системой. Плоды яйцевидные, созревая, краснеют. Семена коричневые, как у ириса» (л. 93а). На рисунке изображены плод и семена с подписью на тибетском языке «gang-bu», что означает «плод», и 'bru — «семя». К ним приложено китайское название «ню-си». Материалы текста «статьи» крайне скудны и не дают оснований для достоверной расшифровки (рис. 5). Ф. Ибрагимов, В. Ибрагимова [1960] указывают, что под названием «ню-си» в китайской медицине исполь-

[1] Здесь и далее в скобки заключены слова, подразумевающиеся, но отсутствующие в соответствующем тексте.

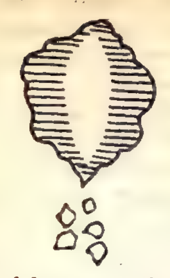


Рис. 5. 'ol-mo-se — *Achyranthes bidentata* Blume (?). Плод и семя.



Рис. 6. da-trig — *Rhus chinensis* Mill. Плоды? Семена?

зуется *Achyranthes bidentata.* В трактате «Вайдурья-онбо» (далее: ВО), согласно Т. А. Сурковой [1981], растение 'ol-mo-se не идентифицировано. Согласно F. Meyer [1981], 'ol-mo-se соответствует *Podophyllum hexandrum.* В «Словаре тибетско-латино-русских названий лекарственного растительного сырья, применяемого в индо-тибетской медицине» [Гаммерман, Семичов, 1963] растение 'ol-mo-se вообще отсутствует. В работе Ц. Хайдава и Д. Чойжамца [1965] 'ol-mo-se не упоминается.

Расшифровка выполнена нами через китайский эквивалент, поэтому принимаем ее с некоторой долей сомнения.

Anacardiaceae

Rhus chinensis Mill.— тибетское название «da-trig». «Растет в жарких странах. Дерево со светлой корой. Листья округлые. Цветки мелкие, красноватые. Плоды красные, опушенные. Сок очень маслянистый, сладковато-кислый. В трактате „Чагпхрэнг" сказано, что у da-trig (свойство) умеренно прохладительное, обладает кровоостанавливающим свойством» (л. 46а) (рис. 6). К описанию прилагается условный рисунок сырья (плоды?, семена?), к нему дано китайское название «у-вэй-цза», дающее *Rhus chinensis* [Атлас лекарственных растений Китая, 1960].

В ВО, по Т. А. Сурковой, описан *Cotoneaster* sp.; по F. Meyer, это — *Rhus semialata*; по А. Ф. Гаммер-

ман и Б. В. Семичову — *Coloneaster melanocarpa*; по Ц. Хайдаву, Д. Чойжамцу — также *C. melanocarpa* и *C. mongolica*.

Первоначально в тибетской медицине, по-видимому, использовался один из видов рода *Rhus*. На территории современной Монголии применяются заменители.

Наша расшифровка основана на китайском эквиваленте. Данные описания и применения da-trig по трактату не противоречат принятой расшифровке.

Araceae

Arisaema sp. (A.?triphyllum Schott) — тибетское название «dwa-ba». «Листья толстые, „маслянистые". Цветки светло-желтые. Плоды, срастающиеся в соплодие. Дикорастущее горное растение используется (как сырье) лучшего качества, в отличие от культивируемого dwa-ba. В „Шэлпхрэнг" указано, что вкус (клубня) жгучий, после усвоения обладает согревающим свойством» (л. 73б). На рисунке изображено растение, по облику напоминающее представителей сем. Araceae (рис. 7). К рисунку дано китайское название «тяньнан-синь», приводящее к латинскому соответствию *Arisaema japonicum* [Ибрагимов, Ибрагимова, 1960]. Описание и рисунок подтверждают предположение, что речь идет о каком-то виде из рода *Arisaema*. Возможно, что на рисунке изображена *A. triphyllum*, у которой листья молодых экземпляров тройчатые.

В ВО описан *Colocasia esculenta* [Суркова, 1981]; согласно F. Meyer [1981], dwa-ba — *Arisaema* sp.; по Ц. Хайдаву, Д. Чойжамцу [1965] и А. Ф. Гаммерман, Б. В. Семичову [1963] — *Allium victorialis*.

Очевидно, что в первоначальном варианте использовались виды из рода *Arisaema*. Ввиду отсутствия последних во флоре Монголии и Бурятии произведена поздняя и ошибочная замена первоначального сырья.

Asteraceae

Saussurea costus (Falc.) Lipsch. (=*Saussurea lappa* (Decne.) Clarke) — тибетское название «ru-rta», к нему очень краткий и малоинформативный текст описания. «Стебель и листья зеленые. Цветки белые. Разли-



Рис. 7. dwa-ba — *Arisaema* sp. (*A.? triphyllum* Schott).

Рис. 8. ru-rta — *Saussurea costus* (Falc.) Lipsch. Корень?

чают (сырье) двух видов: корень, происходящий из Тибета, белого цвета, а из Индии — черного (темнее предыдущего) с приятным запахом. В „Чагпхрэнг" сказано, что (свойство его) острое и теплое» (л. 66б) (рис. 8). На рисунке изображен, видимо, корень (?). К нему дано китайское название «хуан-му-сян». Китайский эквивалент хуан-му-сян приводит к *Saussurea lappa* [Атлас лекарственных растений Китая, 1960]. В ВО — *Costus speciosus* [Суркова, 1981]; Meyer [1981] ru-rta расшифровал как *Saussurea lappa*; Ц. Хайдав и Д. Чойжамц [1965], а также А. Ф. Гаммерман и Б. В. Семичов [1963] растение под тибетским названием «ru-rta» в своих работах не приводят. У М. Н. Варлакова [1963] под названием «ru-rta» дается *Phlojodicarpus* sp. В практике лам-лекарей Бурятии (личное сообщение Д. Д. Бадмаева) как ru-rta используется *Echinops latifolia* (корни). Условно нами принята расшифровка на основании китайского эквивалента. Для расшифровки иного типа материалы трактата не дают необходимых сведений.

Мы полагаем, что использовалось ранее какое-то индийское лекарственное растение (*Costus speciosus*?),

которое еще в Тибете, в силу неясных причин, оказалось замененным на *Saussurea costus* (Falc.) Lipsch. (=*S. lappa*, согласно С. Ю. Липшицу [1979]). Корневища этого растения собирались в Китае и экспортировались в больших количествах под названием «кут» (может быть, «руд»?). В Бурятии и в Монголии (?) *Saussurea costus* в свою очередь была заменена на вышеупомянутые виды растений.

Combretaceae

Terminalia bellerica Roxb.— тибетское название «ba-ru-ra". «Крупное дерево со светло-желтым стволом. Листья простые тонкие. Цветки мелкие, беловатые. Плоды незрелые, бледно-желтые, лучшие по свойствам, чем ярко-желтые, перезрелые. Косточка плода называется „bri-rkang"» (л. 42б). На рисунке изображены характерные плоды одного из видов рода *Terminalia*. К ним даны китайское название «цзань-лянь» и подпись по-тибетски к мелкому плоду — mchog, что означает «лучший», к крупному — dman — «худший» (сорт) (рис. 9). Китайский эквивалент цзань-лянь (ch'nan-lien) подводит нас к *Melia azedarach* [Hubotter, 1913], плоды которой резко отличны по внешнему виду от изображенных в трактате. Под тибетским названием «ba-ru-ra» дается *Terminalia bellerica* [Dash, 1976]. У современных монгольских авторов (Ц. Хайдав, Д. Чойжамц [1965]; Ц. Ламжав [1971]) растение под названием «ba-ru-ra» не значится. У А. Ф. Гаммерман и Б. В. Семичова [1963] указание на ba-ru-ra соответствует *Melia toosendan*, *Crataegus sanguinea*. Очевидно, *Terminalia bellerica* принадлежит к «древнейшему ядру» средств тибетской медицины, заимствованному из Индии. Прочие упомянутые виды растений являются местными заменителями.

Fabaceae

Entada phaseoloides (L.) Merr.— тибетское название «mchin-pa zho-sha». К нему прилагается краткий текст описания, в котором дана морфологическая характеристика плода и семени растения.

«Высокое тропическое растение с крупными плодами. Семена латерально сплюснутые, коричневые» (л. 43б). На рисунке изображено семя. К нему дано



Рис. 9. ba-ru-ra — *Terminalia bellerica* Roxb. Плоды.

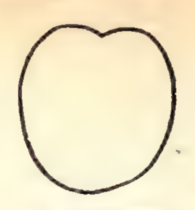


Рис. 10. mchin-pa — *Entada phaseolides* (L.) Merr. Семя.

китайское название «му-яо-цза», приводящее к *Entada plaseoloides* (=*E. scadens*) [Чжунго..., 1969], (рис. 10). Особенности плода и семени позволяют достаточно достоверно идентифицировать mchin-pa zho-sha как *E. phaseoloides.* Т. А. Суркова [1981], F. Meyer [1981] и современные монгольские авторы mchin-pa zho-sha в своих работах не приводят. У А. Ф. Гаммерман и Б. В. Семичова упоминается тот же вид, но под другим тибетским названием: «gla-gor-zho-sha». По-видимому, это связано с ошибкой бурятских медиков-лам.

Melilotus suaveolens Ldb.— тибетское название «rgya-spos». «Травянистое растение с тонкими длинными стеблями. Листочки яйцевидные, прилистники цельнокрайние. Цветки желтые, многочисленные в кистях. Бобы мелкие, яйцевидные. Растения с приятным запахом и горьким вкусом» (л. 83б). К рисунку дано китайское название «му-су» (рис. 11). Согласно описанию и изображению rgya-spos идентифицирован нами как *Melilotus suaveolens.* В ВО — *Patrinia monandra*]Суркова, 1981]; у *F. Meyer* — *Melilotus suaveolens*; А. Ф. Гаммерман и Б. В. Семичов определяют чжабой как *Thymus serpyllum*; Ц. Хайдав и Д. Чойжамц — как *Cimicifuga foetida*, *C. dahurica*; Ц. Ламжав — *C. foetida.* В данном случае замена, по-видимому, обусловлена стремлением к использованию в разных вариантах тибетской медицины сильно пахнущих растений.

Fumariaceae

Corydalis sp.— тибетское название «lcags-kyu». «Растение встречается на каменистых и глинистых склонах. Стебли желтоватые, длинные. Листья снизу с си-



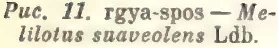


Рис. 11. rgya-spos — *Melilotus suaveolens* Ldb.



Рис. 12. lcags-kyu — *Corydalis* sp.

ними точечками. Цветки зигоморфные, желтые. Семена подобны zi-ra dkar-po. Корневище желтое, горькое на вкус» (л. 104б). На рисунке изображено растение с зигоморфными цветками. Подписей и других названий нет (рис. 12). По диагностическим признакам, приведенным в тексте с учетом деталей изображений, lcags-kyu может быть идентифицирован как один из видов рода *Corydalis*. У современных авторов растение под тибетским названием «lcags-kyu» не зарегистрировано.

Juglandaceae

Juglans regia L., *J. mandshurica* Maxim.— тибетское название «star-ga». «Фруктовое дерево со сложными непарноперистыми листьями и овальными листочками. Плоды сидят по два вместе. Кожура плода снаружи зеленая; внутри (плода) косточка сетчато-морщинистая. У китайского вида (плоды) шаровидной формы» (л. 51б). На рисунке изображены два разных вида деревьев с плодами. К ним дано общее монгольское название «хушага», маньчжурское (не переведено); к левому изображению — китайское название

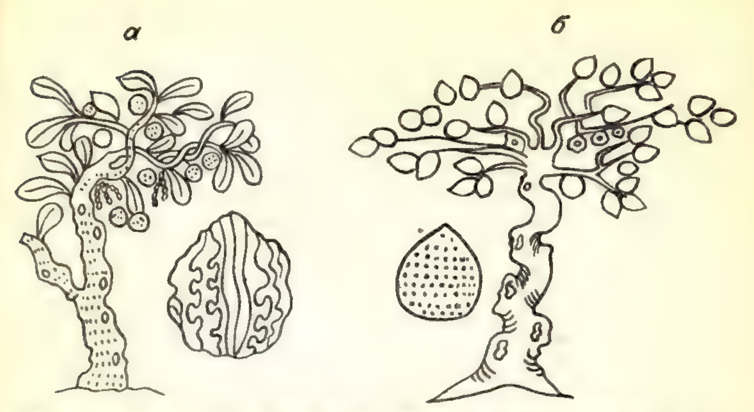


Рис. 13. star-ga: *а* — общий вид и плод *Juglans regia* L.; *б* — то же, *J. mandshurica* Maxim.

«хэ-тао», к правому — подпись по тибетски «rgya-star», что означает китайский (вид) star-ga, о чем говорится также в тексте (рис. 13, *а*, *б*).

На левом рисунке, несомненно, изображен грецкий орех *Juglans regia* с характерными сетчато-морщинистыми плодами. Это подтверждается текстом описания и данными китайского эквивалента. Китайское название «хэ-тао» соответствует *J. regia* [Яо-цай-сюе, 1960]. По особенностям описания и изображения второй вид дерева идентифицирован как *J. mandshurica* Maxim. Согласно Г. Мижиддоржи [1973], star-ga — *Juglans regia*. У других современных авторов растение под тибетским названием «star-ga» отсутствует.

Malvaceae

Abutilon sp. (*A. theophrastii* Medik. (?) — тибетское название «sə-ma-ra-dza». «Растет в Китае. Стебель толстый, длинный. Цветки темные. Плоды ребристые. В трактате „Шэлпхрэнг“ упоминается, что замена ее другим (растением под тибетским названием) „sro-ma nag-po“ (коноплей) является ошибкой, ибо у этих растений разные лечебные свойства. (Три растения):



Рис. 14. so-ma-ra-dza — *Abutilon* sp. (*A. theophrastii* Medik. (?)).

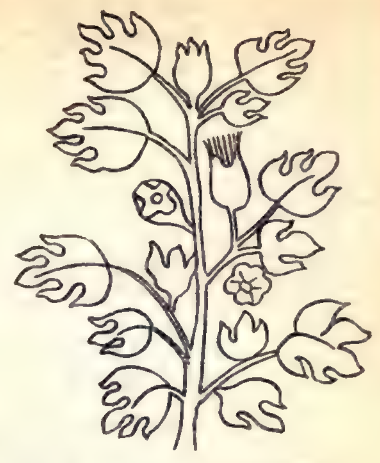


Рис. 15. ras-bal — *Gossypium herbaceum* L.

so-ma-ra-dza, thal-ka-rdo-rdze, spos-dkar — считаются лекарствами при лечении болезней „желтой воды“» (л. 93б).

На рисунке изображено прямостоячее травянистое растение с крупными сердцевидными листьями на длинных черешках. Цветки пазушные. К рисунку дано монгольское название «гэм» и китайское — «чинг-ма» (рис. 14). По морфологическим признакам, приведенным в тексте, и по особенностям его изображения so-ma-ra-dza идентифицирован нами как один из видов рода *Abutilon*. Возможно, это — *A. theophrastii*, широко распространенный в Китае. Г. Мижиддоржи [1973] под монгольским названием «гэм» и китайским «чинг-ма» приводит ряд видов рода *Abutilon*: *A. asiaticum*, *A. indicum*, *A. hirtum*, *A. fruticosum*, *A. mollissimum*. По Т. А. Сурковой [1981], в ВО описан *Cannabis sativa*; по Meyer [1981] — тоже *C. sativa*; у Ц. Хайдава, Д. Чойжамца — *C. ruderalis*; А. Ф. Гаммерман и Б. В. Семичов [1963] приводят два растения: *Abutilon theophrastii* и *Cannabis sativa*.

Gossypium herbaceum L.— тибетское название «ras-bal» «Растет в Индии и Китае. Растение с зелеными, очередными 3—5-лопастными „маслянистыми» листь-

ями. Цветки желтые. Плод — коробочка. Семена покрыты волосками, из которых китайцы и монголы изготовляют одежду. Иногда ras-bal можно спутать с другим растением под названием „srin-bal"» (л. 94б).

На рисунке изображено растение с 3—5-лопастными листьями, плоды похожи на коробочку (рис. 15). К нему дано монгольское название «хθвθн» маньчжурское —„кувун", китайское —„мянь-хуа-цза". Монгольское название „хθвθн" и китайское „мянь-хуа-цза" соответствуют латинскому *Gossypium* L. [Мижиддоржи, 1973]. Особенности описания и изображения растения ras-bal соответствуют признакам *Gossypium herbaceum.* Ранее в научной литературе растение под тибетским названием „ras-bal" не было зарегистрировано.

Moraceae

Morus alba L.— тибетское название «dar-shing». «Растет по горным долинам. Дерево с крупным стволом. Кора светло-серая. Древесина желтая, как золото. Листья очередные, цельные и лопастные. Монголы делают из древесины этого дерева ножны» (л. 50б).

На рисунке изображено дерево с цельнокрайними и выемчатыми листьями (гетерофилия). К нему дано монгольское название «торгони модо» (шелковое дерево) и китайское — «сан-цзы» (рис. 16). Особенности описания и изображения дают возможность идентифицировать dar-shing как *Morus alba.* Его китайское название «сан-цзы» также соответствует *Morus alba* [Яо-цай-сюе, 1960]. В ВО растение под тибетским названием «dar-shing» отсутствует [Суркова, 1981]. У других авторов оно также почти не упоминается. Лишь Г. Мижиддоржи [1973] под тибетским названием «dar-shing» приводит разные виды *Quercus.*

Poaceae

Panicum sativum L.— тибетское название «khre». «Травянистое растение, по внешнему виду напоминающее рожь. Плоды — красноватые зерновки. Монголы употребляют плоды в пищу. (Свойство) тяжелое, прохладительное» (л. 107а) (рис. 17). Через монгольский эквивалент «монгол амуу» расшифровывается khre как *Panicum sativum* [Мижиддоржи, 1973]. У других исследователей это растение не упоминается.



Рис. 16. dar-shing — *Morus alba* L.

Рис. 17. khre — *Panicum sativum* L.

Polygonaceae

Fagopyrum sagittatum Gilib.— тибетское название «bra-bo». «Стебли ветвистые, красноватые, подобны snya-lo. Листья светло-зеленые, очередные, сердцевидные. Цветки белые, мелкие. Плоды темные, трехгранные» (л. 108б) (рис. 18). Сопоставление описания bra-bo и его рисунка из трактата и особенностей *Fagopyrum* по «Определителю сосудистых растений Монголии» [Грубов, 1982] показало идентичность описаний bra-bo и *Fagopyrum sagittatum* Gilib.

Rosaceae

Malus sp.— тибетское название «ku-shu». «Большое дерево, произрастающее в саду. Листья и цветки его похожи на kham-bu (на листья и цветки абрикоса). Кожица плодов светло-желтая, отчасти красная. Плоды ароматные, на вкус кисло-сладкие» (л. 46а). На рисунке изображено дерево с округлыми крупными плодами и с простыми, по краю зубчатыми листьями. К рисунку подписаны монгольское название «мэрсэри» и китайское — «бэнь-цза» (рис. 19). Хорошее ботаническое описание и четкий рисунок дают возможность



Рис. 18. bra-bo — *Fagopyrum sagittatum* Gilib.

идентифицировать ku-shu как один из видов рода *Malus*. Г. Мижиддоржи [1973] считает, что под тибетским названием «ku-shu» подразумеваются виды родов *Pyrus* sp. и *Malus* sp. Китайский эквивалент «бинь-цза» — кисло-сладкое яблоко [Ошанин, 1955]. В ВО ku-shu не описано [Суркова, 1981]; у F. Meyer [1981] — *Malus* sp.; у других авторов ku-shu не упоминается.

Zygophyllaceae

Peganum nigellastrum Bge.— тибетское название «ga-bur ti-lo». «Встречается на осыпях, в мусорных местах. Небольшое растение с темным, многоглавым корнем. Листья рассечены на колючеострые дольки. Цветки одиночные. Вкус горький» (л. 101б). На рисунке — общий вид растения (рис. 20). В современной литературе под тибетским названием «ga-bur ti-lo» известны *Parys quadrifolia* [Блинова, Куваев, 1965]; *Peganum harmala*, *P. nigellastrum* [Хайдав, Чойжамц, 1965].

Особенности местообитания, морфологические признаки листьев, корня, указанные в тибетском описании растения, позволяют достаточно идентифицировать ga-bur ti-lo как *Peganum nigellastrum*.



Рис. 19. ku-shu — *Malus* sp.



Рис. 20. ga-bur ti-lo — *Peganum nigellastrum* Bge.

В целом на основании приведенных описаний в данном трактате, а также представленных рисунков с использованием фармаколингвистического анализа расшифрованы основные виды используемого в практике тибетской медицины лекарственного растительного сырья.

КОНСПЕКТ ЛЕКАРСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ, ОПИСАННЫХ В ТРАКТАТЕ «ДЗЭЙЦХАР МИГЧЖАН»

В этом разделе приводится полный перечень расшифрованных растений, описанных в трактате «Дзэйцхар Мигчжан». В конспекте упомянуто 293 вида лекарственных растений монгольского варианта тибетской медицины и 13 местных заменителей.

Помимо основных видов, каждому из которых присвоен определенный номер, в последней графе конспекта в некоторых случаях даны монгольские заменители. Вид-заменитель, описанный в трактате, помечен тем же номером, но иной литерой.

Материал расположен в алфавитном порядке согласно латинским названиям семейств. В пределах семейств — согласно названиям родов. Отступления сделаны лишь для видов сырья, получаемых от грибов.

Эти сведения помещены в конце конспекта. Описания растений, этапы и детали расшифровки в конспекте опущены. Показания к применению там, где это более или менее достоверно установлено, «переложены» на язык современной медицины[2] в соответствии с рекомендациями Б.-Д. Бадараева и др. [Лхантабы..., 1976]; Б. В. Семичова и др. [1963]; С. М. Баторовой и др. [Дзэйцхар..., 1985], а также данными словарей, упомянутых выше. Для экономии места во многих случаях в графе «Показания к применению» опущены подразумевающиеся глаголы. В особую графу выделены «Основные страны — поставщики сырья». Сведения о странах-«поставщиках» взяты из трактата и частично определены нами на основе современных данных по распространению и культивированию тех или иных видов [Черепанов, 1981; Грубов, 1982; Flora of British India, 1872—1897; Flora republicae..., 1959—1985; 1872—1897; Flora Yunnanica, 1977, 1979; Enumeration, 1980].

Для растений, используемых в научной медицине, указано применение согласно сводке М. Д. Машковского [1984].

Латинские названия монгольских растений приведены по сводке В. И. Грубова [1982], прочих растений — по сводке С. К. Черепанова [1981] и современным флорам Китая.

Таким образом, в «монгольской ветви» тибетской медицины использовалось не менее 293 лекарственных растений и 13 заменителей, 231 растения расшифровано до вида, 57 — до рода, для 5 — определено лишь семейство.

Все 306 расшифрованных растений (включая 13 заменителей) сгруппированы по показаниям к применению и их потенциально перспективной фармакологической активности на 17 групп (см. Прилож.). Большинство растений имеет несколько показаний к применению, поэтому при классификации растений по группам действия многие из них были помещены в разные группы.

---

[2] Исключение составляют понятия «rlung», «mkhris» и «bad-kan», для которых на данном этапе изученности тибетской медицины трудно в каждом конкретном случае подобрать соответствующие научной медицине термины.

№ п/п	Латинские и тибетские названия растений и их используемая часть	Основные «страны-поставщики» сырья *	Показания к применению, согласно трактату «Дзэйцхар Мигчжан»	Примечания
1	2	3	4	5
	Сем. Acanthaceae			
1а	*Gendarussa vulgaris* Nees(= *Justicia gendarussa* Burman), ba-sha-ka, побеги	Индия, Китай	При болезнях крови с жаром; коликах; при инфекционных заболеваниях (л. 66б)	1б. *Odontites rubra* (Baumg.) Pers. (= *O. serotina* (Lam.) Dum. (Scrophulariaceae) — монгольский заменитель, используется трава
	Сем. Alliaceae			
2	? *Allium fistulosum* L., btsong, луковицы	Китай	Для улучшения аппетита и сна; при болезнях — rlung, bad-kan (л. 109б)	Препараты из *Allium cepa* применяются при атонии кишечника и поносах. Они рекомендуются для уменьшения явлений атеросклероза
3	*Allium sativum* L., sgog, луковицы	Монголия	Оказывает антимикробное действие; используется при болезнях rlung с жаром, mkhris (л. 109б)	Настойку чеснока применяют для подавления процессов гниения и брожения в кишечнике; при атонии кишечника и атеросклерозе

4	*Allium senescens* L., ri-sgog, все растение	»	При сексуальных расстройствах; как инсектицидное средство (л. 104а)	
	Сем. Amaranthaceae			
5	? *Achyranthes bidentata* Blume, 'ol-mo-se, плоды	Тибет	При заболеваниях матки и сосудов (л. 93а)	
	Сем. Anacardiaceae			
6	*Mangifera indica* L., se-yab, плоды	Индия	При болезнях bad-kan; при поносе с жаром (л. 47а)	
7	*Rhus chinensis* Mill., da-trig, плоды	Китай	При повышенном артериальном давлении; кровоизлияниях; при рвоте, тошноте и поносе (л. 46а)	
8	*Semecarpus anacardium* L., go-byi-la, плоды	Индия, Китай	Оказывает тонизирующее действие; при болезнях лимфатической системы; нагноениях; при инфекционных болезнях (л. 45б)	
	Сем. Araceae			
9	*Acorus calamus* L., shu-dag, корневище	Монголия	Способствует «перевариванию» пищи; при «нарыве в горле», gnyan (запущенных болезнях) (л. 68б)	Препараты аира применяют как средство, повышающее аппетит и улучшающее пищеварение; обладают противоязвенным действием

* Границы «стран-поставщиков» существенно отличаются от современных. Эти понятия уточнены в гл. 4.

1	2	3	4	5
10	*Acorus gramineus* (Ait.) Soland., shu-dag dkar-po, корневище	Тибет	Для ускорения заживления мягких тканей (л. 68б)	
11	*Arisaema* sp. (*A.* ? *triphyllum* Schott), dwa-ba, клубни	Китай, ?Индия	Обладает антимикробным действием; при болезнях rlung, желудка; при «наростах» на костях (л. 73б)	
	Сем. Apiaceae			
12	Apiaceae (sp. 1, sp. 2, sp. 3), spru-ma, плоды, корни	Монголия	Обладает антимикробным кровоостанавливающим свойством; при gnyan (запущенных болезнях) с жаром; при фурункулезе; при опухолях; проказе (л. 77а)	
13	*Bupleurum* sp., la-la-phud, плоды	»	При заболеваниях желудка без жара (л. 94)	
14	*Carum carvi* L., go-snyod, плоды	»	При интоксикациях; при болезнях rlung, bad-kan и глаз (л. 94а)	В качестве ветрогонного средства при метеоризме
15	*Cnidium dahuricum* (Jacq.) Turcz. ex Fisch. et Mey., tang-kum, корни	»	При интоксикациях; воспалениях; при болезнях сердца (л. 76б)	

16	*Coriandrum sativum* L. 'u-su, плоды	Средняя и Передняя Азия	При острых болях в брюшной полости; при болезнях желудка с жаром; полезны при bad-kan и rlung (л. 93б)	Входит в желчегонные и желудочные сборы
17	*Cuminum cyminum* L., zi-ra dkar-po, плоды	Те же	При болезнях rlung, легких с жаром (л. 99б)	
18	*Ferula* sp., shin-kun, камедесмолы	»	При болезнях сердца, rlung; для повышения аппетита; оказывает антимикробное действие (63а)	
19	*Peucedanum* spp., lca-ba, корни	Монголия	При болезнях почек, поясницы, лимфатической системы и bad-kan smug-po (л. 70а)	
	Сем. Apocynaceae			
20а	*Hollarrhena antidysenterica* Wall., dug-mo-nyung, плоды	Индия	При болезнях mkhris; при поносе с жаром (л. 92б)	20б. *Vincetoxicum sibiricum* (L.) Decne. (Asclepiadaceae) — монгольский заменитель, используются плоды
	Сем. Asparagaceae			
21	*Asparagus*? *dahuricus* Fisch., nye-shing, корневище	Монголия	При болезнях rlung и лимфатической системы; при скрытом хроническом жаре (л. 70а)	

Продолжение конспекта

1	2	3	4	5
	Сем. Asteraceae			
22	*Achillea* sp., 'bam-po, трава	Монголия	При опухолях * и воспалительных процессах с нагноением во внутренних органах (л. 103б)	Препараты из *Achillea millefolium* L. применяют в качестве кровоостанавливающих средств, главным образом при маточных кровотечениях, и т. п. Трава тысячелистника входит в состав аппетитного сбора
23	*Arctium*? *lappa* L., byi-bzung, корни, трава	Китай	При опухолях и болезнях сосудов; для разрушения камней (л. 79б)	
24	*Artemisia commutata* Bess., mkhan-dmar, трава, корни	Монголия	При болях вследствие опухолей в грудной клетке (л. 78б)	
25	*Artemisia gmelinii* Web. ex Stechm., phur-mong, зола травы	»	При опухолях, нарывах; при «запущенных болезнях»; гельминтах (л. 79а)	
26	*Artemisia integrifolia* L., mkhan-skya, трава, корни	»	Как кровоостанавливающее средство, а также при отеках суставов (л. 78б)	
27	*Artemisia mongolica* Fisch. ex Nakai, mkhan-dkar, трава	»	При заболеваниях почек (л. 78б)	

28	*Artemisia rupestris* L., yog-mo, трава	»	При гнойных процессах; для лечения ран, фурункулеза и карбункулеза (л. 79а)
29	*Artemisia scoparia* Waldst et Kit., zangs-rtsi-ba, трава	»	Полезна при желтизне глаз; при заболеваниях mkhris (л. 99а)
30	*Artemisia sieversiana* Willd., tshar-bong, соцветия, трава	»	При болезнях горла и легких с жаром (л. 78б)
31	*Aster* spp. (*A. alpinus* L., *A. tataricus* L.) lug-mig, трава	»	При септицемиях; интоксикациях; при инфекционных болезнях (л. 87б)
32	Asteraceae sp., A-byag ser-po, соцветия	»	При коликах; болезнях лимфатической системы; при сотрясениях мозга (л. 88а)
33	*Carthamus tinctorius* L., gur-gum dman-pa, соцветия	Индия, Китай	Как кровоостанавливающее средство; при острых и хронических заболеваниях печени (л. 39а)
34	*Cirsium esculentum* L., bya-rog nyung-ma, корни, листья, соцветия, плоды	Монголия	При гнойных процессах в легких; при кожных заболеваниях; заболеваниях печени, женских болезнях (л. 99б)

* Под «опухолями» подразумеваются все формы увеличения ткани (локальные отеки, уплотнения ткани и истинно опухоли и т. д.)

1	2	3	4	5
35	*Cirsium* sp.(?), khrog-chung, листья	Монголия	Как кровоостанавливающее средство (л. 86б)	
36	*Crepis*? *tectorum* L., rtsa-mkhris, соцветия, трава	»	При болезнях mkhris (л. 90а)	
37	*Heteropappus* sp., lug-chung, соцветия	»	При воспалениях сосудов; при болезнях желудка и инфекционных болезнях (л. 87б)	
38	*Inula britannica* L., ming-can, трава	»	При коликах; опухолях и gnyan [запущенных болезнях] (л. 88б)	
39	*Inula helenium* L., ma-nu pa-tra, корневище и корни	Тибет	При септических состояниях; коликах, при болезнях rlung; способствует «перевариванию» пищи (л. 67а)	Отвар корней *I. helenium* L. применяется в качестве отхаркивающего средства. Препарат из корней оказывает противовоспалительное, капилляроукрепляющее и антисептическое действие Применяют при язвенной болезни желудка и двенадцатиперстной кишки

40	? *Jurinea* sp., pu-shkar-mu-la, трава	Индия, Китай	При болезнях с жаром и bad-kan (л. 67а)	
41	*Ligularia* sp., sga-sho, соцветия	Монголия	При ранах; при отравлениях мясом и других отравлениях (л. 76б)	
42	*Saussurea costus* (Falc.) Lipsch., ru-rta, корни	Китай, Индия (Кашмир)*	При заболеваниях крови; при опухолях желудка; при болезнях легких, rlung, bad-kan, ангине, «наростах мяса» (л. 66б)	*S. costus* привозилась из Китая; из Кашмира, возможно, доставлялся другой вид
43	*Saussurea* sp. (? *S. salicifolia* (L.) DC.), lug-rtsi-do-bo, все растение	»	При заболеваниях сердца с жаром; интоксикациях; при инфекционных заболеваниях (л. 102б)	
44	*Saussurea* sp. (?), kon-pa-gab-skye, листья	Монголия	Как кровоостанавливающее средство (л. 86б)	
45	*Scorzonera* sp. (?), pa-to-la, трава	»	При инфекционных болезнях (л. 104б)	
46	*Senecio* spp., yu-gu-shing, трава	»	При ранах; при интоксикациях с жаром (л. 77б)	

* Случаи, когда в трактате «Дзэйцхар Мигчжан» конкретизируется происхождение сырья из тех или иных районов каких-либо стран, мы специально оговариваем.

Продолжение конспекта

1	2	3	4	5
47	*Taraxacum officinale* Wigg., khur-mang, трава	Монголия	При хроническом жаре; при воспалении слизистых оболочек желудочно-кишечного тракта (л. 105а)	Применяют для возбуждения аппетита, при запорах и как желчегонное средство
	Сем. Betulaceae			
48	*Betula* sp., stag-pa, древесина	»	При заболеваниях уха (л. 62а)	Препараты из березовых почек применяют в качестве мочегонного средства при отеках почечного и сердечного происхождения
	Сем. Bignoniaceae			
49	*Oroxylum indicum* (L.) Vent., tsam-ba-ka, цветки	Индия, Китай	Как жаропонижающее средство (л. 87а)	
	Сем. Boraginaceae			
50	Boraginaceae (sp. 1, sp. 2, sp. 3, sp. 4) nad-ma, трава	Монголия	Способствует сращиванию костей и заживлению ран; при опухолях (л. 100а)	
51а	?*Macrotomia euchroma* (Royle) Pauls., 'bri-mog, корни	Китай, Индия	При болезнях легких, крови (л. 82б)	51б. *Arnebia fimbriata* Maxim. (Boraginaceae) — монгольский заменитель, используются корни

	Сем. Brassicaceae			
52	*Arabis pendula* L., ske-tshe, трава, семена	Монголия	При психических заболеваниях; при сибирской язве (л. 108б)	
53	*Brassica*? *juncea* (L.) Czern., yung-dkar, семена	»	Как слабительное; при задержке мочи; интоксикациях; при болезнях лимфатической системы (л. 108б)	Возможно, применялись и другие виды «горчицы».
54	*Brassica rapa* L., nyung-ma, корнеплоды	»	При интоксикациях (л. 109а)	
55	Brassicaceae sp., byi-la-phug, трава, семена	»	При «отравлениях мясом» (л. 104а)	
56	*Capsella bursa-pastoris* (L.) Medik., sog-ka-pa, трава	»	Как противорвотное (л. 95а)	Применяют при атонии матки и при маточных кровотечениях
57	*Dontostemon integrifolius* (L.) C. A. Mey., ske-tshe, трава, семена	»	При болезнях, вызванных «злым духом»; при сибирской язве (л. 108б)	
58	*Draba nemorosa* L., dar-ya-kan smug-po, трава		При болезнях лимфатической системы; при травмах черепа; как стимулятор кроветворения (л. 96б)	Монгольский заменитель. Оригинальное сырье не расшифровано
59	*Erysimum* sp., sgong-thog-pa, цветки, плоды	»	«При отравлениях мясом»; при длительных лихорадках (л. 94б)	Препараты из *Erysimum diffusum* Ehrh. применяли как кардиотоническое средство

1	2	3	4	5
60	*Raphanus sativus* L., la-phug, корнеплоды	Монголия	При болезнях rlung, bad-kan (л. 105а)	
61	*Thlaspi arvense* L., bre-ga, плоды	»	«Вызывает» жажду; при болезнях легких и почек с жаром (л. 95а)	
	Сем. Caesalpiniaceae			
62	*Caesalpinia bonducella* Fleming, 'jam-'bras, семена	Индия	При болезнях почек без жара (л. 44а)	
63а	*Caesalpinia sappan* L., mdzo-mo-shing, древесина	Индия, Китай	При болезнях крови с жаром; при интоксикациях (л. 56б)	63б. *Caragana jubata* (Pall.) Poir. (Fabaceae) — монгольский заменитель
	Сем. Campanulaceae			
64	*Adenophora* spp., klu-bdud-rdo-rje, трава	Монголия	При параличах; подагре и при болезнях, вызванных «злым духом» (л. 101а)	
	Сем. Cannabaceae			
65	*Cannabis* sp. (?*C. sativa* L.), sro-ma nag-po, трава, семена	»	Обладает тонизирующим действием (л. 97б)	
	Сем. Caricaceae			
66	*Carica papaya* L., bil-ba, плоды	Индия	При поносе с жаром (л. 92а)	

	Сем. Caryophyllaceae		
67	*Dianthus* spp., yu-mo-mde 'u-'byin, трава	Монголия	С целью отделения мертвого плода и инородного тела (л. 102б)
68	*Silene repens* Patr., sug-pa, трава	»	При глухоте (л. 84а)
	Сем. Chenopodiaceae		
69	*Agriophyllum pungens* (Vahl) Link ex A. Dietr., byi-tsher, трава, плоды	»	При болезнях почек с жаром; при инфекционных болезнях (л. 59а)
70	*Beta vulgaris* L., bu-ram, корнеплоды	»	Сахар — в качестве лекарственной основы (л. 64б)
71	*Chenopodium album* L., sne'u, все растение	»	При воспалительных заболеваниях сердца; при запорах и многих других болезнях (л. 100а)
	Сем. Combretaceae		
72	*Terminalia bellerica* Roxb., ba-ru-ra, плоды	Индия	При заболеваниях печени, лимфатической системы, глаз; bad-kan, mkhris (л. 42б)
73	*Terminalia chebula* Retz., A-ru-ra, плоды	»	Оказывает общеукрепляющее действие; при ранах; при заболеваниях глаз; rlung, mkhris, bad-kan (л. 41а, б)

Продолжение конспекта

1	2	3	4	5
	Сем. Crassulaceae			
74	*Rhodiola quadrifida* (Pall.) Fisch. et Mey., tshan, корни	Монголия	Обладает жаропонижающим свойством; при заболеваниях сердца с жаром (л. 82а)	
75	*Sedum* sp., sbor, все растение	»	При коликах; при инфекционных болезнях (л. 105а)	
76	*Sedum* sp., spang-mtshan spu-ru, корень	»	При ранах и нагноениях (л. 102б)	
	Сем. Cucurbitaceae			
77	*Lagenaria siceraria* (Mol.) Standl., ka-bed, семена	?Тибет	При поносе с жаром (л. 91б)	
78	*Luffa cylindrica* (L.) Roem., gser-kyi-phud-bu, семена	»	При заболеваниях mkhris (л. 92б)	
79	*Momordica cochinchinensis* Lour., gser-kyi-me-tog, семена	Тибет, Индия	При заболеваниях желудка, желчного пузыря, кишечника, мочевого пузыря, матки с жаром, mkhris (л. 92а)	

	Сем. Cupressaceae			
80	?*Juniperus sibirica* Burgsd., shug-tsher, ветви	Монголия	При болезнях почек с жаром; при сибирской язве (л. 54б)	
81	*Juniperus* spp., shug-pa, плоды	Индия, Тибет, Китай	Оказывает мочегонное действие; при воспалительных заболеваниях почек, легких и печени (л. 49б)	Шишкоягоды (*Juniperus communis* L.) входят в некоторые мочегонные сборы
	Сем. Cuscutaceae			
82	*Cuscuta* spp., gser-skud, стебли	Монголия	При интоксикациях; при воспалениях сосудов, печени и легких (л. 86б)	
	Сем. Cyperaceae			
83	*Cyperus rotundus* L., gla-sgang, корнеклубни	Индия, Китай	При заболеваниях легких, кишечника; при осиплости голоса (л. 86б)	
84	*Scirpus* sp., dam-bu ka-ra, клубни	Монголия	При воспалительных заболеваниях печени, легких и сосудов (л. 85б)	
	Сем. Dipsacaceae			
85	*Scabiosa comosa* Fisch., spang-rtsi 'pyar-bag-can, все растение	»	При воспалении мочевого пузыря (л. 103а)	
86	?*Scabiosa* sp., spang-rtsi-do-bo, все растение	»	При отравлениях; при заразных болезнях и болезни сердца (л. 102а)	

1	2	3	4	5
	Сем. Dipterocarpaceae			
87	*Dryobalanops aromatica* Gaertn., shel-ga-bur, смола	Индия	Как жаропонижающее средство (л. 36б)	
	Сем. Ebenaceae			
88	*Diospyros* sp., 'bra-go, плоды	»	При заболеваниях желудка, bad-kan (л. 44б)	
	Сем. Elaegnaceae			
89	*Hippophaë rhamnoides* L., star-bu, плоды	Монголия	При болезнях сердца и крови; гнойном плеврите, при интоксикациях и болезнях bad-kan (л. 47б)	Облепиховое масло применяют внутрь при язвенной болезни, поражениях пищевода и наружно как высокоэффективное регенерирующее средство
	Сем. Ephedraceae			
90	*Ephedra sinica* Staph., mtshe-ldum, все растение	»	При болезнях печени, крови, сосудов с жаром (л. 78а)	Эфедрин, содержащийся в различных видах эфедры (*Ephedra* L.), применяют при бронхиальной астме; аллергических заболеваниях; для сужения сосудов и уменьше-

				ния воспалительных явлений при ринитах и других заболеваниях
	Сем. Ericaceae			
91	*Rhododendron adamsii* Rehd., da-li, цветки	»	Оказывает общеукрепляющее действие; при болезнях bad-kan (л. 53б)	
	Сем. Eucommiaceae			
92	*Eucommia ulmoides* Oliv., stabs-seng, кора	Китай	При заболеваниях костной ткани с жаром и переломах (л. 60а)	
	Сем. Euphorbiaceae			
93	*Emblica officinalis* Gaertn., skyu-ru-ra, плоды	Индия	При заболеваниях крови, mkhris, bab-kan; особенно при частых мочеиспусканиях (л. 42б)	
94	*Euphorbia adenochlora* Merr., dur-byid, корни	Китай	Оказывает слабительное действие (л. 74б)	
95	*Euphorbia humifusa* Willd., sngon-bu, корни	Монголия	Как мягкое слабительное; при болезнях лимфатической системы (л. 75а)	
96	*Euphorbia kozlovii* Prokh. khron-bu, корни	»	Как мягкое слабительное; при болезни mkhris (л. 75а)	

Продолжение конспекта

1	2	3	4	5
97	*Euphorbia pallasii* Turcz., thar-nu, корни	Монголия	Обладает слабительным действием; при различных опухолях; при сибирской язве (л. 75а)	
98	*Ricinus communis* L., dan-rog, семена	Тибет, Китай	Обладает слабительным действием (л. 46а)	Касторовое масло — известное слабительное средство
	Сем. Fabaceae			
99	*Abrus precatorius* L., mda'-rgyus, семена	Индия	При женских болезнях; как абортивное средство (л. 93а)	
100	*Acacia catechu* Willd., seng-ldeng, древесина	»	При болезнях крови и лимфатической системы (57а)	
101	*Astragalus* spp., srad-ma, все растение	Монголия	При малокровии, других заболеваниях крови; интоксикациях, коликах, инфекциях, жаре сосудов; ранах, опухолях; задержке мочи; сибирской язве (л. 105б)	
102	*Canavalia gladiata* (Jacq.) DC., mkhal-ma zho-sha, семена	Индия, Китай	При болезнях почек с жаром (л. 43а)	

103	?*Caragana arborescens* Lam., gra-ma, корни	Монголия	При воспалительных заболеваниях мягких тканей и сосудов (л. 59б)	
104	*Caragana microphylla* Lam., skyi-ba'i-'bras-bu, семена	»	При болезнях mkhris; при интоксикациях и «нарыве» в горле [ангинах] (л. 51б)	
105	*Cassia tora* L., thal-ka-rdo-rdze, семена	Тибет, Индия	При болезнях лимфатической системы и кожных болезнях (л. 93а)	
106	*Cassia* sp. (*C. fistula* L.), dong-ga, плоды	Индия, Китай	Как легкое слабительное; при болезнях печени (л. 46а)	
107	*Entada phaseoloides* (L.) Merr., mchin-pa zho-sha, семена	Тибет	При болезнях печени с интоксикацией; при болезнях сосудов (л. 43б)	
108	*Erythrina indica* Lam., shal-ma-li, кора	Индия	При геморрое (л. 62а)	
109	*Glycyrrhiza uralensis* Fisch., shing-mngar, корневища, корни	Монголия	Как мочегонное; при болезнях легких и сосудов (л. 67б)	Противовоспалительное, отхаркивающее средство при заболеваниях легких, при язвенной болезни желудка и т. д.
110	*Glycine soja* (L.) Sieb. et Zucc., rgya-sran, семена	Китай	При «каменной болезни»; геморрое; увеличивает продукцию семени (л. 108а)	

1	2	3	4	5
111	*Lathyrus* sp., gnyan-'dul, листья	Монголия	При инфекционных болезнях с жаром и коликах (л. 86б)	
112	*Medicago* sp. (*M. falcata* L. (?), 'bu-su-hang, трава	»	При ранах и болезнях легких (л. 97б)	
113	*Melilotus suaveolens* Ldb., rgya-spos, трава	»	При интоксикациях и хроническом жаре (л. 83б)	
114	*Oxytropis* spp., stag-sha, трава, корни	»	При ранах; gnyan (запущенных болезнях) и интоксикациях (л. 85а)	
115	*Phaseolus aureus* Roxb., ma-sha, семена	Китай	При болезнях rlung, bad-kan; гипоспермии (л. 108а)	
116	*Pisum arvense* L., sran-chung, семена	Монголия	При болезнях крови (л. 108а)	
117	*Pisum sativum* L., sran, семена	»	При болезнях rlung (л. 108а)	

118	*Pongamia glabra* Vent., ka-ranyidza, плоды	Индия, Китай	Повышает секреторную функцию желудочно-кишечного тракта (л. 44а)	
119	*Pterocarpus santalinus* L., tsan-dan dmar-po, древесина	Индия	При болезнях крови с жаром (л. 55б)	
120	*Sophora flavescens* Soland., sle-tres, корни	Китай	При инфекционных заболеваниях с жаром; при болезнях rlung и старости; при ревматизме; нормализует деятельность всего организма (л. 67б)	Препараты софоры японской применяют при гнойных воспалительных процессах
121	*Trigonella foenum-graecum* L., shu-mo-za, семена	Индия, Китай	При гнойных плевритах; при болезнях rlung; как противопоносное (л. 95а)	
122	*Vigna radiata* (L.) Wilzek, mon-sran, семена	Китай	При болезнях rlung; как слабительное (л. 107б)	
	Сем. Fagaceae			
123	*Quercus mongolica* Fisch., mon-cha-ra, кора	»	При поносе с жаром и без жара (л. 64а)	Отвар коры из *Quercus robur* L. применяется как вяжущее
	Сем. Fumariaceae			
124	*Corydalis sibirica* (L. f.) Pers., lug-ngal, трава	Монголия	При интоксикациях; при отечности суставов (л. 98а)	

Продолжение конспекта

1	2	3	4	5
125	*Corydalis* sp., lcags-kyu, трава	Монголия	При инфекционных болезнях; воспалениях (л. 104б)	
	Сем. Gentianaceae			
126	*Gentiana algida* Pall., spang-rgyan dkar-po, цветки, трава	»	При интоксикациях; болезнях горла и легких с жаром (л. 89а)	
127	*Gentiana decumbens* L., sngo-de-ba, цветки	»	При инфекционных болезнях (л. 89б)	
128	*Gentiana grandiflora* Laxm., span-rgyan nag-po, цветки, трава	»	При болезнях горла и легких с жаром и интоксикациях (л. 89а)	
129	*Gentiana macrophylla* Pall., kyi-lce, цветки	»	При болезнях mkhris, желудка, кишечника, желчного пузыря, матки, мочевого пузыря с жаром (л. 89а)	
130	*Gentiana uniflora* Georgi, spang-rgyan sngon-po, цветки, трава	»	При воспалительных заболеваниях легких и горла, интоксикациях (л. 89а)	

131а	*Swertia chirata* Buch.-Ham., tig-ta, трава, цветки	Индия	При болезнях mkhris и крови с жаром (л. 65б)	131б. *Gentiana barbata* Froehl. (Gentianaceae) — монгольский заменитель
	Сем. Geraniaceae			
132	*Geranium* spp., zhim-thig-le, трава	Монголия	При катаракте (л. 97а)	
	Сем. Guttiferae			
133	*Mesua ferrea* L., ge-sar, цветки, плоды	Индия	При заболеваниях легких, печени и сердца с жаром (л. 58а)	
	Сем. Hypecoaceae			
134	*Hypecoum leptocarpum* Hook. f. et Thoms., par-pa-ta, трава	Монголия	При инфекционных заболеваниях (л. 85б)	
	Сем. Iridaceae			
135	*Crocus sativus* L., gur-gum, рыльца	Индия (Кашмир), Китай	Оказывает кровоостанавливающее действие; при острых и хронических заболеваниях печени (л. 39а)	
136	*Iris tenuifolia* Pall., *I. flavissima* Pall., gres-ma, семена, корневище	Монголия	При интоксикациях; при острых болях в брюшной полости; как антимикробное средство (л. 73а)	

Продолжение конспекта

1	2	3	4	5
	Сем. Juglandaceae			
137	*Juglans mandshurica* Maxim., star-ga, плоды	Китай, Тибет	При болезнях rlung и заболеваниях суставов (л. 51б)	
138	*Juglans regia* L., star-ga, плоды	Те же	То же	
	Сем. Lamiaceae			
139	*Dracocephalum fruticulosum* Steph., 'jib-rtsi, все растение	Монголия	При болезнях печени с жаром, ротовой полости и зубов (л. 96а)	
140	*Dracocephalum moldavicum* L. (s. l.), pri-yang-ku, трава	»	При воспалительных заболеваниях печени и желудка (л. 95б)	
141	*Eriophyton wallichianum* Benth., zin-tig dkar-po, все растение	Тибет	При gnyan (запущенных болезнях); при параличах (л. 101б)	
142	*Leonurus sibiricus* L., gang-ga-chung, цветки	Монголия	При поносе с жаром, интоксикациях (л. 89б)	Препараты из *Leonurus guinquelobatus* и *L. cardiaca* — применяются в качестве седативного средства

143	*Lophanthus chinensis* (Raf.) Benth., gza'-dug, трава	»	При параличах (л. 102а)
144	*Lamiophlomis rotata* (Benth.) Kudo, rta-lwags, трава	Тибет	При заболеваниях лимфатической системы; стимулирует кроветворение (л. 108а)
145	*Phlomis-tuberosa* L., lug-mur, корневище с клубнями	Монголия	При болезнях легких; при сухости горла (л. 73б)
146	*Salvia miltiorrhiza* Bunge, re-skon, все растение	Китай	При повышенном артериальном давлении; при поносе с жаром (л. 102б)
147	*Schizonepeta multifida* (L.) Briq., byi-rug, трава	Монголия	Как противогнойное, антигельминтное (л. 100б)
148	*Scutellaria baicalensis* Georgi, dpa-po ser-po, корни	»	При воспалении и интоксикациях (л. 81а)
	Сем. Lardizabalaceae		
149	*Akebia quinata* Decne., ba-li-ka, «стебли» (древесина)	Китай	Как противовоспалительное средство; при болезнях крови, легких, печени, желудка, желчного пузыря, кишечника, матки, мочевого пузыря и при инфекционных болезнях (л. 58а)

1	2	3	4	5
	Сем. Lauraceae			
150	*Cinnamomum camphora* (L.) Presl, mang ga-bur, смола	Китай	Обладает противовоспалительным свойством; при болезнях rlung (л. 36а)	Камфора — при острой и хронической сердечной недостаточности; противовоспалительное
151	*Cinnamomum cassia* Presl, shing-tsha, кора	»	При болезнях rlung, желудка, печени; как антидиаррейное (л. 60а)	
	Сем. Liliaceae			
152	*Fritillaria verticillata* Willd., snyi-ba, клубни	»	Обладает горячительным (возбуждающим) свойством; при кашле (л. 97б)	
153	*Lilium brownii* Brown., A-bi-sha, все растение	»	При переломах черепа; воспалении и интоксикациях (л. 103а)	
154	*Lilium* sp., bya-pho-tsi-tsi, трава	Монголия	При затяжных менструациях (л. 77б)	
155а	*Polygonatum* spp., ra-mnye. корневище	Тибет	Оказывает общеукрепляющее действие; при болезнях bad-kan, mkhris, желудка; повышает аппетит; «сушит» гной (л. 70б)	155б. *Polygonatum sibiricum* Delaroche — монгольский заменитель

	Сем. Linaceae			
156	*Linum usitatissimum* L., zar-ma, семена	Монголия, ?Индия	При болезнях rlung (л. 108а)	
	Сем. Loganiaceae			
157	*Strychnos nuxvomica* L., ldum-stag, семена	Индия	При воспалении легких (л. 92б)	Стрихнин — алкалоид из семян *Strychnos nuxvomica* — тонизирующее средство при общем понижении процессов обмена
	Сем. Lycopodiaceae			
158	*Selaginella* sp., sngo-chu-srin-sder-mo, трава	Монголия	При задержке мочи; при проказе (л. 86б)	
	Сем. Malvaceae			
159	*Abutilon* spp. (*A. theophrastii* Medik.) и др., so-ma-ra-dza, семена	Китай	При болезни лимфатической системы, кожи (л. 93б)	
160а	*Althaea rosea* (L.) Cavan., lcam-pa, трава, плоды	Тибет	При задержке мочи, поносе; при болезнях почек с жаром (л. 71а)	160б. *Malva* sp.— монгольский заменитель; препараты из корней *Althaea officinalis* L. и *A. armeniaca* Ten. применяют как отхаркивающее и противовоспалительное средство

1	2	3	4	5
161	*Gossypium herbaceum* L., ras-bal, семена	Индия, Китай	При болезнях носоглотки (л. 94б)	
162	*Gossypium* sp., ug-chos, семена	Те же	При опухолях (л. 94б)	
	Сем. Meliaceae			
163	*Melia azedarach* L., nim-pa, древесина	Тибет	При болезнях крови, лимфатической системы, mkhris, (л. 58а)	
	Сем. Menispermaceae			
164	*Tinospora cordifolia* Miers, sle-tres, все растение	Индия	Нормализует деятельность всего организма; при инфекционных болезнях с жаром, при старости: ревматизме; при болезнях rlung (л. 67б)	
	Сем. Moraceae			
165	*Morus alba* L., dar-shing, плоды, древесина	Тибет	При воспалительных заболеваниях костной ткани и женских болезнях (л. 50б)	
	Сем. Myristicaceae			
166	*Myristica fragrans* Houtt., dza 'a-ti, семена	Индия	При болезнях сердца и rlung (л. 37а)	

	Сем. Myrsinaceae		
167	*Embelia ribes* Burm., byi-tang-ga, плоды	Тибет	При опухолях; гельминтозах; как слабительное (л. 42а)
	Сем. Myrtaceae		
168	*Eugenia caryophyllata* Willd., li-shi, бутоны цветков	Индия	Возбуждает аппетит; при болезнях rlung (л. 38б)
	Сем. Nelumbonaceae		
169	*Nelumbo nucifera* Gaertn., padma'i-rtsa-ba, корни	Индия, Китай	Оказывает общеукрепляющее действие; при gnyan (запущенных болезнях) и «огненном» лишае (л. 81б)
	Сем. Orchidaceae		
170	*Cypripedium guttatum* Sw., rtsa-khu-byug, трава	Монголия	При задержке мочи; «открывает сосуды» (л. 99а)
171	*Orchis* spp. (*O. salina* Turcz. ex Lindl. и др.), dbang-lag, клубни	»	При интоксикациях; поносе; гипоспермии; оказывает общеукрепляющее действие (л. 69б)
	Сем. Palmae		
172	*Areca catechu* L., go-yu, семена	Индия, Китай	При заболеваниях зубов и почек (л. 50а)

3 Заказ № 1188

1	2	3	4	5
	Сем. Papaveraceae			
173	*Meconopsis horridula* Hook., A-byag tsher-sngon, цветки	Тибет	При переломах костей; стимулирует кроветворение (л. 88а)	
174	*Meconopsis* sp., smug-chung mden-yon, все растение	»	При заболеваниях костей (л. 103а)	
175	*Meconopsis* sp., utpal, цветки	»	При болезнях легких и печени с жаром (л. 87а)	
176	*Papaver nudicaule* L., *P. somniferum* L., rgya-men, трава, семена	»	При коликах в груди и осложненных заболеваниях крови (л. 90б)	
177	*Papaver rhoeas* L., leb-rgan-rtsi, цветки	Китай	При болезнях mkhris, bad-kan; при ранах; «соединяет» разрывы сосудов (л. 90б)	
178	*Papaver* sp., me-tog ser-chen, цветки	Монголия	При сепсисе и ранах (л. 90б)	
	Сем. Parnassiaceae			
179	*Parnassia palustris* L., dngul-tig, трава	»	При болезнях печени (л. 67а)	

	Сем. Pedaliaceae		
180	*Sesamum indicum* L., til, семена	Индия	При болезнях rlung (л. 108а)
	Сем. Phytolaccaceae		
181	*Phytolacca acinosa* Roxb., thang-phrom, корни	»	Как антимикробное средство; при сибирской язве (л. 69а)
	Сем. Pinaceae		
182	*Larix sibirica* Ldb., shel-ta, смола	Монголия	При болезнях лимфатической системы; при отравлениях и поносах (л. 63б)
183	*Picea obovata* Ldb., som-thang-shing, сок, древесина	»	Зола как противоядие; сок — при поносе (л. 57б)
184	*Pinus silvestris* L., sgron-shing, ветви с хвоей	»	При опухолях; при болезнях rlung, bad-kan, лимфатической системы (л. 57а)
	Сем. Piperaceae		
185	*Piper cubeba* L., rin-chen-smyug, плоды	»	При отравлениях мясом (л. 52а)
186	*Piper longum* L., pi-pi-ling, плоды	Индия	При заболеваниях селезенки без жара; при одышке; поносе (л. 45а)

1	2	3	4	5
187	*Piper nigrum* L., pho-ba-ri, плоды	Индия	При болезнях bad-kan (л. 44б)	
	Сем. Plantaginaceae			
188	*Plantago major* L., tha-ram, трава	Монголия	При поносе; при болезнях лимфатической системы (л. 98б)	Применяют при анацидных гастритах и колитах; как отхаркивающее и противовоспалительное средство
	Сем. Plumbaginaceae			
189	*Limonium aureum* (L.) Hill ex Ktze., seng-ge-'jigs-med, трава	»	При сотрясениях головного мозга и переломах (л. 101а)	
	Сем. Poaceae			
190	*Avena sativa* L., sre-de, плоды	»	При заболеваниях сосудов (л. 106б)	
191	*Bambusa arundinacea* Gamble, smyug-tshi, кремнеземистое вещество междоузлий	Индия	При хроническом жаре и женских болезнях; при повреждениях позвоночника (л. 63а)	
192а	*Desmostachya bipinnata* Staph., dur-ba, листья, корневище	»	Оказывает мочегонное действие; при интоксикациях; ранах головы; потере крови и	192б. *Elymus* sp. (Poaceae) — монгольский заменитель

			при болезнях сосудов с жаром (л. 83а)
193	*Hordeum vulgare* L., so-ba, плоды	Монголия	При болезнях bad-kan, mkhris (л. 106б)
194	*Oryza sativa* L., 'bras, плоды	Тибет, Китай	При импотенции; при поносе; рвоте (л. 106б)
195	*Panicum miliaceum* L., khre-rgod, плоды	Монголия	При интоксикациях; при поносе (л. 107а)
196	*Panicum sativum* L., khre, плоды	»	Как продукт питания способствует ожирению; при переломах (л. 107а)
197	*Poa* sp.(?), ku-sha, листья	Индия	Способствует долголетию; повышает физическую силу организма (л. 85)
198	Poaceae sp., khra-ma, плоды	Монголия	Как противовоспалительное; возбуждает аппетит (л. 107а)
199	*Saccharum officinarum* L., ka-ra, все растение	Индия	При болезнях крови, mkhris; сахар в качестве лекарственной основы (л. 65а)
200	*Secale cereale* L., nas, плоды	Монголия	При заболеваниях легких; при ранах; «придает силу» (л. 106б)

Продолжение конспекта

1	2	3	4	5
201	*Stipa capillata* L., byi-shang dkar-mo, трава	Монголия	При болезнях легких и опухолях мягких тканей (л. 99б)	
202	*Triticum aestivum* L., gro, плоды	»	Как продукт питания; при отеках; при болезнях rlung, mkhris	
203	*Vetiveria zizanioides* (L.) Nash, pu-shel-rtsi, корни	Индия	При рвоте; при болезнях bad-kan (л. 83б)	
	Сем. Polygonaceae			
204	*Fagopyrum sagittatum* Gilib., bra-bo, плоды	Монголия	При ранах (л. 108б)	
205	*Polygonum aviculare* L., 'bri-ta-sa-dzin, трава	»	«Вытягивает» гной; при заболеваниях лимфатической системы (л. 103б)	Препараты при мочекаменной болезни
206	*Polygonum divaricatum* L., snya-lo, трава, корни	»	При воспалительных заболеваниях желудка, кишечника, желчного пузыря, матки, мочевого пузыря (л. 73а)	
207	*Polygonum viviparum* L., na-ram, корневище	»	При поносе (л. 98б)	Корневища близкого *P. bistorta* L. применяют как вяжущее

208	*Polygonum* spp., chu-ma-rtsi, трава	»	При заболеваниях лимфатической системы и водянке (л. 74б)	
209а	*Rheum officinale* Baill., lcum-rtsa, корни и корневища	Тибет	Как слабительное; при интоксикациях и воспалительных заболеваниях желудочно-кишечного тракта и других «полых» органов (л. 74а)	209б. *Rheum uninerve* Maxim.— монгольский заменитель. Препараты из *Rheum palmatum* L. var. *tanguticum* Maxim. применяют в качестве слабительных средств
210	*Rumex acetosa* L., chu-rtsa, корни	Монголия	При ранах и gnyan (запущенных болезнях) (л. 74а)	
211	*Rumex gmelinii* Turcz., ri-sho, листья	»	При болезнях mkhris (л. 75б)	
212	*Rumex* spp., sho-rigs, трава	»	При ранах и отеках (л. 76а)	
	Сем. Polypodiaceae			
213	*Drynaria baronii* (Christ.) Diels, ldum-bu-re-ral, листья, корни	Китай	При отравлениях; при ранах и болезнях почек с жаром (л. 71б)	
214	*Pyrrosia lingua* (Thunb.) Farw., brag-spos, листья, корни	»	При ранах; «высушивает» гной (л. 71б)	
	Сем. Primulaceae			

1	2	3	4	5
215	*Androsace incana* Lam., sga-tig nag-po, цветки	Монголия	При заболеваниях лимфатической системы; «рассасывает» водянку (л. 91б)	
216	*Primula* sp., gyar-mo-thang, цветки	»	При отеках; ранах (л. 90б)	
	Сем. Punicaceae			
217	*Punica granatum* L., se-'bru, плоды	Передняя Азия	Способствует «перевариванию» пищи; при заболеваниях желудка и bad-kan (л. 48а)	
	Сем. Pyrolaceae			
218	*Pyrola incarnata* (DC.) Freyn, brag-lcam, листья, цветки	Монголия	При переломах; ранах (л. 71б)	
	Сем. Ranunculaceae			
219	*Aconitum chinense* Paxt., bong-nag, корни	»	Сильный яд; «высушивает» водянку; при заболеваниях сердца, лимфатической системы, rlung; при сибирской язве и gnyan [запущенных болезнях] (л. 80а)	
220	*Aconitum heterophyllum* Wall., bong-nga-dkar,	Индия	Для уменьшения интоксикаций; при инфекционных забо-	

	корни		леваниях; при болезнях mkhris (л. 80а)	
221	*Aconitum? lycoctonum* L., bong-dmar, корни	Китай	При заболеваниях горла; снижает интоксикацию при воспалительных заболеваниях (л. 80а)	
222	? *Atragene sibirica* L., dbyi-mong, все растение	Монголия	При нагноениях; при заболеваниях лимфатической системы; «увеличивает теплоту» (л. 59а)	А. И. Шретер [1987] полагает, что это скорее *Clematis aethusifolia*
223	*Clematis hexapetala* Pall., srub-ka, цветки	»	При нагноениях; заболеваниях лимфатической системы; «увеличивает теплоту» (л. 90а)	
224	*Coptis teeta* Wall., myang-rtsi-spras, листья, корни	Тибет, Китай	При воспалительных и инфекционных заболеваниях; при сибирской язве; может «вытягивать» воду (л. 104а)	
225	*Delphinium brunonianum* Royle, rgya-rgod, трава	Тибет	Как инсектицидное средство; при инфекционных болезнях с жаром и интоксикацией (л. 96б)	
226	*Delphinium? grandiflorum* L., bya-rkang, трава	Монголия	Как наружное инсектицидное средство; при поносе (л. 98б)	
227	*Halerpesies sarmentosa* (Adams.) Kom. chu-rug-pa, трава	»	При заболеваниях сухожилий с жаром (л. 98а)	

1	2	3	4	5
228	*Nigella sativa* L., zi-ra nag-po, плоды	Индия	При заболеваниях печени без жара (л. 94а)	
229	*Ranunculus* sp., lche-tsha, трава	Монголия	При нагноениях; «увеличивает теплоту»; при болезнях лимфатической системы (л. 90а)	
	Сем. Rhamnaceae			
230	(?) *Zizyphus* sp., bra-go, плоды	Китай	При заболеваниях желудка. smug-bad-kan (л. 44б)	
	Сем. Rosaceae			
231	*Amygdalus* sp., kham-bu, зола плодов		При болезнях лимфатической системы; способствует росту волос на голове и на теле	
232	*Armeniaca* sp., kham-bu, зола плодов	Монголия	При болезнях лимфатической системы; способствует росту волос на голове и на теле (л. 51а)	
233	*Cotoneaster melanocarpa* Lodd., tshar-'brum, плоды	»	Способствует уменьшению отека в суставах (л. 49б)	
234	*Cydonia sinensis* (Du Mont de Courset) Thoin,	Китай	При поносе с жаром; при болезнях bad-kan (л. 47а)	

	se-yab, плоды			
235	?*Dasiphora fruticosa* (L.) Rydb., sben-ma, побеги	Монголия	Укрепляет зубы; при болезнях молочной железы с жаром (л. 53б)	А. И. Шретер [1987] высказывает сомнение относительно этой расшифровки
236	*Malus* sp., ku-shu, плоды	»	При метеоризме; при поносе и коликах в брюшной полости (л. 46б)	
237	*Potentilla* sp., gro-ma, трава	»	При поносе (л. 84а)	
238	*Prunus* sp., snying-zho-sha, плоды	Тибет	При болезнях сердца с жаром (л. 43а)	Плоды сливы входят в комбинированные препараты кафеол и регулакс— слабительные средства
239	*Rosa* sp., se-rgod, цветки, плоды, кора	Монголия	При болезнях mkhris (цветки); при болезнях печени с жаром (плоды); болезнях лимфатической системы и интоксикациях (кора) (л. 54а, л. 60б)	Плоды различных видов шиповника — известное поливитаминное сырье
240	*Rubus sachalinensis* Lévl., ga-bra, побеги	»	При инфекциях и болезнях rlung с жаром (л. 59а)	
241	*Rubus* sp., ka-nta-ka-ri, древесина	»	При воспалительных заболеваниях легких, rlung, bad-kan (л. 59а)	Плоды малины *Rubus idaeus* L.— известное потогонное средство

1	2	3	4	5
	Сем. Rubiaceae			
242	*Galium* sp., zangs-rtsi-ba, трава	Монголия	При заболеваниях mkhris (л. 99а)	
243	*Nauclea rhynchophylla* Miq., khyung-sder, стебли	Китай, Индия	При интоксикациях и воспалении (л. 72а)	
244а	*Rubia* sp., btsod, корневище	Тибет	При хронических воспалительных процессах легких и почек (л. 82б)	244б. *Rubia cordifolia* L.— монгольский заменитель. Препараты из корневищ *Rubia tinctorum* L. и *R. iberica* Fisch. применяют как спазмолитическое и литическое средство
	Сем. Rutaceae			
245а	*Phellodendron amurense* Rupr., skyer-ba, цветки, плоды, кора	Китай	При поносе (цветки и плоды); при интоксикациях и заболеваниях mkhris, лимфатической системы, почек с жаром, глаз (кора) (л. 60б)	245б. *Berberis sibirica* Pall. (Berberiaceae) — монгольский заменитель. Настойка листьев *Berberis vulgaris* L. применяется при кровотечениях в акушерско-гинекологической практике; оказывает умеренное желчегонное действие

246	?*Ruta graveolens* L., spos-dkar, смола	Индия, Китай	При заболеваниях лимфатической системы (л. 63б)
247	*Zanthoxylum bungeanum* Maxim., gyer-ma, плоды	Тибет, Китай	При болезнях сердца, rlung; при алкоголизме; чесотке; заболеваниях полости рта, гельминтозах; как сосудорасширяющее (л. 50а)
	Сем. Salicaceae		
248	*Populus* sp. (*P. tremula* L.), ma-gal, кора, листья	Монголия	При оспе; при болезнях легких (л. 61а)
249	*Salix caprea* L., glang-ma, кора	»	При женских воспалительных заболеваниях (л. 61б)
250	*Salix* spp., lcang-ma, кора	»	При интоксикациях; отеках и водянке (л. 61б)
	Сем. Santalaceae		
251	*Santalum album* L., tsan-dan dkar-po, древесина	Индия	При длительной лихорадке и воспалительных заболеваниях сердца и легких (л. 55б)
	Сем. Sapindaceae		
252	*Sapindus mukorossii* Gaertn., lung-thang, плоды	Индия, Китай	При болезни семенников; стенозе гортани; при gnyan (запущенных болезнях) (л. 52б)

1	2	3	4	5
	Сем. Saxifragaceae			
253а	*Bergenia purpurascens* (Hook. f. et Thoms.) Engl., ga-dur, корневище	Тибет	При заболеваниях легких и сосудов с жаром; при инфекционных болезнях (л. 83а)	253б. *Bergenia crassifolia* (L.) Fritsch. (Saxifragaceae) — монгольский заменитель
254	*Saxifraga hirculus* L., gser-tig, цветки, трава	Монголия	При инфекционных заболеваниях с жаром; при болезнях mkhris, bad-kan (л. 66а)	
255	*Saxifraga sibirica* L., gya-gyi-ma, листья	»	При болезнях mkhris (л. 84б)	
256	*Saxifraga* sp., sum-cu-tig, цветки, трава	»	При воспалительных заболеваниях печени (л. 66а)	
	Сем. Scrophulariaceae			
257	*Cymbaria dahurica* L., A-grong, цветки, трава	»	При воспалительных заболеваниях легких (л. 78а)	
258	*Lancea tibetica* Hook. et Thoms., pa-yag, трава в период плодоношения, корневище	Тибет	При сосудистых нарушениях; гематомах; завороте кишок; при женских болезнях; также «вытягивает» гной из легких (л. 83б)	
259	*Pedicularis flava* Pall., lug-ru ser-po, цветки	Монголия	При преждевременной эякуляции; при жажде (л. 91а)	

260	*Pedicularis resupinata* L., lug-ru smug-po, цветки	»	При «отравлениях» мясом и др. (л. 91а)	
261	*Pedicularis* spp., me-tog-glang-sna, трава	»	Как мочегонное; «лечит» раны (л. 91а)	
262а	*Picrorrhiza scrophulariflora* Penell., hong-len-smug-po, корневище	Китай	При воспалительных заболеваниях желудка, желчного пузыря, кишечника, матки, мочевого пузыря и запущенных болезнях крови (л. 79б)	262б. *Scutellaria baicalensis* Georgi (Lamiaceae) — монгольский заменитель. Ранее препарат из этого вида шлемника использовался как гипотензивное
263	*Scrophularia* sp., gyer-shing, трава	Монголия	Уменьшает лихорадку; при оспе (л. 72а)	
264	*Veronica incana* L., gandha-bha-dra, соцветие	»	При болезнях bad-kan; при опухолях (л. 100б)	
265	*Veronica* sp., spra-ba'i-tho-gu, все растение	»	При инфекциях; при осложнениях камнеобразования (л. 100б)	
	Сем. Solanaceae			
266	*Capsicum annuum* L., tsi-tra-ka, плоды	Тибет, Китай, Индия	При болезнях rlung; проказе, геморрое; как антимикробное средство (л. 58а)	В научной медицине настойка используется наружно как раздражающее и отвлекающее средство

1	2	3	4	5
267	*Hyoscyamus niger* L., lang-thang-rtse, семена	Монголия	Как глистогонное сырье (л. 69б)	Спазмолитическое средство
268	*Lycium potaninii* Pojark., 'phan-ma'i-'bras-bu, плоды	»	При женских болезнях и болезнях сердца с жаром (л. 49а)	
269	?*Physochlaina* sp., dkar-po-chig-thub, корни	»	При gnyan (запущенных заболеваниях); как глистогонное (л. 73б)	
270	*Withania somnifera* Dun., ba-spru-ba, корни	Индия	Как тонизирующее средство; при болезнях лимфатической системы; женских болезнях; при радикулитах (л. 70б)	
	Сем. Styracaceae			
271	*Styrax benzoin* Dryand., gu-gul, смола	»	При острых и хронических болезнях печени; rlung; «большом нарыве»; gnyan (запущенных болезнях); коликах (л. 62б)	
	Сем. Tamaricaceae			
272	*Myricaria* sp., 'om-bu, древесина	Монголия	При «отравлении» мясом и ядами; при болезнях mkhris с жаром (л. 55а)	А. И. Шретер [1987] полагает, что это растение семейства бобовых
273	*Tamarix laxa* Willd.,	»	При ранах; при болезнях лим-	

	dmar-shad, листья		фатической системы (л. 55а)	
	Сем. Taxaceae			
274	*Torreya nucifera* (L.) Sieb. et Zucc., A. 'bras, семена	Китай	При болезнях почек без жара (л. 43б)	
	Сем. Thymeliaceae			
275	*Aquilaria agallocha* Roxb., A-ka-ru, древесина	Индия	При сердечно-сосудистых заболеваниях и rlung (л. 56а)	
276	*Stellera chamaejasme* L., re-lcag, корни	Монголия	При gnyan (запущенных болезнях) и фурункулезе (л. 75б)	
	Сем. Ulmaceae			
277	?*Ulmus macrocarpa* Hance, yo-'bog, древесина	»	При воспалениях и ранах (л. 61а)	По мнению А. И. Шретера [1987], это может быть растением из сем. бобовых
	Сем. Urticaceae			
278	*Urtica* spp., (*U. dioica* L.), zba, трава	»	При болезнях rlung; хроническом жаре; ранах и водянке (л. 77б)	В качестве кровоостанавливающего средства при легочных, почечных и кишечных кровотечениях
	Сем. Valerianaceae			
279	*Patrinia* sp., rgu-drus, трава	»	При ранах; кровотечениях; при коликах в брюшной полости (л. 103б)	

1	2	3	4	5
280	*Valeriana officinalis* L., spang-spos, корневище с корнями	Монголия	При интоксикациях; длительной лихорадке; при психических заболеваниях (л. 83б)	Седативное средство
	Сем. Violaceae			
281	*Viola biflora* L., rta-mig, трава	»	Оказывает кровоостанавливающее действие; при параличах (л. 98а)	
	Сем. Vitaceae			
282	*Vitis vinifera* L., rgun-'brum, плоды	Тибет, Индия, Китай	При воспалительных болезнях легких, глаз; «разжижает» мочу, кал (л. 48б)	
	Сем. Zingiberaceae			
283	*Amomum* spp., ka-ko-la, плоды	Индия, Китай	При болезнях желудка и селезенки (л. 37а)	
284	*Curcuma domestica* Vahl., yung-ba, корневище	Тибет, Индия	Для уменьшения интоксикации при инфекционных болезнях; при нагноениях; частом мочеиспускании (л. 68б)	
285	*Elettaria cardamomum* (L.) Matton., sug-smel, плоды	Индия, Китай	При заболеваниях почек без жара (л. 38а)	
286	*Kaempferia galanga* L.,	Индия,	Оказывает антитоксическое	

	sga-skya, корневище	Китай	действие; при болезнях rlung, bad-kan (л. 68а)	
287	*Zingiber officinale* Rosc., sman-sga, корневище	Те же	Способствует увеличению «теплоты», «усвоению» пищи; при болезнях bad-kan (л. 68а)	
	Сем. Zygophyllaceae			
288	*Peganum nigellastrum* Bge., ga-bur ti-lo, трава	Монголия	При болезнях легких с жаром и заразных болезнях (л. 101б)	
289	*Tribulus terrestris* L., gze-ma, плоды	»	При болезнях почек; задержке мочи и ревматизме (л. 71а)	Применяют в комплексной терапии
	Грибы			
290	*Claviceps purpurea* Tulasne, sa-rdzi-ka, склероции гриба	»	«Увеличивает» тепло в организме (л. 95б)	Препараты склероциев гриба используются как средства, специфически влияющие на мускулатуру матки
291	*Cordyceps sinensis* (Berk.) Sacc., dbyar-rtsa-dgun-'bru, плодовое тело гриба	Китай	При гипоспермии (л. 84б)	
292	*Lycoperdon* sp., pha-bong-dgo-dgo, плодовое тело гриба	Монголия	При ожогах (л. 95б)	
293	?*Pachyma hoelen* Rumph., smag, плодовое тело гриба	?	При поносе с жаром и без жара (л. 59б)	

Глава 4

АНАЛИЗ «ЛЕКАРСТВЕННОЙ ФЛОРЫ» ТИБЕТСКОЙ МЕДИЦИНЫ[1] И ПРИНЦИПЫ ЗАМЕНЫ ЛЕКАРСТВЕННОГО СЫРЬЯ

СИСТЕМАТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

В предшествующей главе перечислены все расшифрованные лекарственные растения, применявшиеся в «монгольской ветви» тибетской медицины и описанные в трактате «Дзэйцхар Мигчжан». Все использовавшиеся в то время виды лекарственных растений объединены под условным названием «лекарственной флоры». В этой главе «лекарственная флора» анализируется с различных позиций. По нашему мнению, это позволит уточнить степень своеобразия «монгольской ветви» тибетской медицины и ее взаимоотношение с «собственно тибетской» и «бурятской» ветвями.

Напомним, что в «собственно тибетской ветви» медицины использовалось 260 видов, относящихся к 81 семейству, а в «бурятской» — 549, относящихся к 104 семействам. Наши расшифровки дают не менее 293 видов, принадлежащих к 95 семействам. Полный список семейств с указанием числа применявшихся видов приведен в табл. 3. В отличие от списка конспекта мы расположили материал, касающийся цветковых растений, согласно системе А. Л. Тахтаджяна [Takhtajan, 1980]. В этой же таблице мы привели данные систематического анализа растений, применявшихся в двух других ветвях тибетской медицины. При составлении последних были использованы материалы работ Т. А. Сурковой [1981] и А. Ф. Гаммерман и Б. В. Семичова [1963].

---

[1] В соответствии с основными целями предпринятого исследования здесь анализируется преимущественно ассортимент лекарственных растений «монгольской ветви» тибетской медицины. Однако ранее были выполнены исследования, касающиеся «собственно тибетской» [Суркова, 1981] и «бурятской» [Гаммерман, Семичов, 1963] ветвей медицины, что позволило осуществить данный анализ в более широком масштабе.

Таблица 3

Систематическая принадлежность таксонов лекарственных растений тибетской медицины

Таксон	Количество таксонов * по ветвям		
	«монгольской»	«собственно тибетской»	«бурятской»
1	2	3	4
LYCOPODIALES			
Lycopodiaceae	1/1	—	1/1
EQUISETALES			
Equisetaceae	—	—	1/3
POLYPODIALES			
Polypodiaceae	2/2	2/2	4/4
TAXALES			
Taxaceae	1/1	—	1/1
PINALES			
Pinaceae	3/3	3/3	3/3
Cupressaceae	1/2	1/3	—
EPHEDRALES			
Ephedraceae	1/1	1/1	1/1
MAGNOLIALES			
Magnoliaceae	—	1/1	—
Myristicaceae	1/1	1/1	1/1
LAURALES			
Lauraceae	1/2	1/2	1/3
PIPERALES			
Piperaceae	1/3	2/3	1/2
NELUMBONALES			
Nelumbonaceae	1/1	1/1	1/1
RANUNCULALES			
Lardizabalaceae	1/1	1/1	1/1
Menispermaceae	1/1	—	1/1
Berberidaceae	1/1	2/2	1/1
Ranunculaceae	8/11	7/11	10/32
PAPAVERALES			
Papaveraceae	2/6	2/4	2/3
Hypecoaceae	1/1	1/1	1/1
Fumariaceae	1/2	1/2	—
EUCOMMIALES			
Eucommiaceae	1/1	1/1	1/1
URTICALES			
Ulmaceae	1/1	1/1	1/1

1	2	3	4
Moraceae	2/2	1/1	—
Cannabaceae	1/1	1/1	1/1
Urticaceae	1/1	1/1	1/2
FAGALES			
Fagaceae	1/1	1/1	1/1
BETULALES			
Betulaceae	1/1	1/1	1/1
JUGLANDALES			
Juglandaceae	1/2	—	—
CARYOPHYLLALES			
Phytolaccaceae	1/1	—	—
Caryophyllaceae	2/2	3/3	8/15
Amaranthaceae	1/1	—	1/1
Chenopodiaceae	3/3	2/2	4/6
POLYGONALES			
Polygonaceae	4/9	3/10	3/14
PLUMBAGINALES			
Plumbaginaceae	1/1	—	1/1
VIOLALES			
Violaceae	1/1	1/1	1/3
Caricaceae	1/1	—	—
Cucurbitaceae	3/3	2/4	2/3
CAPPARALES			
Brassicaceae	9/10	6/7	8/11
TAMARICALES			
Tamaricaceae	2/2	2/2	1/2
SALICALES			
Salicaceae	2/2	2/2	2/2
ERICALES			
Ericaceae	1/1	1/1	4/6
Empetraceae	—	—	1/1
Pyrolaceae	1/1	—	1/2
EBENALES			
Styracaceae	1/1	—	—
Symplocaceae	—	1/1	—
PRIMULALES			
Myrsinaceae	1/1	—	—
Primulaceae	2/2	2/2	1/2
MALVALES			
Sterculiaceae	—	1/1	—
Dipterocarpaceae	1/1	3/3	

	2	3	4
Malvaceae	4/5	3/3	3/5
EUPHORBIALES			
Euphorbiaceae	3/6	3/6	2/2
THYMELAEALES			
Thymelaeaceae	2/2	1/2	1/4
SAXIFRAGALES			
Saxifragaceae	2/5	2/5	2/2
Crassulaceae	2/3	2/2	2/5
Parnassiaceae	1/1	—	1/1
ROSALES			
Rosaceae	10/11	10/10	13/28
FABALES			
Caesalpiniaceae	1/2	—	1/1
Fabaceae	21/24	20/24	25/38
MYRTALES			
Punicaceae	1/1	1/1	2/3
Myrtaceae	1/1	1/1	1/1
Combretaceae	1/2	2/3	2/3
RUTALES			
Rutaceae	3/3	—	3/4
Zygophyllaceae	2/2	1/2	1/1
Nitrariaceae	—	1/1	—
Meliaceae	1/1	1/1	1/1
Anacardiaceae	3/3	2/2	2/2
SAPINDALES			
Sapindaceae	1/1	—	1/1
GERANIALES			
Linaceae	1/1	1/1	1/2
Geraniaceae	2/2	1/1	1/6
CORNALES			
Cornaceae	—	1/1	—
ARALIALES			
Araliaceae	—	1/1	—
Apiaceae	8/8	8/8	14/16
SANTALALES			
Santalaceae	1/1	1/1	1/1
RHAMNALES			
Rhamnaceae	1/1	1/1	1/1
Vitaceae	1/1	1/1	1/1
ELAEAGNALES			
Elaeagnaceae	1/1	1/1	1/1

1	2	3	4
GENTIANALES			
Loganiaceae	1/1	1/1	1/1
Rubiaceae	3/3	2/2	2/4
Apocynaceae	1/1	—	—
Asclepiadaceae	1/1	2/2	2/2
Gentianaceae	2/7	4/9	3/12
DIPSACALES			
Caprifoliaceae	—	—	1/1
Valerianaceae	2/2	2/3	2/5
Dipsacaceae	1/2	—	1/1
POLEMONIALES			
Convolvulaceae	—	—	2/2
Cuscutaceae	1/1	—	1/1
Boraginaceae	3/3	4/4	4/4
LAMIALES			
Verbenaceae	—	2/2	1/1
Lamiaceae	9/9	9/9	11/16
SCROPHULARIALES			
Solanaceae	5/5	6/6	3/3
Scrophulariaceae	6/9	2/4	8/16
Bignoniaceae	1/1	—	—
Pedaliaceae	1/1	1/1	1/1
Plantaginaceae	1/1	1/1	1/4
Acanthaceae	1/1	1/1	—
CAMPANULALES			
Campanulaceae	1/1	—	1/1
ASTERALES			
Asteraceae	16/26	24/29	23/57
NAJADALES			
Juncaginaceae	—	—	1/1
Potamogetonaceae	—	1/1	1/1
LILIALES			
Liliaceae	3/5	5/5	7/10
Alliaceae	1/2	1/2	1/9
Asparagaceae	1/1	1/1	—
Iridaceae	2/2	2/3	2/8
ORCHIDALES			
Orchidaceae	2/2	2/2	3/7
CYPERALES			
Cyperaceae	2/2	2/2	—

Окончание табл. 3

1	2	3	4
POALES			
Poaceae	14/15	6/6	5/6
ZINGIBERALES			
Zingiberaceae	5/5	7/7	5/7
ARECALES			
Arecaceae	1/1	1/1	1/1
ARALES			
Araceae	2/3	2/2	1/1

* В числителе — количество родов; в знаменателе — количество видов.

Ниже приводится количество таксонов различных уровней, установленных для трех ветвей тибетской медицины (табл. 4).

Данные табл. 4 показывают существенные различия в числе видов между «бурятской», с одной стороны, «монгольской» и «собственно тибетской» ветвями — с другой. Это связано прежде всего с различиями в использованных методах анализа.

Анализ таксонов, приведенных в табл. 3, свидетельствует, что большинство лекарственных растений «монгольской ветви» принадлежат к 10 семействам (табл. 5).

Все десять главнейших семейств являются весьма обычными для флоры Монголии и сопредельных стран и составляют 45,3% от общего числа видов «лекарственной флоры». Большинство представителей относятся к цветковым (282 вида); голосеменные, папоротники и плауновые представлены семью видами. Обращает на себя внимание отсутствие в арсенале «монгольской ветви» хвощей.

Таблица 4

Количество таксонов в разных ветвях тибетской медицины

Таксон	«Монгольская»	«Собственно тибетская»	«Бурятская»
Порядок	55	54	56
Семейство	95	81	104
Род	234	219	296
Вид	293	260	549

Таблица 5

Главнейшие семейства «лекарственной флоры» «монгольской ветви» тибетской медицины

Семейство	Число видов	% к общему числу видов	Число родов	% к общему числу родов
Asteraceae	26	20,30	16	15,38
Fabaceae	24	18,03	21	20,19
Poaceae	14	10,53	13	12,5
Rosaceae	11	8,28	10	9,61
Ranunculaceae	11	8,28	8	7,69
Brassicaceae	10	7,52	9	8,66
Lamiaceae	10	7,52	9	8,66
Polygonaceae	9	6,77	4	3,85
Scrophulariaceae	9	6,77	6	5,77
Apiaceae	8	6,00	8	7,69
Всего. . .	132	100	104	100

Низшие растения применялись относительно редко. Установлено использование четырех видов грибов и одного вида водорослей (сомнительное определение, не внесенное в конспект).

Мы склонны объяснять это чисто субъективными обстоятельствами, ибо низшие наземные растения редко образуют достаточные «заросли» и куда менее «впечатляют» внешним видом. Отсутствие водорослей легко объясняется «сухопутным» положением Монголии, Бурятии и Тибета.

ЭТНОФЛОРИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Строгому флористическому анализу арсенал растительных средств тибетской медицины не поддается, поскольку фактически использовались не лекарственные растения, произрастающие в тех или иных флористических регионах (фитохорионах), а сырье, поступавшее из различных мест. Поэтому мы предлагаем иной вид анализа, назвав его этнофлористическим. В ходе такого анализа учитывается, с одной стороны, регион, откуда поступает сырье, с другой — сложившиеся экономические, культурные [Казначеев, 1983] и национальные связи между Монголией и этим регионом [История Монгольской Народной Республики, 1983].

Выполнение этнофлористического анализа включает несколько обязательных моментов исследования. Прежде всего, учитываются все указания трактата «Дзэйцхар Мигчжан» относительно района, откуда поступало сырье. Одновременно используются данные современных флористических сводок и соответствующие указания в литературе относительно связи Монголии XVIII и XIX вв. с сопредельными странами. Осуществление анализа потребовало введения специальной оперативной единицы — этнофитохориона. Предлагаемый нами термин «этнофитохорион» означает некую территорию, откуда в Монголию поступало то или иное лекарственное сырье.

Этнофлористический анализ «лекарственной флоры» тибетской медицины требует выделения нескольких этнофитохорионов. Первый этнофитохорион — Монголия — объединяет собственно Монголию, в современном ее понимании, и территорию Внутренней Монголии, входящей ныне в состав КНР. Растения, заготовляемые в пределах этого этнофитохориона, далее называются просто монгольскими.

Под Китаем здесь подразумевается этнофитохорион, включающий территорию КНР без Тибета и Внутренней Монголии. Растения этого этнофитохориона названы китайскими.

Под Индией (индийские растения) подразумевается собственно Индия, Кашмир, Непал, Сикким и Бутан, а также территория современной Индонезии. Иначе говоря, речь идет о сырье, привозящемся в Монголию из-за Гималаев.

Тибет рассматривается в исторических границах, как это сделано авторами «Flora of Xizangica» [1985].

Под Передней Азией подразумеваются все страны Ближнего Востока, а также Иран и Афганистан. Средняя Азия объединяет современные советские республики Средней Азии.

Результаты этнофлористического анализа «лекарственной флоры» «монгольской ветви» тибетской медицины приведены в табл. 6. Сюда же для сравнения помещены сведения о двух других ветвях тибетской медицины: «собственно тибетской», установленной фармаколингвистическим методом Т. А. Сурковой [1981], и «бурятской (забайкальской)», основанной на дан-

Таблица 6

Данные этнофлористического анализа «лекарственной флоры» ветвей тибетской медицины

Условный этнофитохорион	«Собственно тибетская»		«Монгольская»		«Бурятская»	
	число видов	% к общему числу видов	число видов	% к общему числу видов	число видов	% к общему числу видов
Тибет	119	45,7	34	11,6	19	3,46
Монголия	—	—	167	57,0	—	—
Забайкалье	—	—	—	—	467	85,06
Индия	62	23,8	33	11,26	20	3,65
Китай	26	10,0	28	9,56	22	4,01
Передняя и Средняя Азия *	6	2,3	5	1,71	6	1,09
Индия и Китай *	48	18,2	26	8,87	15	2,73
Всего. . .	260	100,0	293	100,0	549	100,0

* В графу включены растения, сырье которых привозилось из обоих этнофитохорионов.

ных «Словаря...» А. Ф. Гаммерман и Б. В. Семичова [1963].

Данные анализа, представленные в табл. 6, свидетельствуют о том, что собственно тибетская медицина базировалась преимущественно на лекарственных растениях флоры Тибета, дававшей почти половину ассортимента применяемых видов. Примерно четвертая часть привозилась из Индии, а на долю Китая приходилось около 10% видового состава.

Арсенал лекарственных средств «монгольской ветви» резко отличался. Монгольских видов здесь больше половины (57%). Тибетских и индийских несколько более 11% (11,6% и 11,26% соответственно). Количество же китайских видов остается на том же уровне, что и в Тибете (9,56%).

Еще более разительно отличается ассортимент лекарственных средств «бурятской ветви». Забайкальская флора составляет большую часть применяемых растений (85,06%). Индийских видов остается лишь 3,64%, а тибетских — только 3,46%.

Результаты анализа позволяют признать глубокую самобытность всех трех ветвей тибетской медицины. Общими для них, очевидно, были лишь принципы лечения, взгляды на больной организм, особенности назначения лекарств и т. п. Ассортимент же лекарственных средств резко отличался и скорее всего создавался de novo по мере проникновения традиционной медицины Тибета в сопредельные страны[2]. Мы допускаем, что новый ассортимент формировался за счет ассимиляции народных медицин, но это предположение требует дополнительного изучения и выходит за рамки данного исследования.

В этой работе мы сочли возможным обсудить лишь вероятные принципы замен, на основе которых импортируемые виды сырья в процессе становления нового варианта заменялись на местные.

ПРИНЦИПЫ ЗАМЕНЫ РАСТЕНИЙ В «МОНГОЛЬСКОЙ ВЕТВИ» ТИБЕТСКОЙ МЕДИЦИНЫ

Анализ трактата «Дзэйцхар Мигчжан» показывает, что в тибетской медицине на территории Монголии в конце XVIII — начале XIX в. существовала проблема заменителей[3]. Эта проблема включает два самостоятельных аспекта, связанных с разновременными сериями замен. Наиболее ранние и радикальные замены были осуществлены в процессе распространения, «собственно тибетской ветви» на территории Монголии. Массовый характер такого рода замен очевиден, и его масштабы легко представить, анализируя данные табл. 3.

Некоторые такие замены, названные нами каноническими, непосредственно обсуждаются в трактате «Дзэйцхар Мигчжан». Так, в некоторых «статьях» Жамбалдоржи приводит описания и изображения разных растений или их частей, известных под одним и тем же названием. Одно из растений оказывается тибетским или индийским, тогда как другое — местным

---

[2] В этом смысле чрезвычайно интересным представляется изучение практики тибетской медицины калмыков, которая пока не исследована.

[3] О заменах в «бурятской ветви» тибетской медицины писала А. Ф. Гаммерман [1963, 1982].

монгольским. Применение разных растений часто совпадает, но иногда различается.

Второй, более поздний, тип замены осуществлялся в процессе практической деятельности представителей отдельных медицинских школ «монгольской ветви». Эти замены письменно не зафиксированы, но легко устанавливаются опросным методом. Именно с ними столкнулись современные исследователи, изучавшие живую практику монгольских лам-медиков, что получило соответствующее отражение в публикациях [Хайдав, Чойжамц, 1965; Ламжав, 1971; Хайдав, Меньшикова, 1978]. Были обнаружены существенные различия в составе «лекарственной флоры», что, очевидно, указывает на эволюцию этой ветви тибетской медицины.

Рассмотрим принципы канонических замен, поскольку они легче поддаются аргументированной оценке. В тексте трактата почти нет прямых указаний на причины, вызвавшие необходимость таких замен. Но они достаточно ясны. Замены вызваны необходимостью иметь более дешевое и доступное сырье, поступление которого не зависело бы от импорта. Одновременно подразумевалось, что лечебные свойства растений-заменителей аналогичны или достаточно близки к таковым у канонических видов. Исследование трактата показывает, что поиски заменителей определенным образом обосновывались [Баторова, Ракшаин, 1982].

Правила замены в конечном счете удается свести к одному главнейшему — правилу подобия, но это подобие трактовалось весьма широко. Существенным моментом в определении подобия было совпадение вкуса и внешней формы. Совпадение окраски сырья и его местообитания для ламы-медика также, очевидно, имело серьезное значение при выборе необходимого заменителя. Иногда специально отыскиваемые по сходству вкуса, формы и окраски и т. д. растения оказывались принадлежащими к одному и тому же семейству[4] или даже к разным видам одного рода.

Экспериментального обоснования замен, разумеется, не проводилось, поэтому судить об их рациональности

---

[4] Заметим, что тибетские и монгольские медики также различали ряд систематических групп (таксонов, в современном понимании), хотя, разумеется, понимание этих «таксонов» было очень далеким от современного.

достаточно сложно. Разрешение этого вопроса возможно лишь по мере общей экспериментальной проверки средств тибетской медицины. Должны, однако, заметить, что в некоторых случаях там, где проверки были уже осуществлены современными исследователями, основные растения и растения-заменители показали сходную биологическую активность [Даргаева и др., 1978; Убашеев и др., 1982; Цыренжапова, 1982; Баторова и др., 1980; Николаев, 1983; Толмачева, Болдаруева, 1983; Федотовских и др., 1983].

Попытаемся проиллюстрировать выявленные принципы замены соответствующими примерами из трактата, в котором в одной из «статей» (л. 83а) описываются два растения под тибетским названием «dur-ba». Перевод гласит: «dur-ba — злаковое (растение), произрастающее в Индии по берегам больших рек, высотой больше сажени. Листья зеленые, стреловидные, величиной как листья бамбука. Корень круглый, полый, толстый... (Другое) растение того же происхождения (семейства) растет по полям и межам, имеет мелкие зеленые листья. Колос длинный, красно-коричневый, тонкий; многосуставный корень (корневище). Корневище лечит раны и язвочки на голове. Листья, называемые „zor-ba" или „ram-ba'i-kha-lo", полезны при потере крови и болезнях сосудов с жаром. В „Шэлгоне" отмечено, что dur-ba продлевает жизнь, устраняет задержку мочи и полезна при ядах». В тексте приводится изображение корневища. К нему дана подпись по-тибетски «dur-da индийская», рядом — растение-заменитель с ползучим корневищем, линейными листьями. Соцветие — колос. К растению дана подпись по-тибетски «dur-ba kha-lo» (рис. 21).

Dur-ba индийская расшифрована нами как злак *Desmostachya bipinnata* Staph. Монгольский заменитель ее также злак — *Elymus* sp.

Другой пример замены тибетского сырья монгольским предполагает растение под тибетским названием «'bri-mog». В трактате под названием «'bri-mog» на рисунке изображены четыре растения. К первому (левое изображение) дано тибетское название «'bri-mog» и монгольское — «bri-mog»; ко второму — тибетское «byi-mog», китайское «цзы-цао» и маньчжурское (не переведено); два других изображения без названия (рис. 22).



Рис. 21. dur-ba: *а* — корневище индийского растения *Desmostachya bipinnata* Staph.; *б* — *Elymus* sp.



Рис. 22. 'bri-mog: *а* — *Arnebia fimbriata* Maxim.; *б* — *Macrotomia euchroma* (Royle) Pauls.

Особенности описания и изображения первого растения идеально совпадают с таковыми *Arnebia fimbriata*, налицо также и совпадение монгольского названия. Byi-mog идентифицирован нами как *Macrotomia euchroma*. В Бурятии под названием «'bri-mog» использовали *Lithospermum erythrorhizon*, *Macrotomia* sp. [Гаммерман, Семичов, 1963] и *Onosma arenarium* [Хапкин, Хамаганова, 1983]. Все эти растения одного семейства — Boraginaceae, и у всех в корнях найдены красные пигменты — алканин и шиконин.

Следующий пример иллюстрирует замену, осуществленную на основе внешнего сходства используемой части растения (см. рис. 2).

На листе 92б описаны два растения под тибетским названием «dug-mo-nyung». Установлено, что одно из них индийское растение *Hollarrhena antidysenterica*, относящееся к сем. Apocynaceae; другое — монгольский заменитель из сем. Asclepiadaceae — *Vincetoxicum sibiricum*. В тексте приводятся описания внешнего вида цветков, плодов и семян монгольского растения. Подчеркнуто сходство плодов последнего с плодами растения, получаемого из Индии. Автор трак-



Рис. 23. ba-sha-ka: *а — Gendarussa vulgaris* Nees.; *б — Odontites rubra* (Baumg.) Pers.

тата утверждает далее, что лечебные свойства обоих растений идентичны, но лечебные свойства монгольского даже лучше.

Еще один пример замены по принципу подобья дает пара видов, известная под общим названием «ba-sha-ka». Это *Gendarussa vulgaris* (Acanthaceae) и *Odontites rubra* (Scrophulariaceae). О первом виде говорится, что он «хороший»; о втором — «плохой». Жамбалдоржи пишет: «...там, где не растут лучшие (виды) ba-sha-ka, их можно заменить худшими» (л. 66б) (рис. 23).

Исходя из предпосылок использования ba-sha-ka в традиционной тибетской медицине для лечения заболеваний печени, желчевыводящих путей и болезней крови проведено фармакологическое изучение *Odontites rubra* [Гармаев и др., 1982].

Результаты фармакологических исследований экстракта из *Odontites rubra* подтвердили приписываемые этому растению фармакологические свойства [Гармаев, 1983].

Из приведенных примеров следует, что заменяя одно растение другим, ламы-лекари руководствовались

определенными соображениями и правилами (разумеется, когда речь идет не о случайных подменах или прямых фальсификациях). Суть правила замены сводится в конечном итоге к поиску в местной флоре растений, так или иначе подобных, по мнению лекарей, произрастающим в Тибете, Индии или в Китае. Принцип подобия в широком смысле может считаться основным, и в чем-то он слегка созвучен учению европейской средневековой медицины о сигнатурах.

В ряде случаев фармакологическую активность лекарственного растения-заменителя удавалось подтвердить экспериментально, и это открывает дополнительные перспективы для использования арсенала средств тибетской медицины. Монгольские заменители более доступны, чем лекарственные растения Тибета, Китая и Индии, поскольку часть из них встречается на территории Бурятии. Последнее обстоятельство создает благоприятные условия для экспериментальной проверки, которые отчасти реализованы при химико-фармакологических исследованиях, выполненных в Институте биологии Бурятского филиала СО АН СССР и Институте народной медицины МЗ МНР. Так, выявлено, что настой травы *Lomatogonium carinthiacum* оказывает выраженное стимулирующее влияние на желчевыделительную функцию печени [Мягмар, 1974]. Установлено, что препарат из плодов *Malus baccata* обладает противовоспалительным действием, увеличивает желчеотделение [Даргаева и др., 1978], доказано его мочегонное действие [Баторова и др., 1979].

Фенольный комплекс *Gentiana barbata* в дозах 0,2—0,3 г/кг при введении животным в форме сухого экстракта тормозил цепное перекисное окисление липидов и благодаря этому оказывал выраженное желчегонное и противовоспалительное действие и на модели соответствующих патологических состояний [Николаев, 1983]. Всестороннее изучение морфологических признаков благоприятного воздействия указанных комплексов свидетельствовало об интенсификации процессов структурного восстановления органа [Убашеев и др., 1982], активации митоза [Толмачева, Болдаруева, 1983], повышении неспецифической резистентности организма [Цыренжапова, 1983].

По нашему мнению, весьма интересные данные получены при изучении желчегонной активности целого

ряда растений, упоминаемых в трактате «Дзэйцхар Мигчжан» [Баторова и др., 1983; Самбуева и др., 1983]. Результаты экспериментальных исследований изложены в гл. 5.

ОПЫТ АНАЛИЗА РЕЦЕПТУРНЫХ СПРАВОЧНИКОВ

Расшифровка тибетских названий лекарственных растений и выяснение природы растительного сырья на основе изучения «Дзэйцхар Мигчжан» позволяют использовать эти данные для последующей работы с рецептурными справочниками, составленными в Монголии и Бурятии.

Дело в том, что все медицинские трактаты, включая «Дзэйцхар Мигчжан», дают главным образом общие представления по различным вопросам медицины и не предназначены для непосредственного руководства практикующего ламы-лекаря. Для этого существовали специальные рецептурные справочники (жоры), составленные на основе материалов трактатов и опыта отдельных врачей или конкретных медицинских школ.

Структура рецептурных справочников весьма различна, и обобщенный их анализ в этом плане затруднителен. Чаще всего авторы справочников приводят условные названия рецепта, перечень ингредиентов и их дозировку. Иногда указываются применение и лекарственная форма.

Весовое соотношение отдельных ингредиентов дано не в граммах, а в китайских весовых единицах на все количество смеси, где 1 лан соответствует — 50 г, 1 сэн — 5 г, 1 пун — 0,5 г [Устные сообщения Д. Д. Бадмаева]. Доза однократного приема в справочниках не дается, так как смесь, измельченная в порошок, обычно дозируется стандартными ложечками.

По сравнению с медицинскими трактатами рецептурные справочники изучены значительно меньше. В отечественной литературе известны немногие работы [Буткус, Блинова, 1967, 1968; Лхантабы... и др., 1976; Суркова, 1981; Гомбоева, 1982; Аникеева, 1980, 1983; Баторова, 1983; Асеева и др., 1983, 1985], посвященные переводу и анализу рецептуры.

Д. Ю. Буткус и К. Ф. Блинова [1968] перевели и проанализировали рецепты, применявшиеся при лечении заболеваний легких из справочника «Ман-жор-цад-дуд-дзий-ньинба». Б.-Д. Бадараев и др. [1982] ввели в научный оборот рецепты 49-й главы третьего тома «Чжуд-ши» и «Вайдурья-онбо», применявшиеся главным образом для лечения острых заболеваний желудочно-кишечного тракта. Т. А. Суркова (Асеева) [1981] перевела, проанализировала и рекомендовала для дальнейшего экспериментального изучения 11 рецептов, используемых при болезнях печени и различных хронических воспалительных процессах из «Большого Агинского жора».

Она же [Асеева и др., 1984, 1985а; Хапкин и др., 1985] опубликовала еще три сообщения об изучении тибетских многокомпонентных лекарственных смесей.

А. Ш. Гомбоева [1982] приводит краткие сведения о восьми рецептурных справочниках тибетских и монгольских авторов, хранящихся в фондах Государственной публичной библиотеки АН МНР и в частных коллекциях. С. М. Аникеева [1983] сообщает о трех рецептурниках, хранящихся в тибетском фонде ЛО Института востоковедения АН СССР. Подробная характеристика одного рецептурника «Маннаг-ринчэн-чжунгнай» дана в другой работе С. М. Аникеевой [1983]. Некоторые «печеночные» рецепты, описанные в «Вайдурья-онбо», «Лхантаб» и «Жэдуй-ниннор», упоминаются в сообщении С. М. Баторовой [1983].

Выше было показано своеобразие «лекарственной флоры» «монгольской ветви» тибетской медицины. Очевидно, прописи, использовавшиеся в повседневной практике лам-медиков в Монголии и Тибете, также существенным образом различались.

Это положение нуждается, конечно, в более детальном обосновании, но некоторыми доказательствами мы уже располагаем.

Так, «Чжуд-ши» и «Вайдурья-онбо» предлагают для лечения болезней печени и желчевыводящих путей чаще семикомпонентную пропись «Шафран-7» [Суркова, 1981; Базарон, Асеева, 1984].

Монгольские рецептурные справочники предлагают при тех же заболеваниях наряду с упомянутой прописи иного состава в различных вариациях — так называемые «Горечавка-4». Анализ назначений, проделан-

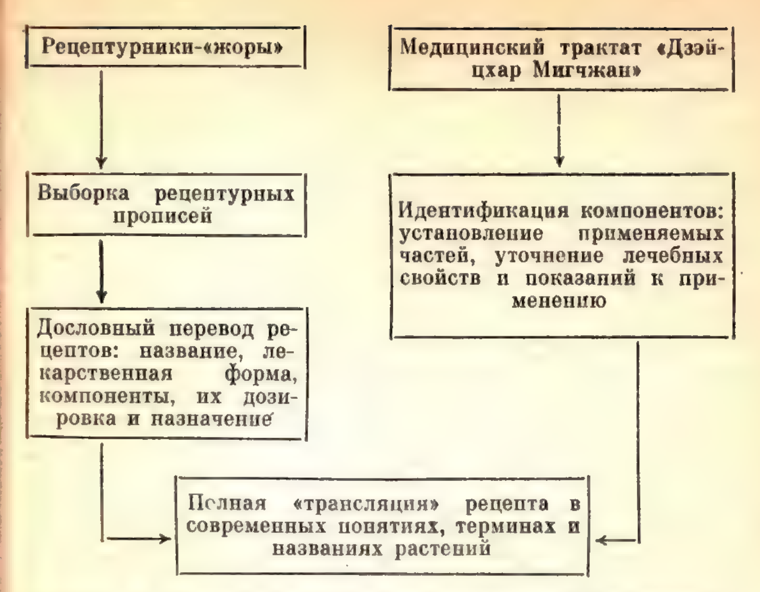


Схема 3. Расшифровка и анализ рецептурных справочников.

ный Э. Г. Базароном (личное сообщение), свидетельствует, что применение той или иной прописи «Горечавка-4» определялось конкретным видом заболевания.

«Жэдуй-ниннор» считается в Монголии наиболее авторитетным рецептурным сборником (ксилограф на тибетском языке, 397 листов, формат 25×7, хранится в рукописном фонде Бурятского филиала СО АН СССР). В нем содержатся сведения о классификации болезней, причинах возникновения и симптомах заболеваний и около 300 прописей.

Из «Жэдуй-ниннор» нами выбраны и переведены малокомпонентные прописи, предназначенные для лечения болезней органов пищеварения.

Такого рода прописи приводятся, начиная с 98-й главы рецептурника, и помещены в разделах отваров и порошков.

Приведенные и избранные для экспериментального изучения прописи проанализированы по разработанной нами схеме с привлечением материалов расшифровок «Дзэйцхар Мигчжан» (схема 3).

Схема универсальна и может быть использована для работы с любыми рецептурными справочниками.

Ниже мы приводим пример расшифровки и полного анализа одной прописи из «Жэдуй-ниннор» (л. 128б).

དུག་ཉུང་བོང་དཀར་ག་དུར་བ་ལི་ཀའི༎
ཐང་གིས་རྒྱུ་ལོང་སྣོད་ཚད་མ་ལུས་སེལ༎

Пропись № 1 [«Жэдуй-ниннор», л. 128б].

Буквальный перевод текста гласит: «dug-nyung, bong-dkar, ga-dur, ba-li-ka — отвар из этих растений лечит жар полых органов, толстого и тонкого кишечника».

Отсутствие в тексте рецептурника специальных указаний на дозировку отдельных компонентов означает, что все они берутся в равных количествах.

На основе «Дзэйцхар Мигчжан» названия растений расшифровываются следующим образом: dug-mo-nyung — *Hollarhena antidysenterica* (заменитель — *Vincetoxicum sibiricum*); bong-dkar — *Aconitum heterophyllum;* ga-dur — *Bergenia purpurascens* (заменитель — *B. crassifolia*); ba-li-ka — *Akebia quinata.*

В «Дзэйцхар Мигчжан» указываются также используемые части этих растений. У первого вида применяют плоды; у второго — корни (клубни); у третьего — корни (корневища); у четвертого — стебли (облиственные побеги).

По сведениям из трактата, dug-nyung лечит болезни mkhris и понос с жаром (л. 92б); bong-dkar — «яды и rims» (л. 80а); ga-dur — «жар rims», болезни легких и сосудов (л. 83а); ba-li-ka — rims, болезни крови, легких, печени и «полых органов» с жаром (л. 58а).

Анализ показаний к применению отдельных компонентов прописи [Базарон, 1984, Дзэйцхар..., 1985] свидетельствует, что в нее входят средства, обладающие противовоспалительным и вяжущим действием

[Ибрагимов, Ибрагимова, 1960; Шатохина, 1974, 1981; Машковский, 1984; Chopra et al., 1956].

Под болезнями кишечника с жаром, как считает Э. Г. Базарон [1984], подразумеваются колиты. Современные ламы-практики в Бурятии чаще всего прописывают вышеупомянутый сбор также при колитах. Очевидно, лекарства, изготовленные в соответствии с этой прописью, находили основное применение при лечении такого рода заболеваний.

В окончательном «транслированном» виде пропись имеет следующий вид:

Плоды *Hollarhena antidysenterica* (*Vincetoxicum sibiricum*)[5]
Клубни *Aconitum heterophyllum*[6]
Корневища *Bergenia purpurascens* (*B. crassifolia*)
Побеги *Akebia quinata*

Измельченную смесь равных частей всех компонентов готовили в виде отвара.

Применяли для лечения колитов.

При дальнейшей работе с прописями мы обратили внимание на особенности составления многокомпонентных лекарственных препаратов в тибетской медицине, представляющие определенный интерес для современной фармации.

В настоящее время существуют различные подходы к составлению сложных комплексных лекарственных препаратов. Первый из них предполагает достижение суммирования или же взаимного усиления позитивных свойств используемых сочетаний; другой направлен на ослабление отрицательного действия или же ослабление побочного свойства одного из компонентов, а третий — преимущественно эмпирический, или же теоретически предполагается вероятное повышение лечебно-профилактической эффективности применяемых сочетаний ингредиентов. Наибольшее признание и подтверждение в клинической практике получила теория составления комбинированных препаратов, предложенная А. Н. Кудриным [1956]. Суть ее заключается

---

[5] В целях удобства здесь и далее мы отказались от грамматических согласований при написании прописей.

[6] Ядовитые клубни *Aconitum heterophyllum*, согласно рекомендациям трактатов и «рецептурников», предварительно обрабатывали для удаления токсических веществ кипячением в молоке. Затем высушенное и измельченное сырье использовали для изготовления лекарственных форм.

в одновременном применении препаратов из трех основных групп, направленных на устранение (ослабление) причины заболевания, уменьшение патогенетических изменений и усиление (мобилизацию) защитных, компенсаторно-приспособительных механизмов организма. В соответствии с этим необходимо применение различных веществ, действующих избирательно на главные звенья патогенетического процесса в пределах соответствующих физиологических и биохимических систем [Кудрин, Пономарева, 1964]. По этому принципу разработаны и широко используются в клинической практике ряд комплексных препаратов (аналептическая смесь и др.).

Наряду с применением комплексных препаратов, действующих на основные патогенетические механизмы заболевания, рациональной представляется фармакологическая регуляция в целом поврежденной функциональной системы [Анохин, 1975]. Системному управлению сложными, иерархически соподчиненными и одновременно взаимосвязанными процессами в жизнедеятельности организма с помощью комплексных лекарственных средств придается важное значение [Николаев, 1985].

При работе с медицинскими и фармацевтическими руководствами («Чжуд-ши», «Жэдуй-ниннор» и др.) отмечена определенная закономерность, которой придерживались тибетские врачи при составлении сложных многокомпонентных лекарственных препаратов. Своеобразной матрицей для этого служил установленный врачом диагноз заболевания у конкретного больного. Причем диагностика болезни осуществлялась по традиционному правилу, согласно которому вначале определялось, «горячего» или «холодного» характера это заболевание, затем — какие регулирующие системы организма (rlung, или mkhris, или bad-kan, или же все вместе) пострадали у больного, и, наконец,— преимущественная локализация патологического процесса в организме. Одновременно врач уточнял функциональные возможности сопряженных органов этих регулирующих систем.

В соответствии с установленным диагнозом заболевания составлялся комплексный препарат для данного больного, включающий в среднем от 3 до 25 ингредиентов. При этом, как правило, в пропись многокомпо-

нентного лекарственного препарата включали соответственно компоненты, регулирующие характер («горячее» или «холодное») заболевания, расстройства регулирующих систем организма (rlung, mkhris, bad-kan) и направленных непосредственно на поврежденный орган или ткань (очаг повреждения). Причем отмеченная последовательность включения указанных ингредиентов в пропись комплексного препарата прослеживается во многих многокомпонентных лекарственных средствах тибетской медицины.

Согласно этим особенностям самая простая пропись препарата по тибетской традиции должна состоять, как минимум, из трех видов лекарственного сырья. Примером соответствия отмеченным особенностям в составлении сложных препаратов может служить пропись препарата под названием «rnam-rgyal-mkhris», используемого в практике тибетской медицины для лечения острого гепатита. Пропись данного препарата включает: gser-kyi me-tog (*Rosa sp.*, плоды), a-ru-ra (*Terminalia chebula* Retz., плоды), gser-kyi me-tog (*Momordica cochinchinensis* Spr., семена). Указанным ингредиентам, по данным «Дзэйцхар Мигчжан», предписываются вполне определенные свойства. В частности, плоды шиповника (*Rosa* sp.) обладают свойством «лечить заболевания с жаром»; плоды *Terminalia chebula* способны «приводить в соответствие функциональные возможности регулирующих систем (rlung, mkhris, bad-kan); а плодам *Momordica cochinchinensis* свойственно «влиять на воспалительные процессы в печени, желчном пузыре и протоках, желудке». По сути, указанные сведения о входящих в состав упомянутого препарата ингредиентах согласуются с данными о фармакологических свойствах и показаниями к применению препаратов из используемых видов лекарственного сырья. Так, плоды некоторых видов шиповника в виде различных препаратов используются в современной клинической практике для лечения заболеваний печени и билиарной системы [Машковский, 1984]; в плодах *Terminalia chebula* содержится до 30 % дубильных веществ и соединений фенольной природы, которые могут оказывать мембраностабилизирующее и дезинтоксикационное действие [Николаев, 1983; Барабой, 1984]; известно противовоспалительное действие препаратов из семян *Momordica cochinchinensis* при

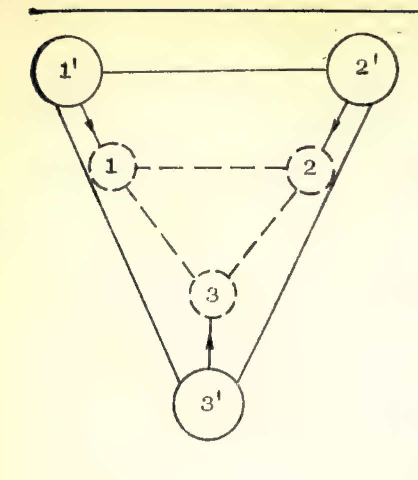


Схема 4. Особенности составления многокомпонентных лекарственных препаратов в тибетской медицине.

1 — определение характера заболевания («горячее» или «холодное»); 2 — оценка функционального состояния регулирующих систем организма (rlung, mkhris, bad-kan); 3 — установление преимущественной локализации патологического процесса; 1' — компоненты, регулирующие характер заболевания («горячее» или «холодное»); 2' — компоненты, корригирующие функциональные состояния регулирующих систем организма (rlung, mkhris, bad-kan); 3' — компоненты, избирательно действующие на поврежденные органы (ткани).

заболеваниях органов пищеварения, а также почек [Муравьева, Гаммерман, 1975]. Сопоставляя и анализируя эти данные с учетом успешного опыта фармакотерапии острого гепатита с помощью указанного комплексного препарата в практике тибетской медицины, можно предполагать достаточно высокую фармакотерапевтическую эффективность его применения по соответствующим показаниям. Довольно часто вместо одного из ингредиентов в прописи препаратов могут быть включены комплексы из нескольких видов сырья [Николаев и др., 1984; Асеева и др., 1985], обеспечивающие регуляцию «горячего» или «холодного» характера заболевания, приводящие в соответствие нарушенные функции регулирующих систем (rlung, mkhris, bad-kan) и направленные на ликвидацию очага повреждения.

Такая последовательность и особенность в составлении многокомпонентных лекарственных препаратов, как правило, прослеживаются в структуре большинства прописей, приведенных в тибетских медицинских сочинениях «Чжуд-ши», «Вайдурья-онбо», «Жэдуйниннор» и в рецептурных справочниках. Этим, очевидно, достигается в определенной мере адекватность фармакотерапии заболеваний по тибетской традиции, в основе которой лежит соответствие назначаемых

многокомпонентных лекарственных препаратов диагнозу заболевания у конкретного больного (см. схему 4).

Наряду с этим в пропись препарата включаются ингредиенты, оказывающие влияние на функциональные возможности сопряженных органов, мобилизующие адаптационные механизмы организма. При этом по характерным для каждого ингредиента свойствам оценивается рациональность конкретной рецептурной композиции, уточняются вопросы совместимости входящих компонентов в одном препарате, включая возможности изменения их свойств после всасывания. Эта особенность в определенной мере согласуется с принятыми в современной фармации и фармакологии концепции о совместимости лекарственных препаратов.

Оценивая тибетские традиции составления многокомпонентных лекарственных препаратов с точки зрения их успешного применения в практике традиционной медицины, можно предполагать их определенную рациональность. Соответствующие ингредиенты или комплексы из них включаются в пропись препарата в зависимости от диагноза заболевания с учетом формы, стадии болезни, наличия сопутствующих расстройств, индивидуальных особенностей больного. Таким образом, можно при наличии определенных сведений об ингредиентах, зная «композиционные» принципы, составлять модифицированные композиции рецептурных прописей многокомпонентных лекарственных препаратов из фармакопейных растений.

Изложенные особенности составления комплексных препаратов по тибетской традиции, таким образом, представляют определенный интерес, поскольку могут служить предпосылкой для дальнейшего развития теории и практики составления комбинированных лекарственных препаратов современной медицины и тем самым способствовать эффективной фармакотерапии заболеваний.

Глава 5

ОЦЕНКА ЖЕЛЧЕГОННОЙ АКТИВНОСТИ ОТВАРОВ И ЭКСТРАКТОВ ИЗ РАСТЕНИЙ

ЖЕЛЧЕГОННОЕ ДЕЙСТВИЕ ОТВАРОВ И ЭКСТРАКТОВ ИЗ РАСТЕНИЙ

Поиск новых желчегонных лекарственных средств является актуальной проблемой для клинической медицины [Саратиков, Скакун, 1977; Логинов, 1977; Скакун, 1978; Popper, 1975], так как заболевания гепатобилиарной системы составляют, по данным ВОЗ, около 40% всех болезней пищеварительного тракта [Зборовская, 1971; Логинов и др., 1979]. Кроме того, перечень эффективных желчегонных препаратов весьма ограничен и запасы видов сырья, из которых эти препараты получают, с каждым годом уменьшаются; потребность в них удовлетворяется не в полной мере. В этой связи изыскание и расширение номенклатуры желчегонных препаратов за счет новых и малоизученных до настоящего времени растительных видов сырья, произрастающих в районах Сибири и Дальнего Востока, является важной задачей.

В системе мероприятий, предусмотренных правительственными постановлениями и направленных на укрепление и сохранение здоровья людей, важное место занимают вопросы изучения лекарственных растений Сибири и Дальнего Востока. В частности, СО АН СССР и СО АМН СССР с участием более 30 заинтересованных организаций разработана региональная программа «Лекарственные растения Сибири и Дальнего Востока», входящая в комплексную программу «Здоровье человека в Сибири».

В рамках указанной программы и были проведены комплексные исследования по оценке желчегонной активности отваров и экстрактов из лекарственных растений, применявшихся в практике тибетской медицины Монголии и Бурятии. Основные эксперименты были поставлены на 400 белых крысах линии Вистар, поскольку животные данного вида обладают достаточной чувствительностью к действию растительных веществ,

стабильным желчеотделением [Друговоз, 1971]; у них и у человека отмечается относительная близость обмена веществ [Красовский, Собинякова, 1970]; имеется возможность использования больших групп животных в опыте для получения достоверных данных. Желчегонную активность растительных препаратов оценивали на белых крысах в острых и хронических экспериментах по методике Н. П. Скакуна и А. И. Олейник [1967]. Отвары из растений, предлагаемые тибетской медициной, готовили по Государственной фармакопее СССР [1968] и вводили однократно наркотизированным барбамилом (1 мл 1%-ного раствора внутрибрюшинно на 100 г массы животных) крысам в двенадцатиперстную кишку с помощью шприца. Животных, находящихся на протяжении 5 ч под наркозом, дополнительно не согревали. Объем вводимых отваров был постоянным — 1 мл. Контрольной группе животных в аналогичных условиях вводили дистиллированную воду в таком же объеме. Желчь собирали с помощью полиэтиленовой трубочки, вставленной в общий желчевыводящий поток, через каждый час на протяжении 5 ч. О степени желчегонной активности исследуемых отваров судили по приросту скорости секреции желчи, общему количеству выделенной за 2—5-й часы опыта желчи, концентрации желчных кислот [Карбач, 1961], а также по количеству выделенных в каждой часовой порции холестерина и билирубина. Общее количество холестерина в желчи определяли по методу С. М. Дроговоз [1971], а билирубина — по методу Ван ден Берга в модификации Н. П. Скакуна [1956]. Отвары из потенциально активных растений исследовали в трех и более дозах, как правило, от 0,01—1,0 г/кг массы животных (в пересчете на суховоздушное сырье). Полученные данные подвергались статистической обработке по методу Е. В. Монцевичюте-Эрингене [1964].

Исследованы отвары из надземной части *Hypecoum erectum* сем. Hypecoaceae; *Parnassia palustris* сем. Parnassiaceae; *Trifolium lupinaster* сем. Fabaceae; *Leptopyrum fumarioides* сем. Ranunculaceae; *Halenia corniculata*; *Gentiana barbata, G. macrophylla, Lomatogonium carinthiacum* сем. Gentianaceae; *Odontites rubra* (=*O. serotina*) сем. Scrophulariaceae; *Crepis tectorum* сем. Asteraceae; из листьев *Pyrola rotundifolia* сем. Pyrolaceae; *Vaccinium vitis-idaea* и *Arctostaphylos*

uva-ursi сем. Ericaceae; из цветков *Hemerocallis minor* сем. Liliaceae; из плодов *Crataegus sanguinea* сем. Rosaceae; *Vincetoxicum sibiricum* сем. Asclepiadaceae и из ветвей *Myricaria dahurica* сем. Tamaricaceae.

Установлено, что, как правило, большинство отваров из изученных растений обладают в той или иной мере желчегонной активностью, за исключением отвара из надземной части *Gentiana macrophylla*, который в дозах 0,05; 0,5 и 1,0 г/кг не оказывал заметного влияния в наших опытах на желчеотделение, а также отвара из ветвей *Myricaria dahurica*.

Из данных, представленных в табл. 7, видно, что скорость секреции желчи у животных под влиянием введенных отваров возрастала на 2-й час опыта (через 1 ч после введения препарата по сравнению с контролем) на 41—89%: *Lomatogonium carinthiacum* — на 41, *Gentiana barbata, Odontites rubra* и *Leptopyrum fumarioides* — на 54, *Arctostaphylos uva-ursi* — на 50, *Parnassia palustris* — на 89, *Crepis tectorum* на 71,8, *Trifolium lupinaster* — на 82%. Продолжительность холеретической реакции на фоне введения у большинства отваров была высокой и соответствовала 4—5 ч.

Под влиянием использованных отваров общее количество выделившейся желчи у крыс за 2—5 ч эксперимента во всех случаях увеличилось по сравнению с контролем и составляло 1050—1464 мг/100 г (табл. 8). Наибольшее количество выделенной желчи за этот период отмечено под влиянием отваров из листьев *Arctostaphylos uva-ursi* в дозе 0,01 г/кг, надземной части *Parnassia palustris* и *Trifolium lupinaster* в дозе 0,1 г/кг и *Odontites rubra* в дозе 0,3 г/кг.

На фоне однократного введения животным некоторых отваров наблюдалось повышение концентрации желчных кислот в желчи. Это может свидетельствовать об активации процессов синтеза желчных кислот в печени белых крыс. Одновременно обнаружена тенденция и в стимулировании выведения с желчью холестерина и билирубина у них, наиболее отчетливо выраженная при введении отваров из *Odontites rubra, Parnassia palustris* (билирубин), а также *Trifolium lupinaster* и *Arctostaphylos uva-ursi* (холестерин).

Из растений, обнаруживших высокую желчегонную активность по отношению не только к контролю, но и

Таблица 7

Влияние отваров из растений на скорость секреции желчи белых крыс при однократном введении

Вид	Исследуемая часть или орган	Доза, г/кг	Скорость секреции желчи, мг/мин на 100 г				
			1-й час	2-й час	3-й час	4-й час	5-й час
Lomatogonium carinthiacum	Надземная часть	0,5	4,1±0,3	5,5±0,1 $p < 0,01$	4,2±0,3	4,1±0,3	3,7±0,2
Leptopyrum fumarioides	То же	0,01	4,6±0,2	6,0±0,2 $p < 0,002$	5,9±0,6 $p < 0,01$	5,0±0,5 $p < 0,05$	5,0±0,5 $p < 0,02$
Crepis tectorum	»	0,1	5,5±0,3	6,7±0,7 $p < 0,01$	5,1±0,6 $p < 0,05$	4,6±0,5	3,6±0,5
Odontites rubra	»	0,1	4,9±0,5	6,0±0,4 $p < 0,01$	5,1±0,5 $p < 0,05$	5,7±0,3 $p < 0,01$	5,7±0,3 $p < 0,001$
Trifolium lupinaster	»	0,1	6,3±0,2	7,1±0,3 $p < 0,001$	5,6±0,4 $p < 0,01$	5,7±0,3 $p < 0,001$	4,6±0,3 $p < 0,01$
Gentiana barbata	»	0,1	4,9±0,6	6,0±0,6 $p < 0,02$	3,7±0,2	4,0±0,4	4,2±0,3 $p < 0,05$
Parnassia palustris	»	0,1	6,3±0,5	7,4±0,8 $p < 0,01$	6,0±0,6 $p < 0,01$	5,5±0,7 $p < 0,05$	5,5±0,6 $p < 0,01$
Arctostaphylos uva-ursi	Листья	0,01	4,6±0,5	6,2±0,2 $p < 0,001$	6,7±0,6 $p < 0,002$	6,0±0,7 $p < 0,01$	4,9±0,5 $p < 0,01$
Контроль			3,7±0,5	3,9±0,4	3,7±0,2	3,4±0,4	3,2±0,2

Таблица 8

Влияние отваров из растений на биохимический состав желчи белых крыс при однократном введении

Вид	Исследуемая часть или орган	Доза, г/кг	Общее количество желчи за 2—5 ч опыта	Желчные кислоты	Билирубин	Холестерин
			мг/мин на 100 г массы			
Lomatogonium carinthiacum	Надземная часть	0,5	1050	9,00	0,101	—
Leptopyrum fumarioides	То же	0,01	1328	6,82	0,148	0,079
Crepis tectorum	»	0,1	1200	5,80	0,080	0,071
Odontites rubra	»	0,1	1350	5,70	0,193	—
Trifolium lupinaster	»	0,1	1380	6,06	0,112	0,106
Gentiana barbata	»	0,1	1074	6,63	0,105	0,074
Parnassia palustris	»	0,1	1464	7,94	0,193	0,082
Arctostaphylos uva-ursi	Листья	0,01	1428	6,10	0,076	0,100
Контроль			852	6,13	0,095	0,065

к первому часу, получены сухие экстракты водной или водно-спиртовой вытяжкой: из надземной части *Lomatogonium carinthiacum, Gentiana barbata, Leptopyrum fumarioides, Odontites rubra, Crepis tectorum, Trifolium lupinaster*, а также из листьев *Arctostaphylos uva-ursi* [Государственная фармакопея..., 1968].

В результате проведенных исследований установлено, что экстракты из указанных растений в использованных дозах обладают выраженной желчегонной активностью. В частности, скорость секреции желчи у белых крыс под влиянием однократного введения экстрактов возрастала на 22—54% по сравнению с контролем. Продолжительность холеретической реакции, как правило, была высокой при введении экстрактов из *Lomatogonium carinthiacum, Odontites rubra* и *Gentiana barbata*. По степени выраженности холеретической активности экстракты можно расположить в такой последовательности: *Gentiana barbata* > *Odontites rubra* > *Lomatogonium carinthiacum*, *Trifolium lupinaster* > > *Arctostaphylos uva-ursi* > *Leptopyrum fumarioides* > > *Crepis tectorum* (табл. 9). Наряду с этим, под влия-

Таблица 9

Влияние экстрактов из растений на скорость секреции желчи белых крыс при однократном введении

Вид	Используемая часть или орган	Доза, г/кг	Скорость секреции желчи, мг/мин на 100 г				
			1-й час	2-й час	3-й час	4-й час	5-й час
Lomatogonium carinthiacum	Надземная часть	0,5	4,4±0,5	5,7±0,5 $p < 0,05$	5,0±0,5 $p < 0,05$	4,5±0,4	4,6±0,5
Leptopyrum fumarioides	То же	0,2	4,4±0,3	5,4±0,1 $p < 0,002$	4,7±0,3	4,3±0,5	4,1±0,5
Crepis tectorum	»	0,3	4,2±0,2	5,0±0,5	4,3±0,4	4,1±0,3	3,8±0,3
Trifolium lupinaster	»	0,3	4,9±0,7	5,5±0,5 $p < 0,05$	5,3±0,4 $p < 0,02$	5,2±0,3	4,6±0,4
Odontites rubra	»	0,3	4,3±0,3	6,1±0,7 $p < 0,05$	5,9±0,6 $p < 0,02$	5,5±0,5 $p < 0,05$	4,9±0,7
Gentiana barbata	»	0,3	4,5±0,4	5,9±0,5 $p < 0,01$	5,7±0,3 $p < 0,01$	5,6±0,4 $p < 0,05$	5,4±0,2 $p < 0,01$
Arctostaphylos uva-ursi	Листья	0,3	4,8±0,3	5,5±0,4 $p < 0,05$	4,8±0,5	4,8±0,6	3,8±0,6
Контроль			4,1±0,3	4,1±0,3	3,7±0,4	3,8±0,5	3,6±0,4

нием экстрактов увеличивалось общее количество выделившейся желчи за 5 ч эксперимента, а также концентрация основных ингредиентов желчи у опытных групп крыс по сравнению с контролем. Повышенным было общее количество выделившейся желчи у крыс за 2—5-й часы опыта под влиянием экстрактов из: *Gentiana barbata* на 48,7%, *Lomatogonium carinthiacum* — на 30, *Odontites rubra* — на 47, *Leptopyrum fumarioides* — на 22, *Arctostaphylos uva-ursi* — на 24, *Trifolium lupinaster* — на 35,5, *Crepis tectorum* — на 13%. Одновременно под влиянием растительных экстрактов концентрация желчных кислот в желчи у животных повышалась до 101%. Кроме того, установлено увеличение общего количества желчных кислот под влиянием использованных экстрактов в вышеуказанных дозах (см. табл. 9), в частности: из *Arctostaphylos uva-ursi* — на 101%, *Lomatogonium carinthiacum* — на 52, *Gentiana barbata* — на 79,6, *Trifolium lupinaster* — на 77,6, *Leptopyrum fumarioides* — на 58,5, *Odontites rubra* — на 55 и *Crepis tectorum* — на 10%. В сецернируемой желчи белых крыс обнаружено также повышение концентрации билирубина на 11—56%, холестерина — на 30—58% по сравнению с контролем (табл. 10).

Таким образом, исследованные отвары и экстракты при однократном введении белым крысам оказывали выраженное желчегонное действие. Кроме того, что крайне важно, они стимулировали синтез желчных кислот в печени и ускоряли их выведение с желчью, что позволяет отнести большинство из них к группе холесекретиков [Саратиков, Скакун, 1977; Вихтинская, 1979]. Наблюдали также тенденцию в стимулировании выведения с желчью холестерина и билирубина. Установлено, что выраженное желчегонное действие отваров из указанных видов растительного сырья обусловлено присутствием в них различных классов биологически активных веществ. Во многих из них содержатся эфирные масла, флавоноиды, алкалоиды, горечи, витамины, органические кислоты, для которых известна желчегонная активность [Хаджай, 1969; Барабой, 1976, 1984; Клышев и др., 1978; Минаева, 1978; Chopra et al., 1956; Manandhar, 1979]. В частности, в надземной части *Lomatogonium carinthiacum* обнаружены 11 веществ фенольной природы [Мягмар, 1974; Sorig, Toth, 1978]. В траве *Odontites*

Таблица 10

Влияние экстрактов из растений на биохимический состав желчи белых крыс при однократном введении

Вид	Исследуемая часть или орган	Доза, г/кг	Общее количество желчи за 2—5 ч опыта	Желчные кислоты	Билирубин	Холестерин
			мг/100 г			
Lomatogonium carinthiacum	Надземная часть	0,5	1188	5,98	0,182	0,077
Leptopyrum fumarioides	То же	0,2	1110	6,23	0,112	0,080
Crepis tectorum	»	0,3	1032	4,33	0,097	0,067
Trifolium lupinaster	»	0,3	1236	6,98	0,177	0,097
Odontites rubra	»	0,3	1344	6,10	0,110	0,088
Gentiana barbata	»	0,3	1356	7,06	0,149	0,088
Arctostaphylos uva-ursi	Листья	0,3	1134	7,91	0,155	0,069
Контроль			912	3,93	0,115	0,062

rubra установлено содержание 10 флавоноидных гликозидов [Деготь и др., 1979; Гармаев и др., 1982; Гармаев, 1983]. Надземная часть *Gentiana barbata* содержит флавоны и ксантоны в значительных количествах, кумарины, витамин К, соли Са [Николаева, 1982; Глызин и др., 1986]. В *Crepis tectorum* найдены флавоноиды, сесквитерпеновые лактоны, гликозиды, сапонины, алкалоиды [Белова и др., 1973; Шретер, 1975]. В листьях *Arctostaphylos uva-ursi* имеются флавоноиды, смолы, большое количество каротина и дубильных веществ [Атлас лекарственных растений СССР, 1962; Атлас ареалов и ресурсов..., 1976; Турова, Сапожникова, 1984]; в надземной части *Leptopyrum fumarioides* обнаружено наличие алкалоидов, сапонинов, дубильных веществ. *Trifolium lupinaster* содержит флавоноиды, значительное количество аскорбиновой кислоты [Шретер, 1975]. Высокое содержание флавоноидов отмечено в белозоре болотном [Резанова и др., 1975, 1983; Шретер, 1975; Танхаева, Резанова, 1983]. Указанные природные вещества, являясь в фармакологическом отношении высокоактивными соединениями,

стимулируют желчеобразовательный и желчевыделительный процессы и тем самым обеспечивают повышение функциональных возможностей гепатобилиарной системы.

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЭКСТРАКТОВ ПРИ ПОВРЕЖДЕНИЯХ ПЕЧЕНИ И ЖЕЛЧНОГО ПУЗЫРЯ

Экспериментальный гепатит воспроизводили на 256 белых крысах обоего пола с исходной массой 160—200 г подкожным введением 50%-ного масляного раствора тетрахлорметана (CCl_4) из расчета 0,4 мл на 100 г массы 1 раз в сутки в течение 4 сут. Используемые экстракты с лечебно-профилактической целью вводили внутрижелудочно в форме водного раствора в дозе 0,3 г/кг ежедневно 1 раз в день в течение 10 дней, начиная со 2-го дня введения CCl_4. Через 7, 14, 21 и 28 сут от начала эксперимента оценивали функциональное и структурное состояние печени. О функциональном состоянии печени судили по скорости секреции и общему количеству выделенных с желчью билирубина, холестерина и желчных кислот. Для морфологических исследований, проведенных совместно с К. С. Лоншаковой, кусочки печени фиксировали в 10%-ном растворе нейтрального формалина, в смеси Карнуа с последующей заливкой в парафин по методам Н. Г. Меркулова [1968]. Парафиновые срезы окрашивали гематоксилин-эозином по ван Гизону. Гистохимически в срезах свежезамороженной ткани выявляли содержание гликогена, липидов по методам, описанным в руководстве Э. Пирса [1962].

Результаты исследований показали, что курсовое введение животным экстрактов с лечебно-профилактической целью сопровождалось выраженным фармакотерапевтическим влиянием их на течение экспериментального гепатита. В частности, на 7-е сутки повреждения печени скорость секреции желчи у животных, получивших экстракты из *Gentiana barbata*, возрастала до 37%, *Lomatogonium carinthiacum* — до 19,5, *Odontites rubra* — до 81, *Arctastaphylos uva-ursi* — до 54, *Trifolium lupinaster* — до 57 и *Parnassia palustris* — до 76%. На этом же фоне увеличивалось общее количество выделенной желчи до 47%. Кроме того, исполь-

зованные экстракты способствовали повышению концентрации холестерина в желчи на 24,6—70%, а также увеличивали концентрацию желчных кислот до 46,6%. В эти же сроки исследования лишь у группы животных, получавших экстракт *Crepis tectorum*, показатели функционального состояния печени оставались на уровне показателей контрольной группы животных, однако концентрация желчных кислот у них повышалась на 29% (табл. 11). Гистологически в печени отмечали нарушения микроциркуляции, выражающиеся в расширении центральных вен и кровеносных капилляров, переполнении их кровью. У животных, получавших экстракты *C. tectorum* и *Arctostaphylos uva-ursi*, в единичных случаях наблюдали в паренхиме печени кровоизлияния, сочетающиеся с наличием очажков некроза и некробиоза гепатоцитов.

Гемодинамические изменения в печени животных, получавших экстракты из растений, сопровождались также дискомплексацией печеночных балок и проявлениями зернистой дистрофии. Микроочажки некрозов отмечены и в печени животных, получавших экстракт скерды. Умеренно выраженная жировая дистрофия выявлена у отдельных животных, в то время как у всех контрольных крыс жировая инфильтрация заполняла всю дольку; по степени и по форме ее можно отнести к диффузной. В гепатоцитах у опытных групп животных отмечено накопление гликогена, хотя и в меньшей степени, чем у интактных, в то время как у нелеченых животных его обнаружить не удавалось. Активизация регенераторных процессов на фоне введения экстрактов выражалась большим количеством митозов, наличием полиплоидных и двуядерных гепатоцитов.

На 14-е сутки эксперимента на протяжении всех 4 ч наблюдения сохранялась высокая холеретическая реакция, особенно в группах животных, которым вводились экстракты *Odontites rubra* и *Parnassia palustris*. При этом увеличение скорости секреции желчи у них достигало соответственно 87 и 48%; повышалось также общее количество выделившейся желчи у крыс — соответственно на 53 и 32%. Увеличение общего количества желчных кислот составило у групп животных, получавших экстракты из: *Gentiana barbata* — 39%, *Leptopyrum fumarioides* — 148, *Odontites rubra* — 61, *Arctostaphylos uva-ursi* — 24, *Trifolium lupinaster* — 94, *Cre-*

Таблица 11

Влияние экстрактов из растений на скорость секреции желчи у белых крыс и биохимический состав желчи на 7-е сутки развития экспериментального гепатита

Вид	Скорость секреции желчи, мг/мин на 100 г				Общее количество желчи за 1—4 ч	Желчные кислоты	Билирубин	Холестерин
	1-й час	2-й час	3-й час	4-й час	мг/100 г			
Контроль (без лечения)	3,8±0,3	4,2±0,2	4,1±0,3	3,5±0,2	936	6,82	0,068	0,065
Gentiana barbata	4,5±0,4	4,5±0,3	4,9±0,6	4,8±0,2 $p < 0,01$	1098	8,00	0,069	0,081
Leptopyrum fumarioides	4,3±0,2	4,6±0,2	4,9±0,2 $p < 0,05$	4,1±0,2 $p < 0,05$	1074	10,00	0,050	0,090
Odontites rubra	4,7±0,5	7,6±0,8 $p < 0,01$	5,3±0,8	4,8±0,6 $p < 0,05$	1314	9,62	0,084	0,106
Arctostaphylos uva-ursi	4,4±0,3	5,9±0,4 $p < 0,01$	6,2±0,3 $p < 0,002$	5,4±0,4 $p < 0,002$	1314	9,77	0,107	0,104
Trifolium lupinaster	5,2±0,5 $p < 0,05$	6,1±0,8 $p < 0,05$	5,3±0,7	5,5±0,5 $p < 0,01$	1326	8,88	0,142	0,111
Crepis tectorum	3,7±0,5	4,2±0,5	3,9±0,6	3,7±0,6	930	8,80	0,068	0,066
Parnassia palustris	4,9±0,5	7,4±0,5 $p < 0,001$	5,5±0,7	5,1±0,6 $p < 0,05$	1374	8,02	0,077	0,095

pis tectorum — 51 и *Parnassia palustris* — 21 % (табл. 12).

При гистологическом исследовании печени животных контрольной группы в эти сроки установлено, что еще сохраняются выраженные признаки нарушения гемодинамики с наличием кровоизлияний, явления круглоклеточной инфильтрации и мелкие очаги некрозов в ткани. Отмечали выраженную средне- и крупнокапельную жировую дистрофию, заполнявшую паренхиму органа в виде отдельных очагов, главным образом в центре печеночных долек. У животных, получавших растительные экстракты, в эти сроки развития экспериментального гепатита наблюдали умеренное полнокровие сосудов. Лишь в отдельных случаях наблюдали расширение кровеносных капилляров. Умеренная очаговая зернистая дистрофия клеток одновременно сопровождалась активной фагоцитарной деятельностью купферовских клеток. Выраженность жировой инфильтрации была значительно снижена и представлена гистологически лишь мелкокапельными очагами. В гепатоцитах отчетливо были заметны явления увеличения содержания гликогена. В паренхиме печени обнаруживали большое количество увеличенных гепатоцитов с большими гиперхромными ядрами, что свидетельствовало об активации в органе внутриклеточной регенерации.

На 21-е сутки эксперимента у большинства групп животных, получавших растительные экстракты, скорость секреции желчи оставалась повышенной, наиболее выраженной была в группах животных, получавших экстракты *Parnassia palustris* и *Trifolium lupinaster*.

Наряду с этим отмечено возрастание общего количества желчи с повышением концентрации желчных кислот. Содержание холестерина в желчи крыс, получавших экстракт *Leptopyrum fumarioides*, увеличивалось на 102%, а в группах животных, получавших экстракты *Trifolium lupinaster* и *Crepis tectorum*,— соответственно на 36 и 39% (табл. 13).

Гистологически в печени животных контрольной группы в эти сроки исследования сохранялись явления воспалительного характера: полнокровие сосудов, наличие очажков некроза, хотя они были менее распространенными и значительно меньшими по размерам, чем в ранние сроки наблюдения. На месте некротизи-

Таблица 12

Влияние экстрактов из растений на скорость секреции желчи у белых крыс и биохимический состав желчи на 14-е сутки развития экспериментального гепатита

Вид	Скорость секреции желчи, мг/мин на 100 г				Общее количество желчи за 1—4 ч	Желчные кислоты	Билирубин	Холестерин
	1-й час	2-й час	3-й час	4-й час		мг/100 г		
Контроль (без лечения)	4,6±0,1	4,1±0,5	4,6±0,3	4,4±0,4	1062	4,56	0,084	0,096
Gentiana barbata	4,7±0,3	5,2±0,3	5,3±0,2 $p < 0,05$	4,1±0,3	1158	6,33	0,064	0,077
Leptopyrum fumarioides	4,4±0,2	5,3±0,5	6,0±0,5 $p < 0,05$	4,9±0,3	1236	11,34	0,085	0,079
Odontites rubra	5,9±0,4 $p < 0,02$	7,7±0,3 $p < 0,001$	7,0±0,5 $p < 0,01$	6,5±0,4 $p < 0,01$	1626	7,36	0,096	0,127
Arctostaphylos uva-ursi	4,6±0,4	5,2±0,6 $p < 0,05$	5,3±0,4	4,7±0,4	1188	5,67	0,105	0,090
Trifolium lupinaster	4,7±0,4	6,1±0,5 $p < 0,05$	5,9±0,1 $p < 0,01$	4,5±0,3	1272	8,85	0,094	0,105
Crepis tectorum	4,0±0,6	5,1±0,6	4,5±0,5	3,9±0,5	1050	6,89	0,053	0,065
Parnassia palustris	5,3±0,3 $p < 0,05$	6,1±0,5 $p < 0,05$	6,4±0,6 $p < 0,05$	5,6±0,3 $p < 0,05$	1404	5,51	0,098	0,099

Таблица 13

Влияние экстрактов из растений на скорость секреции желчи у белых крыс и биохимический состав желчи на 21-е сутки развития экспериментального гепатита

Вид	Скорость секреции желчи, мг/мин на 100 г				Общее количество желчи за 1—4 ч	Желчные кислоты	Билирубин	Холестерин
	1-й час	2-й час	3-й час	4-й час		мг/100 г		
Контроль (без лечения)	4,4±0,3	5,3±0,1	5,1±0,1	5,0±0,2	1188	5,79	0,098	0,094
Gentiana barbata	4,8±0,7	5,4±0,8	5,1±0,8	4,6±0,4	1194	8,18	0,047	0,081
Leptopyrum fumarioides	4,4±0,1	6,3±0,3 $p < 0,02$	6,3±0,2 $p < 0,001$	5,8±0,3 $p < 0,05$	1368	7,01	0,098	0,190
Odontites rubra	5,1±0,4	6,7±0,7 $p < 0,05$	6,0±0,5	5,0±0,4	1368	5,65	0,054	0,095
Arctostaphylos uva-ursi	5,3±0,7	6,1±0,4	5,2±0,3	4,5±0,7	1266	5,83	0,108	0,083
Trifolium lupinaster	6,2±0,5 $p < 0,02$	7,0±0,6 $p < 0,02$	6,1±0,3 $p < 0,02$	6,9±0,3 $p < 0,001$	1572	8,07	0,109	0,128
Crepis tectorum	4,0±0,3	4,4±0,3	5,1±0,6	4,5±0,4	1080	6,81	0,074	0,131
Parnassia palustris	4,8±0,2	7,3±0,2 $p < 0,001$	7,0±0,2 $p < 0,001$	5,3±0,4	1464	7,08	0,073	0,098

рованных участков наблюдали скопления круглоклеточных инфильтратов. У большинства животных в этой группе очаговая дистрофия печени сочеталась с мелко- и среднекапельной жировой инфильтрацией. Распределение гликогена в дольках печени было неравномерным. У животных, получавших растительные экстракты, ни в одной из групп не были обнаружены очаги некрозов, а наблюдаемая зернистая дистрофия представлялась на срезе органа менее выраженной, чем в контроле.

На 28-е сутки развития экспериментального гепатита скорость секреции желчи в группах животных, получавших экстракты из *Gentiana barbata*, *Leptopyrum fumarioides*, *Odontites rubra* и *Parnassia palustris*, оставалась также повышенной. Общее количество желчи у них при этом возрастало соответственно на 23, 29, 11 и 21%, а количество желчных кислот в желчи в группах животных, получавших экстракты из *Leptopyrum fumarioides* и *Grepis tectorum*, возрастало соответственно на 63 и 11%. У большинства групп животных на фоне введения экстрактов повышалась концентрация билирубина в желчи (табл. 14). В печени контрольной группы животных наблюдали полнокровие сосудов, инфильтрацию лимфогистиоподобными клетками и явления очаговой дистрофии с мелко- и среднекапельной жировой инфильтрацией. Вследствие неравномерного распределения гликогена в клетках наблюдали картину клеточного полиморфизма при постановке ШИК-реакции. В печени лишь некоторых животных, получавших экстракты из скерды и толокнянки, выявлены отдельные очаги зернистой дистрофии с мелкокапельной жировой инфильтрацией. Гранулы гликогена были распределены равномерно у большинства животных, получавших растительные экстракты.

Таким образом, результаты проведенных исследований свидетельствовали о выраженной фармакотерапевтической эффективности использованных экстрактов при экспериментальном гепатите. По данным функциональной оценки состояния печени и патоморфологического исследования органа можно заключить, что курсовое введение животным в указанных дозах растительных экстрактов с лечебно-профилактической целью сопровождается повышением функциональных возможностей печени, уменьшением деструкции печеночной

Таблица 14

Влияние экстрактов из растений на скорость секреции желчи у белых крыс и биохимический состав желчи на 28-е сутки развития экспериментального гепатита

Вид	Скорость секреции желчи, мг/мин на 100 г				Общее количество желчи за 1—4 ч	Желчные кислоты	Билирубин	Холестерин
	1-й час	2-й час	3-й час	4-й час	мг/100 г			
Контроль (без лечения)	5,1±0,6	5,4±0,5	4,9±0,5	4,8±0,3	1212	7,31	0,086	0,100
Gentiana barbata	5,8±0,3	7,4±0,3 $p < 0,01$	6,2±0,7	5,5±0,4	1494	7,64	0,127	0,100
Leptopyrum fumarioides	6,4±0,3	7,1±0,4 $p < 0,05$	6,5±0,1 $p < 0,01$	6,0±0,1 $p < 0,01$	1560	11,90	0,130	0,104
Odontites rubra	5,2±0,5	6,3±0,8	5,9±0,2	5,1±0,6	1350	4,84	0,113	0,108
Arctostaphylos uva-ursi	4,6±0,3	4,4±0,4	5,1±0,4	4,8±0,5	1134	5,98	0,073	0,098
Trifolium lupinaster	4,4±0,6	4,7±0,4	5,1±0,6	4,5±0,8	1122	5,42	0,100	0,091
Crepis tectorum	4,6±0,4	5,0±0,5	4,1±0,3	4,2±0,4	1074	8,13	0,089	0,077
Parnassia palustris	5,2±0,5	6,7±0,4 $p < 0,05$	6,6±0,6 $p < 0,05$	5,9±0,6	1464	6,82	0,115	0,104

ткани. Уже в первые сроки развития экспериментального гепатита на фоне фармакотерапии экстрактами из использованных растений наблюдали активацию регенераторных процессов. Установленный выраженный фармакотерапевтический эффект фитоэкстрактов при экспериментальном гепатите, вызванном тетрахлорметаном, вероятно, обусловлен наличием в указанных экстрактах значительного количества веществ фенольного характера, обеспечивающих стабилизацию мембранных структур и стимуляцию окислительно-восстановительных процессов в печени [Кокорцева, 1970; Соколова и др., 1978], что способствует повышению функционального состояния печени и нормализации ультраструктуры органа [Schopen, Lange, 1970; Schriewer et al., 1973].

В последующем, в условиях фармакологического эксперимента, было изучено фармакотерапевтическое влияние фитоэкстрактов на модели экспериментального холецистита. Экспериментальный холецистит вызывали по методике, разработанной в лаборатории биологически активных веществ Института биологии БФ СО АН СССР, на наркотизированных гексеналом (50 мг/кг, внутрибрюшинно) морских свинках с исходной массой 600—640 г. После лапаротомии по общепринятой методике с помощью тонких инъекционных игл в полость желчного пузыря вводили 3%-ный раствор перекиси водорода (H_2O_2) в объеме 0,1 мл. Операции проводили в асептических условиях без применения сульфаниламидных препаратов и антибиотиков. Фитоэкстракты из *Gentiana barbata*, *Odontites rubra*, *Trifolium lupinaster*, *Parnassia palustris* и *Arctostaphylos uva-ursi*, а также аллохол (препарат, широко применяемый при заболеваниях гепатобилиарной системы) вводили внутрижелудочно в виде водного раствора в дозе 0,3 г/кг 1 раз в сутки в течение 10 дней. Контрольная группа животных с экспериментальным холециститом в аналогичных условиях получала дистиллированную воду в соответствующем объеме. Через 3, 7, 14 и 28 сут с начала введения H_2O_2 совместно с К. С. Лоншаковой проводили патоморфологическое исследование желчного пузыря.

Результаты исследований показали, что в контрольной группе животных в первые сутки (3-и — 7-е) после введения 3%-ного раствора H_2O_2 преобладают дист-

рофические и атрофические изменения слизистой оболочки пузыря. Складки слизистой резко изменены, эпителий участками был некротизирован. В стенке желчного пузыря наблюдали отек и диффузную инфильтрацию всех слоев лимфоидно-гистиоцитарными элементами в присутствии полиморфно-ядерных лейкоцитов.

На 14-е сутки отечные изменения отмечались в слизистом слое, преимущественно в складках. В эпителии присутствовали очаговые изменения с признаками перехода формы клеток из цилиндрической в кубическую. Просматриваемые разрозненные мышечные волоконца пронизаны тяжиками соединительной ткани из незрелых фибробластов. На 28-е сутки у части животных сохранялись очаговый отек слизистой оболочки, умеренная инфильтрация круглоклеточными элементами, выраженные утолщения и разволокнения стенок сосудов в подмышечном слое стенки пузыря. Одновременно наблюдали явления резко выраженного фиброза. На фоне введения экстракта из *Trifolium lupinaster* на 7-е сутки отмечено полнокровие кровеносных сосудов в складках слизистой и умеренный ее отек. На срезе наблюдали очаговую дистрофию покровного эпителия и умеренную инфильтрацию слизистой в складках и между мышечными волокнами. Для этой группы животных были характерны очаговое утолщение, разволокнение и инфильтрация адвентиции. На 14-е сутки в половине случаев эпителий был уже в норме. Однако сохранялись выраженная инфильтрация слизистой и отек. На 28-е сутки у половины животных еще сохранялся отек слизистой с инфильтрацией ее клеточными элементами. Кроме того, отмечены отек серозной оболочки и полнокровие сосудов с небольшими кровоизлияниями. Под влиянием экстракта из *Parnassia palustris* на 7-е сутки наблюдался умеренный очаговый отек слизистой в складках с полнокровием сосудов и умеренной инфильтрацией, а на 14-е — отек и разволокнение мышечного слоя, серозной оболочки (адвентиции). Умеренная инфильтрация слизистой оболочки круглоклеточными элементами отмечена у большинства животных. На клетках покровного эпителия наблюдались очажки дистрофических изменений. На 28-е сутки лишь у одного животного отмечали выраженный отек серозной оболочки, разволокнение и утолщение мышечных волокон, а у остальных — нечетко выраженные явления

фиброза. На фоне введения экстракта *Gentiana barbata* на 7-е сутки наблюдали также отек и расширение сосудов в слизистой. Встречались в данной группе животных только единичные микроочажки (3—4 клетки) эпителия, подверженные дистрофическим изменениям. Наблюдали на срезах небольшую инфильтрацию слизистой оболочки круглоклеточными элементами.

На 14-е сутки в эпителии еще встречаются единичные очажки дистрофически измененных клеток. Отмечали очень слабую по сравнению с контролем инфильтрацию слизистой клеточными элементами. Слой мышечных волокон и адвентиция были несколько утолщенными за счет разволокнения соединительнотканевых волокон, а на 28-е сутки слизистая желчного пузыря животных, принимавших экстракт *Gentiana barbata*, отличается от слизистой интактных свинок тем, что в некоторых местах просматривались огрубевшие волокна соединительной ткани. При курсовом введении морским свинкам *Odontites rubra* в указанной дозе на 7-е сутки эксперимента отек слизистой был выражен в меньшей степени, чем в контрольной группе животных. На срезах органа отмечали инфильтрацию клеточными элементами. Эпителий слизистой оболочки небольшими участками был подвержен дистрофическим изменениям. Кровеносные сосуды в складках слизистой выглядели несколько расширенными и полнокровными. На 14-е сутки клетки эпителиального слоя имели уже вполне правильную цилиндрическую форму. Слизистая оболочка в слабой степени инфильтрована клеточными элементами. Слой мышечных волокон выглядел на срезах несколько утолщенным за счет некоторой отечности. На 28-е сутки структура слизистой оболочки уже была близка к таковой у интактных животных. Для сравнения фармакотерапевтической эффективности растительных экстрактов при экспериментальном холецистите использован аллохол, который вводили морским свинкам по аналогичной схеме в дозах, рекомендованных Э. А. Зборовской [1971]. При патоморфологическом исследовании желчного пузыря в этой группе животных на 7-е сутки отмечены гемодинамические нарушения, выражающиеся в полнокровии, стазе сосудов, небольших кровоизлияниях. В покровном эпителии наблюдали микроочажки некротизированных клеток. Все слои стенки желчного пузыря были отеч-

ными и вследствие этого выглядели утолщенными, разволокненными. Инфильтрация слизистой оболочки выражена в несколько меньшей степени, чем у контрольной группы животных. На 14-е сутки отек ткани сохранялся участками, преимущественно в складках слизистой. В эпителии еще оставались очажки клеток, подверженные некрозу и некробиозу; также выраженными представлялись гемодинамические изменения и отмечали разрыхление соединительной ткани. На 28-е сутки наблюдали очаговую дистрофию эпителиального пласта. У половины животных в эти сроки исследования наблюдались разрыхление, разволокнение соединительной ткани, а также явления фиброза. Под влиянием экстракта из *Arctostaphylos uva-ursi* на 7-е сутки отмечались полнокровие кровеносных сосудов с микроочажками кровоизлияний в складках слизистой, а также умеренная ее дистрофия. Выраженным был отек соединительно-тканных волокон, расположенных между мышечными волокнами и серозной оболочкой. На 14-е сутки опыта сохранялся отек слизистой в складках, а также самой пластины. Наряду с этим наблюдали явления микроочаговой дистрофии покровного эпителия. Заметны признаки отека соединительно-тканевых волокон и гемодинамических нарушений в виде выраженного полнокровия сосудов. На 28-е сутки у двух животных отмечены выраженный отек и полнокровие слизистой оболочки пузыря, утолщение, разрыхление, разволокнение всех слоев стенки желчного пузыря с умеренной инфильтрацией слизистой оболочки.

Таким образом, курсовое введение указанных растительных экстрактов животным с экспериментальным холециститом сопровождается восстановлением и нормализацией желчного пузыря. При этом на фоне введения многих фитоэкстрактов, судя по патоморфологической картине органа, фармакотерапевтическое их влияние было более выраженным, чем при применении аллохола. Очевидно, содержащиеся в этих экстрактах биологические активные вещества оказывают выраженное противовоспалительное и стимулирующее регенерацию ткани действие наряду с желчегонной активностью. Этим, вероятно, обусловлен их высокий фармакотерапевтический эффект при экспериментальном холецистите.

В целом проведенные фармакологические исследования позволили выявить потенциально перспективные виды растительного сырья, обладающие желчегонной активностью. В частности, фармакологическая оценка желчегонной активности отваров и экстрактов, полученных из 17 видов растений, свидетельствовала о перспективности дальнейшего доклинического испытания препаратов из восьми видов сырья: *Gentiana barbata*, *Odontites rubra*, *Leptopyrum fumarioides*, *Trifolium lupinaster*, *Parnassia palustris*, *Lomatogonium carinthiacum*, *Crepis tectorum*, *Arctostaphylos uva-ursi*. Препараты из других видов растительного сырья оказывали менее выраженный и стабильный желчегонный эффект. Характерным для указанных восьми видов растительного сырья, обладающего выраженной желчегонной активностью, является содержание в них значительного количества веществ фенольной природы, а также эфирных масел, витаминов и других биологически активных веществ [Баторова и др., 1983; Самбуева и др., 1983], благодаря их влиянию, вероятно, стимулируются процессы желчеобразования и желчевыделения.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, нами проанализирован фармакогностический раздел тибетоязычного монгольского трактата «Дзэйцхар Мигчжан». Расшифровано 293 производящих растения из 323 основных видов, описанных в трактате.

Систематический анализ расшифрованных видов показал, что большинство лекарственных растений относится к главнейшим семействам флоры умеренной зоны Азии: Asteraceae, Fabaceae, Poaceae, Rosaceae, Ranunculaceae, Brassicaceae, Lamiaceae, Polygonaceae, Scrophulariaceae, Apiaceae.

Этнофлористический анализ позволил установить высокую специфичность ассортимента лекарственных средств «монгольской ветви» тибетской медицины, состоящую в ограниченном использовании индийских и собственно тибетских растений и в широком применении видов местной монгольской флоры.

Разработана схема расшифровки прописей препаратов, приводимых в рецептурных справочниках — «жорах», и расшифрованы некоторые популярные прописи, назначавшиеся с лечебно-профилактической целью при заболеваниях органов пищеварения.

Осуществлена фармакогностическая оценка рациональности проанализированных рецептов. Определена желчегонная активность препаратов (отваров и экстрактов) из перспективных видов растительного сырья и дана оценка их фармакотерапевтической эффективности при повреждениях печени и желчного пузыря в условиях эксперимента.

Проведенные исследования свидетельствуют о перспективности использования некоторых видов растительного сырья в качестве источников для получения

новых желчегонных средств. На фоне применения большинства препаратов из этих растений возрастала скорость секреции желчи, отмечалась активация синтеза желчных кислот, что позволило отнести эти препараты к группе истинных холесекретиков. Введение их в лечебно-профилактических целях животным с экспериментальным гепатитом и с поврежденным желчным пузырем сопровождалось выраженным фармакотерапевтическим эффектом. Под влиянием использованных фитопрепаратов возрастали функциональные возможности указанных органов и нормализовалась их структура.

Результаты комплексных фармакогностических и фармакологических исследований лекарственного сырья и препаратов из отдельных растений свидетельствуют о возможности разработки на их основе достаточно эффективных препаратов с желчегонным действием, которые будут, несомненно, способствовать оптимизации фармакотерапии заболеваний органов пищеварения.

Приложение

СПИСОК ЛЕКАРСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ, ПРИМЕНЯЕМЫХ В ТИБЕТСКОЙ МЕДИЦИНЕ ПРИ ЛЕЧЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ ГРУПП ЗАБОЛЕВАНИЙ

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ЗАБОЛЕВАНИЯХ ПЕЧЕНИ, ЖЕЛЧЕВЫВОДЯЩИХ ПУТЕЙ И MKHRIS

Allium sativum
Artemisia scoparia
Berberis sibirica
Caragana microphylla
Carthamus tinctorius
Cassia fistula
Crepis tectorum
Crocus sativus
Cuscuta sp.
Dracocephalum moldavicum
Galium spp.
Gentiana barbata
Ligularia sp.
Luffa cylindrica
Momordica spp.
Myricaria spp.
Nigella sativa
Odontites rubra
Parnassia palustris
Phellodendron amurense
Rosa spp.
Rumex gmelinii
Saxifraga hirculus
S. sibirica
Swertia chirata
Vincetoxicum sibiricum

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ЗАБОЛЕВАНИЯХ ОРГАНОВ ЖЕЛУДОЧНО-КИШЕЧНОГО ТРАКТА

Achillea sp.
Acorus calamus
Althaea rosea
Amomum aromaticum
Arisaema sp.
Bergenia crassifolia
Bupleurum sp.
Capsicum annuum
Carica papaya
Chenopodium album
Cinnamomum cassia
Coriandrum sativum
Cydonia sinensis
Euphorbia adenochlora
E. humifusa
E. kozlovii
E. pallasii
Glycine soja
Hollarhena antidysenterica
Inula helenium
Lagenaria siceraria
Leonurus sibiricus
Malus sp.
Orchis sp.
Oryza sativa
Patrinia sp.
Plantago major
Polygonum divaricatum
P. viviparum
Punica granatum
Quercus mongolica
Rheum officinale
Rhus chinensis
Taraxacum officinale
Trigonella foenum — graecum

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ЗАБОЛЕВАНИЯХ РОТОВОЙ ПОЛОСТИ, ЛОР-ОРГАНОВ И ГЛАЗ

Areca catechu
Betula sp.
Dasiphora fruticosa
Geranium spp.
Phellodendron amurense
Phlomis tuberosa
Sedum sp.
Silene repens

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ НАРУШЕНИЯХ BAD-CAN

Carum carvi
Cirsium vlassovianum
Coriandrum sativum
Cydonia sinensis
Dios pyros sp.
Emblica officinalis
Hippophaë rhamnoides
Hordeum vulgare
Inula helenium
Jurinea sp.
Kaempferia galanga
Papaver rhoeas
Phaseolus aureus
Pinus silvestris
Piper nigrum
Polygonatum officinale
Punica granatum
Rhododendron adamsii
Rubus idaeus
Saxifraga hirculus
Terminalia bellerica
Terminalia chebula
Vetiveria zizanoides
Zingiber officinale
Ziziphus sp.

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ КАК АНТИМИКРОБНЫЕ, ГЛИСТОГОННЫЕ И ИНСЕКТИЦИДЫ

Agriophyllum pungens
Allium sativum
Artemisia gmelinii
Aster spp.
Bergenia crassifolia
Capsicum annuum
Coptis teeta
Corydalis sp.
Delphinium brunonianum
Delphinium grandiflorum
Embelia ribes
Heteropappus sp.
Hyoscyamus niger
Hypecoum sp.
Iris flavissima
Iris tenuifolia
Peganum nigellastrum
Physochlaina physaloides
Saxifraga hirculus
Sedum sp.
Stellera chamaejasme
Veronica sp.

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ КАК ОБЩЕУКРЕПЛЯЮЩИЕ, АДАПТОГЕННЫЕ СРЕДСТВА

Areca catechu
Cannabis sp.
Nelumbo nucifera
Orchis spp.
Polygonatum officinale
Rhododendron adamsii
Secale cereale
Semecarpus anacardium
Sophora flavescens
Terminalia chebula
Withania somnifera

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ИНТОКСИКАЦИЯХ

Berberis sibirica
Brassica rapa
Curcuma longa
Desmostachya bipinnata
Elymus sp.
Erysimum sp.
Gentiana grandiflora
G. uniflora
Hippophaë rhamnoides
Kaempferia galanga
Melilotus suaveolens
Myricaria sp.
Orchis spp.
Oxytropis spp.
Pedicularis resupinata
Phellodendron amurense
Rosa spp. (*R. acicularis, R. davurica*)
Salix sp.
Saussurea spp. (*S. salicifolia*)
Scabiosa sp.
Scutellaria baicalensis
Senecio sp.
Valeriana officinalis

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТЫХ ЗАБОЛЕВАНИЯХ

Achyranthes bidentata
Aquilaria agallocha
Astragalus spp.
Avena sativa
Cuscuta sp.
Ephedra sinica
Entada phaseoloides
Eugenia caryophyllata
Ferula sp.
Halerpestes sarmentosa
Hippophaë rhamnoides
Lancea tibetica
Lycium potaninii
Myristica fragrans
Prunus sp.
Santalum album
Scirpus sp.

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ЗАБОЛЕВАНИЯХ КРОВИ И КАК КРОВООСТАНАВЛИВАЮЩИЕ СРЕДСТВА

Acacia catechu
Akebia quinata
Arnebia fimbriata
Artemisia frigida
Astragalus spp.
Caesalpinia sappan
Caragana jubata
Carthamus tinctorius
Cirsium sp.
Cypripedium guttatum
Emblica officinalis
Hippophaë rhamnoides
Inula helenium
Justicia gendarussa
Lamiophlomis rotata
Lilium spp.
Macrotomia euchroma
Odontites rubra
Patrinia spp.
Picrorrhiza scrophulariflora
Pisum sativum
Polygonum aviculare
Pterocarpus santalinus
Rhus chinensis
Salvia miltiorrhiza
Saussurea costus
Scutellaria baicalensis
Swertia chirata
Viola biflora

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ЗАБОЛЕВАНИЯХ ПОЧЕК, МОЧЕВЫВОДЯЩИХ ПУТЕЙ

Agriophyllum pungens
Althaea rosea
Areca catechu
Artemisia mongolica
Berberis sibirica
Caesalpinia bonducella
Canavalia gladiata
Curcuma longa
Cypripedium guttatum
Desmostachya bipinnata
Drynaria baronii
Elettaria cardamomum
Elymus sp.
Emblica officinalis
Glycyrrhiza uralensis
Juniperus spp.
Malva spp.
Pedicularis sp.
Peucedanum spp.
Rubia cordifolia
Scabiosa comosa
Selaginella sp.
Sinapis alba
Thlaspi arvense
Torrea nucifera
Tribulus terrestris

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ЗАБОЛЕВАНИЯХ ЛЕГКИХ

Akebia quinata
Arnebia fimbriata
Artemisia sieversiana
Bergenia crassifolia
Cirsium sp.
Cuminum cyminum
Cuscuta sp.
Cymbaria dahurica
Fritillaria verticillata
Gentiana algida
Gentiana grandiflora
Glycyrrhiza uralensis
Hippophaë rhamnoides
Lancea tibetica
Macrotomia euchroma
Medicago sp.
Peganum nigellastrum
Piper longum
Populus sp.
Rubus idaeus
Santalum album
Scirpus sp.
Vitis vinifera

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ «ОПУХОЛЯХ»

Achillea sp.
Artemisia commutata
Artemisia gmelinii
Astragalus spp.
Emblica ribes
Euphorbia pallasii
Inula britannica
Gentiana macrophylla
Gossypium sp.
Pinus silvestris
Saussurea costus
Veronica sp.

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ СИБИРСКОЙ ЯЗВЕ

Aconitum chinense
Acorus gramineus
Arabis pendula
Astragalus spp.
Coptis teeta
Euphorbia pallasii
Juniperus sibirica
Phytolacca acinosa

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ТРАВМАТИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЯХ КОСТЕЙ, МЯГКИХ ТКАНЕЙ, А ТАКЖЕ ПРИ РАНАХ И ОЖОГАХ

Acorus gramineus
Artemisia rupestris
Astragalus spp.
Bambusa arundinacea
Caragana arborescens
Desmostachya bipinnata
Draba nemorosa
Drynaria baronii
Elymus sp.
Eucommia ulmoides
Fagopyrum sagittatum
Lilium sp.
Lycoperdon sp.
Meconopsis horridula
Meconopsis sp.
Medicago falcata
Morus alba
Oryza sativa
Oxytropis spp.
Panicum sativum
Papaver sp.
Papaver rhoeas
Patrinia spp.
Primula sp.
Pyrola incarnata
Rumex spp.
Senecio sp.
Tamarix laxa
Urtica sp.

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ЗАБОЛЕВАНИЯХ RLUNG

Aconitum chinense
Allium sativum
Allium spp.
Aquilaria agallocha
Astragalus spp.
Asparagus dahuricus
Carum carvi
Cinnamomum camphora
Cuminum cyminum
Eugenia caryophyllata
Ferula sp.
Inula helenium
Juglans regia
J. mandshurica
Kaempferia galanga
Ligularia spp.
Linum usitatissimum
Myristica fragrans
Phaseolus aureus
Pinus silvestris
Saussurea costus
Sophora flavescens
Trigonella foenum — graecum
Terminalia chebula
Tinospora cordifolia
Urtica sp.
Vigna sinensis

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ЗАБОЛЕВАНИЯХ ЛИМФАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ

Abutilon theophrastii
Acacia catechu
Aconitum chinense
Amygdalus sp.
Androsace incana
Armeniaca sibirica
Asparagus dahuricus
Atragene sibirica
Berberis sibirica
Cassia tora
Clematis hexapetala
Cotoneaster melanocarpa
Draba nemorosa
Euphorbia humifusa
Lamiophlomis rotata
Larix sibirica
Limonium aureum
Nelumbo nuciferum

Peucedanum spp.
Pinus silvestris
Plantago major
Polygonum aviculare
Polygonum spp.
Ranunculus sp.
Ruta graveolens
Salix spp.
Semecarpus anacardium
Sinapis alba
Terminalia bellerica
Urtica sp.

РАСТЕНИЯ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ КАК ЖАРОПОНИЖАЮЩИЕ И ПРОТИВОВОСПАЛИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА

Acacia catechu
Akebia quinata
Aquilaria agallocha
Bergenia crassifolia
Caesalpinia sappan
Caragana arborescens
Caragana jubata
Cinnamomum camphora
Coptis teeta
Cymbaria dahurica
Dracocephalum moldavicum
Dryobalanops aromatica
Gentiana algida
Gentiana barbata
Gentiana macrophylla
Inula helenium
Momordica cochinchinensis
Myricaria sp.
Picrorrhiza scrophulariflora
Pterocarpus santalinus
Santalum album
Swertia chirata
Thlaspi arvense

ЛИТЕРАТУРА

Аникеева С. М. Тибетский медицинский трактат «Манпаг-ринчэн-чжунг-пай» // Рериховские чтения, 1979 год. К 50-летию института «Урусвати»: Материалы конф.— Новосибирск, 1980.— С. 260—265.

Аникеева С. М. Опыт классификации тибетских медицинских источников (по материалам Тибетского фонда ЛО ИВ АН СССР) // Вестн. ЛГУ.— 1983.— № 2.— С. 57—61.

Анохин П. К. Очерки по физиологии функциональных систем.— М.: Медицина, 1975.— 447 с.

Аркадьева Г. Е., Блинова К. Ф., Комарова М. Н. К антибиотической оценке лекарственных растений тибетской медицины // Раст. ресурсы.— 1966.— Т. 2, вып. 2.— С. 218—223.

Асеева Т. А. Новые расшифровки тибетских названий лекарственных растений // Раст. ресурсы.— 1973.— Т. 10, вып. 3.— С. 245—249.

Асеева Т. А., Дашиев М. Д. Опыт расшифровки тибетских названий лекарственных растений // Раст. ресурсы.— 1975.— Т. 9, вып. 2.— С. 193—197.

Асеева Т. А., Цыбенов Ж. Ц. Тибетский медицинский трактат XVII в. «Вайдурья-онбо» // Тез. конф. аспирантов и молодых сотрудников/Ин-т востоковедения АН СССР.— М., 1975.— С. 5—7.

Асеева Т. А., Базарон Э. Г., Резанова О. П. Расшифровка тибетского названия растения бар-ба-да и его применение в индо-тибетской медицине // Раст. ресурсы.— 1979.— Т. 15, вып. 2.— С. 293—297.

Асеева Т. А., Батуев Б. Б., Бухашеева Т. Г. Характеристика тибетского рецептурника «Большой Агинский жор» // Материалы республиканского совещания фармацевтов Бурятии.— Улан-Удэ, 1983.— С. 42—43.

Асеева Т. А., Батуев Б. Б., Хапкин И. С. и др. Изучение тибетских многокомпонентных лекарственных смесей. Сообщение 2. Отбор сочетаний с заданным спектром биологической активности // Раст. ресурсы.— 1985.— Т. 21, вып. 1.— С. 15—25.

Асеева Т. А., Блинова К. Ф., Яковлев Г. П. Лекарственные растения тибетской медицины.— Новосибирск: Наука. Сиб. отд-ние, 1985.— 154 с.

Атлас ареалов и ресурсов лекарственных растений СССР.— М.: Медицина, 1976.— 339 с.

Атлас лекарственных растений СССР/Гл. ред. Н. В. Цицин.— М.: Медгиз, 1962.— 702 с.
Бадараев Б.-Д. Расшифровка общей структуры и системы «Чжуд-ши» // Востоковедные исследования в Бурятии.— Новосибирск, 1981.— С. 78—92.
Бадараев Б.-Д., Баторова С. М., Суркова Т. А. Логические основы методики расшифровки тибетских названий растений и их идентификация // Материалы по изучению источников традиционной системы индо-тибетской медицины.— Новосибирск, 1982.— С. 27—41.
Бадмаев П. А. О системе врачебной науки Тибета.— Спб.: Б. и., 1898.— Вып. 1.— 234 с.
Бадмаев П. А. Главное руководство по врачебной науке Тибета «Чжуд-ши».— Спб.: Б. и., 1903.— 156 с.
Базарон Э. Г. Очерки тибетской медицины.— Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1984.— 159 с.
Базарон Э. Г., Асеева Т. А. «Вайдурья-онбо» — трактат индо-тибетской медицины.— Новосибирск: Наука. Сиб. отд-ние, 1984.— 116 с.
Балданжапов П. Б. К изучению источников индо-тибетской медицины // Материалы по изучению источников традиционной системы индо-тибетской медицины.— Новосибирск, 1982.— С. 10—17.
Барабой В. А. Биологическое действие растительных фенольных соединений.— Киев: Наук. думка, 1976.— 260 с.
Барабой В. А. Растительные фенолы и здоровье человека.— М.: Наука, 1984.— 158 с.
Барадийн Б. Очерки Монголии (Быт и народное здравоохранение в Монголии) // Жизнь Бурятии.— 1925.— № 1/2.— С. 5—9.
Барадийн Б. История медицины // История бурят-монгольского народа.— Верхнеудинск, 1926.— 128 с.
Баторова С. М. О некоторых прописях препаратов, применявшихся при заболеваниях печени в тибетской медицине // Проблемы освоения лекарственных ресурсов Сибири и Дальнего Востока: Тез. докл. Всесоюз. конф.— Новосибирск, 18—20 окт. 1983 г.— Новосибирск, 1983.— С. 176—177.
Баторова С. М., Дашиев М. Д. О медицинском трактате «Дзэйцхар Мигчжан» // Тез. Всесоюз. конф. аспирантов и молодых сотрудников.— М.— 1975.— С. 11—13.
Баторова С. М., Ракшаин К. В. О некоторых монгольских растениях — заменителях подлинного сырья индо-тибетской медицины // Материалы по изучению источников традиционной системы индо-тибетской медицины.— Новосибирск, 1982.— С. 61—66.
Баторова С. М., Цыбенов Ж. Ц. Расшифровка некоторых тибетских названий из монгольского трактата «Дзэйцхар Мигчжан» // Раст. ресурсы.— 1978.— Т. 14, вып. 1.— С. 106—109.
Баторова С. М., Бадараев Б.-Д., Дашиев М. Д., Цыбенов Ж. Ц. Опыт расшифровки тибетских ботанических терминов // Материалы по изучению источников традиционной системы индо-тибетской медицины.— Новосибирск, 1982.— С. 41—47.

Баторова С. М., Ракшаин К. В., Шантанова Л. Н., Богданова Т. Б. Фармакологическая оценка отвара корней *Echinops latifolia* Tausch. // Раст. ресурсы.— 1980.— Т. 16, вып. 1.— С. 134—136.

Баторова С. М., Самбуева З. Г., Николаев С. М., Найдакова Ц. А. Желчегонная активность отваров из некоторых растений Забайкалья // Раст. ресурсы.— 1983.— Т. 19, вып. 3.— С. 380—383.

Батуев Б. Б., Дашиев Д. Б., Бухашеева Т. Г. и др. Изучение тибетских многокомпонентных лекарственных смесей. Сообщение 1. Характеристика рецептурных справочников (жоров) // Раст. ресурсы.— 1984.— Т. 20, вып. 4.— С. 479—481.

Беленький С. Ю., Тубянский М. И. К вопросу об изучении тибетской медицины // Соврем. Монголия.— 1935.— № 3(10).— С. 59—84.

Белова Л. Ф., Тихонова В. Л., Турова А. Д. Виды рода *Crepis L*., перспективные для использования в медицине // Раст. ресурсы.— 1973.— Т. 9, вып. 3.— С. 414—417.

Берлин А. И. О тибетской медицине // Соврем. Монголия.— 1934.— № 4(17).— С. 47—58.

Бира Ш. Монгольская историография (XIII—XVII вв.).— М.: Наука, 1978.— 320 с.

Блинова К. Ф. Экспедиция в Восточную Сибирь за лекарственными растениями тибетской медицины // Науч. конф., посвященная 250-летию г. Ленинграда: Тез. докл. науч. работ за 1956 г./Ленингр. хим.-фарм. ин-т.— Л., 1957.— С. 20—21.

Блинова К. Ф. Принципы использования индо-тибетских лекарственных растений // Биологические ресурсы Восточной и Юго-Восточной Азии и их использование.— Владивосток, 1978.— С. 16.

Блинова К. Ф., Куваев В. Б. Лекарственные растения тибетской медицины Забайкалья // Тр. ин-та/Ленингр. хим.-фарм. ин-т.— 1965.— Т. 19: Вопросы фармакогнозии.— Вып. 2.— С. 163—178.

Блинова К. Ф., Мусаева Л. Д. К фитохимическому исследованию растений Забайкалья, применяемых в тибетской медицине // Фармацевтический журн.— 1964.— № 2.— С. 44—47.

Блинова К. Ф., Стуккей К. Л. Фармакологическое исследование лекарственных растений тибетской медицины. Сообщение 1 // Тр. ин-та/Ленингр. хим.-фарм. ин-т.— 1960.— Т. 12: Вопросы фармакогнозии.— Вып. 1.— С. 135—155.

Блинова К. Ф., Стуккей К. Л. Фармакологическое исследование лекарственных растений тибетской медицины. Сообщение 2 // Тр. ин-та/Ленингр. хим.-фарм. ин-т.— 1964.— Т. 17: Вопросы фармакогнозии.— Вып. 2.— С. 173—190.

Болсохоева Н. Д. Изучение тибетской медицины в СССР и за рубежом. // Народы Азии и Африки.— 1984.— № 4.— С. 131—135.

Буткус Д. Ю., Блинова К. Ф. О применении корней звездчатки развилистой и песчанки волосовидной в тибетской медицине Забайкалья // Материалы науч. конф., посвященной 50-летию Великой Октябрьской социалистической революции.— Л., 1967.— С. 139—140.

Буткус Д. Ю., Блинова К. Ф. Некоторые рецептурные прописи, используемые в тибетской медицине Забайкалья // Тр. ин-та/Ленингр. хим.-фарм. ин-т.— 1968.— Т. 26: Вопросы фармакогнозии.— Вып. 5.— С. 247—263.

Варлаков М. Н. Пути изучения тибетской медицины // Сиб. мед. журн.— 1931.— № 3.— С. 17—25.

Варлаков М. Н. Список растений Восточного Забайкалья, применяемых в тибетской медицине // Избр. труды.— М., 1963.— С. 122—169.

Вихтинская Л. Л. Поиск растительного сырья, обладающего желчегонной активностью: Автореф. дис. ... канд. мед. наук.— М., 1979.— 25 с.

Востриков А. И. Тибетская историческая литература.— М.: Изд-во вост. лит., 1962.— 425 с.

Галданова Г. Р., Герасимова К. М., Дашиев Д. Б., Митыпов М. Д. Ламаизм в Бурятии XV — начала XX века // Структура и социальная роль культовой системы.— Новосибирск: Наука. Сиб. отд-ние, 1983.— 235 с.

Гаммерман А. Ф. История тибетской медицины и степень ее изученности // Элеутерококк и другие адаптогены из дальневосточных растений.— Владивосток, 1966.— С. 299—307.

Гаммерман А. Ф. О заменителях лекарственных растений индотибетской медицины в Забайкалье // Материалы по изучению источников традиционной системы индо-тибетской медицины.— Новосибирск, 1982.— С. 53—61.

Гаммерман А. Ф., Семичов Б. В. Словарь тибетско-латино-русских названий лекарственного растительного сырья, применяемого в индо-тибетской медицине.— Улан-Удэ, 1963.— (62 л.).— (АН СССР Сиб. отд-ние БКНИИ).

Гаммерман А. Ф., Шупинская М. Д. Предварительное химическое исследование лексырья тибетской медицины, собранного Сибирской экспедицией ВИЭМ // Фармация и фармакология.— 1937.— № 3.— С. 20—26; № 4.— С. 20—31.

Гармаев Р. Б. Фармакотехнологическое исследование тибетского лекарственного средства ба-ша-га — травы зубчатки поздней *Odontites serotina* (Lam.) Dum.: Автореф. дис. ... канд. фарм. наук.— Харьков, 1983.— 20 с.

Гармаев Р. Б., Николаев С. М., Найдакова Ц. А. Зубчатка поздняя.— Новосибирск: Наука. Сиб. отд-ние, 1982.— 73 с.

Глызин В. И., Николаева Г. Г., Даргаева Т. Д. Природные ксантоны.— Новосибирск: Наука. Сиб. отд-ние.— 1986.— 176 с.

Гомбоева А. Ш. Об изучении источников традиционной индотибетской системы МНР // Материалы по изучению источников традиционной системы индо-тибетской медицины.— Новосибирск, 1982.— С. 70—72.

Государственная фармакопея СССР.— 10-е изд.— М.: Медицина, 1968.— 1078 с.

Грубов В. И. Определитель сосудистых растений Монголии/с атласом.— Л.: Наука. Ленингр. отд-ние, 1982.— 441 с.

Дамдин. Эволюция индийского буддизма // Соврем. Монголия.— 1935.— № 4(17) — 5(18).— С. 87—120.

Даргаева Т. Д., Николаева Г. Г., Николаев С. М. Исследование яблони ягодной, произрастающей в Бурятии // Изучение препаратов природного и синтетического происхождения.— Томск, 1978.— С. 16—17.

Даурский В. Литература о тибетской и народной медицине бурят-монголов и тибетцев // Соврем. Монголия.— 1937.— № 3.— С. 92—106.
«Дзэйцхар Мигчжан» — памятник тибетской медицины/Баторова С. М., Яковлев Г. П., Базарон Э. Г. и др.— Новосибирск: Наука. Сиб. отд-ние, 1985.— 87 с.
Деготь А. В., Гармаев Р. Б., Фурса Н. С. Компоненты сухого экстракта *Odontites serotina* // Химия природ. соединений.— 1979.— № 3.— С. 421—422.
Дикорастущие полезные растения флоры Монгольской Народной Республики/Маркова Л. П., Беленовская Л. М., Надеждина Т. П. и др.— Л.: Наука, 1985.— 236 с.
Дроговоз С. М. Сравнительное изучение и особенности действия желчегонных препаратов на желчеобразовательную функцию печени в норме и патологии: Автореф. дис. ... докт. мед. наук.— Тернополь; Харьков, 1971.— 29 с.
Зборовская Э. А. Фармакологические данные о новом флавоноидном препарате — конвафлавине: Автореф. дис. ... канд. мед. наук.— Харьков, 1971.— 24 с.
Ибрагимов Ф. И., Ибрагимова В. С. Основные лекарственные растения китайской медицины.— М.: Медгиз, 1960.— 411 с.
История Монгольской Народной Республики.— 3-е изд., испр. и доп.— М.: Наука, 1983.— 656 с.
Казначеев В. П. Пути исследования наследия тибетской медицины // Проблемы освоения лекарственных ресурсов Сибири и Дальнего Востока: Тез. докл. Всесоюз. конф. Новосибирск, 18—20 окт. 1983 г.— Новосибирск, 1983.— С. 253—254.
Карбач Я. И. Количественное определение желчных кислот в желчи и крови с применением хроматографического метода // Биохимия.— 1961.— Т. 26, № 2.— С. 305—309.
Кириллов Н. В. О тибетской медицине бурятских лам // Иркутские епархиальные ведомости.— 1899.— Прибавление к № 8.— С. 1—10.
Клышев Л. К., Бандюкова В. А., Алюкина Л. С. Флавоноиды растений (распространение, физико-химические свойства, методы исследования).— Алма-Ата: Наука, 1978.— 218 с.
Кокорцева М. Г. Влияние витаминов С, Р, B_{12} и фолиевой кислоты на дыхание и окислительное фосфорилирование митохондрий печени крыс при некоторых повреждениях ее // Витамины в эксперименте и клинике.— Киев, 1970.— С. 102—109.
Красовский Г. Н., Собиннкова О. Р. Сравнительная чувствительность человека и животных к действию различных веществ по показателям острой токсичности // Гигиена и санитария.— 1970.— № 4.— С. 29—34.
Кудрин А. Н. О рациональном составлении лекарственных композиций // Материалы 17-й научной конференции/Рязанский мед. ин-т им. И. П. Павлова.— Рязань, 1956.— С. 24—29.
Кудрин А. Н., Пономарева Г. Т. Применение математических методов в медицине и фармакологии.— М.: I МОЛМИ, 1964.— 372 с.
Ларичева И. П., Подузова С. А. О ежегоднике института «Урусвати» // Рериховские чтения. 1979 год. К 50-летию инсти-

тута «Урусвати»: Материалы конф.— Новосибирск, 1980.— С. 327—340.

Ленхобоев Г. Л. Причины внутренних болезней (некоторые сведения из тибетской медицины) // Пер. Н. Ц. Жамбалдагбаева.— Новосибирск, 1979а.— 26 с.— (Препринт 148/СО АН СССР; ВЦ).

Ленхобоев Г. Л. Некоторые сведения о пульсовой диагностике (фрагменты из трактатов тибетской медицины)/Пер. Н. Ц. Жамбалдагбаева.— Новосибирск, 1979б.— 18 с.— (Препринт 149/СО АН СССР; ВЦ).

Ленхобоев Г. Л., Жамбалдагбаев Н. Ц. О теплых и холодных свойствах пищевых продуктов и лекарственных средств.— Новосибирск, 1980.— 55 с.— (Препринт 220/СО АН СССР; ВЦ).

Липшиц С. Ю. Род Saussurea DC. (Asteraceae).— Л.: Наука. Ленингр. отд-ние, 1979.— С. 282.

Логинов А. С. Лечение хронических заболеваний печени // Терапевт. архив.— 1977.— № 1.— С. 3—9.

Логинов А. С., Алексеева А. Ф., Бочавер Л. В. и др. Заболевания органов пищеварения // Актуальные вопросы ЦНИИ гастроэнтерологии.— М.: Б. и., 1979.— С. 5—13.— (Сб. научн. тр.)/ЦНИИ гастроэнтерологии; № 11(2)).

Лхантабы и их корригирование/Бадараев Б. Д., Базарон Э. Г., Дашиев М. Д. и др.— Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1976.— 140 с.

Маланова Г. М. Медицинские сочинения из «Данчжура» // Материалы по изучению источников традиционной системы индо-тибетской медицины.— Новосибирск, 1982.— С. 67—69.

Машковский М. Д. Лекарственные средства: Пособие по фармакотерапии для врачей.— 9-е изд., испр. и доп.— М.: Медицина, 1984.— Ч. 1.— 609 с.; Ч. 2.— 530 с.

Меркулов Н. Г. Курс патологической техники.— Л.: Медицина, 1968.— 423 с.

Минаева В. Г. Флавоноиды в онтогенезе растений, их практическое применение.— Новосибирск: Наука. Сиб. отд-ние, 1978.— 254 с.

Монцевичюте-Эрингене Е. В. Упрощенные математико-статистические методы в медицинской исследовательской работе // Патол. физиология и эксперим. терапия.— 1964.— № 4.— С. 71—78.

Муравьева Д. А., Гаммерман А. Ф. Субтропические лекарственные растения.— М.: Медицина, 1975.— 231 с.

Мягмар Л. Исследование желчегонного действия ломатогониума каринтийского (*Lomatogonium carinthiacum* (Wulf.) A. Br.), произрастающего в МНР: Автореф. дис. ... канд. мед. наук.— Рязань, 1974.— 24 с.

Назаров-Рыгдылон В. Э., Базарон Э. Г. Основные принципы тибетской фармакологии.— Новосибирск, 1983.— 6 с.

Пайдакова Ц. А. Взаимовлияние народной и тибетской медицины у бурят // Всесоюз. сессия по итогам полевых этнографических и антропологических исследований 1982—1983 гг./Тез. докл.— Черновцы, 1984.— Ч. 2.— С. 447—449.

Николаев С. М. Полифенольные комплексы при повреждениях гепатобилиарной системы // Биологическое действие ве-

ществ природного происхождения.— Улан-Удэ, 1983.— С. 149—154.

Николаев С. М. О мембраностабилизирующем действии растительных фенольных соединений // Сиб. отд. АМН СССР.— 1983.— № 6.— С. 66—68.

Николаев С. М. Системная регуляция пищеварения // Оценка биологической активности растений Забайкалья.— Улан-Удэ: Б. и., 1985.— С. 3—9.

Николаев С. М., Назаров-Рыгдылон В. Э., Базарон Э. Г. Лекарственные средства и особенности фармакотерапии в тибетской медицине // Фармация.— 1984.— Т. 33, № 6.— С. 44—49.

Николаева Г. Г. Поиск биологически активных соединений, производных γ-пирона, в растениях рода горечавка: Автореф. дис. ... канд. фарм. наук.— М., 1982.— 16 с.

Обермиллер Е. Е. Пути изучения тибетской медицинской литературы // Библиография Востока.— М.: Л., 1936.— Вып. 8—9.— С. 48—60.

Окладников А. П. Институту «Урусвати» — 50 лет // Рериховские чтения, 1979 год. К 50-летию «Урусвати»: Материалы конф.— Новосибирск, 1980.— С. 7—13.

Ошанин И. М. Большой китайско-русский словарь.— М.: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1955.— 898 с.

Пирс Э. Гистохимия/Пер. с англ.— М., 1962.— 962 с.

Позднеев А. М. Об отношениях европейцев к Китаю.— Спб.: Б. и., 1887.— 34 с.

Позднеев А. М. Лекции по истории монгольской литературы // Историческое обозрение памятников монгольской литературы.— Спб.; Владивосток, 1896.— Т. 1—3.— 240 с.

Позднеев А. М. Учебник тибетской медицины/Пер. с тиб. и монг.— Спб.: Б. и., 1908.— Т. 1—2.— 425 с.

Птицын В. Этнографические сведения о тибетской медицине в Забайкалье.— Спб.: Б. и., 1890.— 32 с.

Пубаев Р. Е. «Пагсам-чжонсан» — памятник тибетской историографии XVIII века.— Новосибирск: Наука. Сиб. отд-ние, 1981.— 305 с.

Растения Центральной Азии // По материалам Ботанического института им. В. Л. Комарова.— Л.: Наука. Ленингр. отд-ние, 1970.— Вып. 5: Вербеновые — норичниковые.— 208 с.

Растения Центральной Азии // По материалам Ботанического института им. В. Л. Комарова.— Л.: Наука. Ленингр. отд-ние, 1977.— Вып. 7: Лилейные — орхидные.— 138 с.

Резанова О. И., Найдакова Ц. А., Танхаева Л. М. Фитохимическое исследование некоторых растений Забайкалья // Материалы III Республ. науч. практ. конф. врачей Бурятии.— Улан-Удэ, 1975.— С. 199—200.

Рерих Ю. Н. Тибетско-русско-английский словарь с санскритскими параллелями.— М.: Наука.— Вып. 1.— 1983.— 377 с.; Вып. 2.— 1984.— 405 с.; Вып. 3.— 1985.— 430 с.; Вып. 4.— 1985.— 372 с.; Вып. 5.— 1985.— 310 с.; Вып. 6.— 1986.— 370 с.; Вып. 7.— 1986.— 320 с.; Вып. 8.— 1986.— 310 с.; Вып. 9.— 1987.— 295 с.

Самбуева З. Г., Николаев С. М., Найдакова Ц. А. и др. Перспективные виды растительного желчегонного сырья из флоры

Забайкалья // Проблемы освоения лекарственных ресурсов Сибири и Дальнего Востока: Тез. докл. Всесоюз. конф. Новосибирск, 18—20 октября 1983 г.— Новосибирск, 1983.— С. 218—219.

Саратиков А. С., Скакун Н. П. Желчеобразование и желчегонные средства.— Томск: Изд-во ТГУ, 1977.— 274 с.

Семичов Б. В., Парфионович Ю. М., Дандарон Б. Д. Краткий тибетско-русский словарь.— М.: Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1963.— 582 с.

Скакун Н. П. Нейрогуморальный механизм желчегонного действия инсулина // Пробл. эндокринологии.— 1956.— № 5.— С. 75—78.

Скакун Н. П. Актуальные вопросы фармакологии желчегонных средств // Фармакология и токсикология.— Киев: Здоров'я, 1978.— Вып. 13.— С. 5—12.

Скакун Н. П., Олейник А. И. Сравнительные действия атропина и метацина на внешнесекреторную функцию печени // Фармакология и токсикология.— 1967.— Т. 30, № 3.— С. 334—337.

Соколова В. Е., Васильченко Е. А., Измайлова И. К. Об анаболизирующем действии флавоноидов // Фармакология и токсикология.— 1978.— Т. 41, № 3.— С. 323—327.

Стуков Г. А. Алфавитный список лекарственных растений Забайкалья, употребляемый ламами в их тибетской лечебной практике // Зап. Читинск. отд-ния Приамурского отд. ИРГО.— 1905.— Вып. 6.— С. 43—49.

Суркова Т. А. Ботанико-фармакогностическое изучение лекарственных растений тибетской медицины: Автореф. дис. ... канд. фарм. наук.— Л., 1981.— 27 с.

Танхаева Л. М., Резанова О. И. Полифенольные соединения в растениях Забайкалья // Биологическое действие веществ природного происхождения.— Улан-Удэ, 1983.— С. 161—169.

Толмачева Е. Л., Болдаруева Г. В. Влияние экстракта горечавки бородатой на митотическую активность в печени // Там же.— С. 170—176.

Тубянский М. И. Некоторые проблемы монгольской литературы дореволюционного периода // Соврем. Монголия.— 1935.— № 5(12).— С. 7—30.

Турова А. Д., Сапожникова Э. Н. Лекарственные растения СССР и их применение.— М.: Медицина, 1984.— 285 с.

Убашеев И. О., Лоншакова К. С., Болдаруева Г. В. Экспериментально-морфологические исследования печени белых крыс, леченных препаратом из горечавки бородатой, при остром токсическом гепатите // Тез. докл. IV Всесоюз. симпоз. по фенольным соединениям. III—IV секции. Ташкент, 23—25 мая 1982 г.— Ташкент, 1982.— С. 49—50.

Ульянов Д. Подстрочный перевод 1-й части «Зави-Джюд» (философово-теолого-медицинской энциклопедии).— Спб., 1901.

Флора СССР.— М.; Изд-во АН СССР, 1934—1964.— Т. 1—30.

Федотовских Н. Н., Асеева Т. А., Хапкин И. С. Антигистаминное действие препаратов из растений, входящих в тибетские противовоспалительные прописи // Проблемы освоения лекарственных ресурсов Сибири и Дальнего Востока: Тез. докл. Всесоюз. конф. Новосибирск, 18—20 окт. 1983.— Новосибирск, 1983.— С. 228—229.

Хаджай Я. И. Фармакологическое исследование природных флавоноидов, фурохромонов и кумаринов: Автореф. дис. ... докт. мед. наук.— Харьков, 1969.— 24 с.

Хайдав Ц., Меньшикова Т. А. Лекарственные растения в монгольской медицине: историко-медицинские исследования.— Улан-Батор: Академия наук МНР, 1978.— 192 с.: ил.

Хайдав Ц., Алтанчимиг Б., Варламова Т. С. Лекарственные растения в монгольской медицине.— Улан-Батор: Академия наук МНР, 1985.— 390 с.: ил.

Хапкин И. С., Федотовских Н. Н., Толмачева Е. Л. и др. Изучение многокомпонентных лекарственных смесей. Сообщение 3. Фармакологическая активность очищающих лекарственных смесей // Раст. ресурсы.— 1985.— Т. 21, вып. 2.— С. 187—193.

Хороших П. П. Литература о народной и тибетской медицине бурят-монголов // Бурятоведческий сб.— Иркутск, 1926.— Вып. 1.— С. 42—45.

Хунданова Л. Л., Суркова Т. А., Батуев Б. Б. Некоторые результаты изучения лекарственных растений индо-тибетской медицины // Материалы XIV научного Тихоокеанского конгресса.— Хабаровск, 1979.— С. 210—211.

Хунданов Л. Л., Хунданова Л. Л., Базарон Э. Г. Слово о тибетской медицине.— Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1979.— 111 с.

Цыренжапова О. Д. Влияние полифенольной фракции горечавки бородатой на иммунное состояние организма // Тез. докл. Всесоюз. симпоз. по полифенольным соединениям: III—IV секции. Ташкент, 23—25 мая.— Ташкент.— 1982.— С. 51—52.

Черепанов С. К. Сосудистые растения СССР.— Л.: Наука. Ленингр. отд-ние, 1981.— 667 с.

Шатохина Р. К. Фармакогностическое изучение ластовня сибирского *Antitoxicum sibiricum* (L.) Pobed.: Автореф. дис. ... канд. фарм. наук.— М., 1974.— 25 с.

Шатохина Р. К. О прегнановых гликозидах ластовня сибирского // Исследования по изысканию лекарственных средств природного происхождения: Тез. докл. Всесоюз. науч. конференции (17—18 сентября 1981 г.).— Л., 1981.— С. 197.

Шмидт Я. Тибетско-русский словарь.— Спб.: Императорская Академия наук, 1843.— 765 с.

Шретер А. И. Лекарственная флора советского Дальнего Востока.— М.: Медицина, 1975.— 328 с.

Шретер А. И., Асеева Т. А. Методика установления научных названий растений по описаниям, приводимым в древних рукописях // Раст. ресурсы.— 1976.— Т. 12, вып. 4.— С. 609—614.

Шретер А. И. О расшифровке названий растений тибетских трактатов // Лекарственные растения в традиционной и народной медицине.— Улан-Удэ: Б. и., 1987.— С. 152—155.

Атлас тибетской медицины/Иллюстрации к трактату «Вайдурья-онбо», 77 таблиц размером 81,5 × 66,5 см. Подписи на тибетском языке.

Данцзин-Пунцог. Шэлпхрэнг (Хрустальные четки). Подробное пояснение лечебных свойств, сущности и классификации лекарственных средств медицины, называемое «Хрустальные четки» (краткое название «Шэлпхрэнг»). Агинское издание, XVIII в. Формат листа 10 × 54 см.— 223 л.

Дэсрид Санчжай-чжамцо. Вайдурья-онбо (Маллика из голубого лазурита). Т. 2.— Гл. 20—21. Агинское издание, XVII в. Формат листа 10×54 см.
Ешей-Дордже. Словарь трудных слов и выражений текстов на новой и старой орфографии тибетского языка с переводом на монгольский язык, упорядоченных по порядку тибетского алфавита, называемый «Шейное ожерелье мудрецов, обладающих океаном ясных разумов» Corpus scritorum Mongolorum, tomus IV, Redigit Prof. Dr. Rintchen.— Улаанбаатар: Улсын хэвлэл, 1959.— 596 с. (+ индекс монгольских слов словаря, транскрибированных тибетскими буквами.— С. 599—935).
Жамбалдоржи. Дээйцхар Мингчжан (Восхитительное украшение очей)— краткое название трактата «Точное руководство для практической медицины как зерцало медицинской науки, называемое ,,Восхитительное украшение очей''». Монгольское издание, конец XVIII — начало XIX в. Формат листа 10×5 см.
Ламжав Ц. Монгол орны эмийн баялгийг судалсан эрдэм шинжилгээний ажлын дун (1 — дугээр мэдээсэл) // Худээ аж ахуйн дээд сургуулийн бутээл. № 11.— Улаанбаатар, 1971.— С. 20—136.
Ламжав Ц., Доржжанцан Д., Цэрээнбалжир Д. Монгол орны эмийн ургамал.— Улаанбаатар, 1971.— 187 с.
Ленхобоев Г. Л. Буряад арадай эмнэлгын заншалнуудhаа абтаhан зарим тэмдэглэлнууд (некоторые сведения из практики традиционной бурятской медицины).— Улан-Удэ, 1984.— 48 с. (Препринт 1/СО АН СССР; Ин-т биологии; БФ).
Лобсан Чоймбол. Жэдуй-ниннор // Рецептурный справочник. Ксилограф на тибетском языке. Монгольское издание, XIX в. Формат листа 7×25,5 см.— 191 л.
Мижиддоржи Г. Улсын нар томьёсны комиссын мэдээ.— № 89—90.— Улаанбаатар: Шинжлэх Ухааны Академийн хэвлэл.— 1973.— 310 с.
Пятиязычный маньчжурско-тибетско-монгольско-уйгурско-китайский словарь.— Пекин.— 1957.— Т. 3.
Хайдав Ц., Чойжамц Д. Русско-монголо-тибетско-латинский словарь лекарственных растений МНР // Терминологическая комиссия.— № 61.— Улан-Батор: Изд-во АН МНР, 1965 (на монг. яз.).
Чжуд-ши. Ксилограф на тибетском языке.—VIII—XI вв.—401 л.
Чжунго-Яо-юн чжи-у ту-цзянь // Атлас лекарственных растений Китая. Составлен кафедрой лекарств растительного происхождения факультета фармакологии II медицинского института.— Шанхай: Просвещение, 1969.— 960 с.
Улзийхутаг Н. Бугд найрамдал монгол ард улсын гуурст ургамлын латин-монгол-орос нэрийн толь // Улсын нэр томъеоны комиссин мэдээ.— № 129—133.— Улаанбаатар: Шинжлэх Ухааны Академийн хэвлэл, 1983.— С. 3—444.
Яо-цай-сюе (фармакология). Пекин, 1960.— 1416 с.
Chopra R. N., Nayar S. L., Chopra I. C. Glossary of Indian medicinal plants.— New Delhi, 1956.— 329 p.
Csoma de Körös A. Analysis of a tibetan medical works // Journal of the Asiatic Society of Bengal.— 1835.— Vol. IV.— P. 1—20.

Das S. Ch. A Tibetan-English Dictionary with sanskrit synonyms.— Calcutta: Published by the Bengal Secretariat Book depot.— 1902.— 1353 p.
Dash B. V. Ayrveda in Tibet // The Tibet Journal.— 1975.— Vol. 1, N 1.— P. 94—104.
Dash B. V. Tibetan medicine special reference to yoga Sataka // Library of Tibetan works and archives.— Dharamsala, 1976.— 390 p.
Emmerick R. E. A chapter from the Rgyud-bzhi // Asia Major.— 1975.— Vol. 19.— P. 141—162.
Enumeration of the vascular plants of Xizang (Tibet) (Перечень сосудистых растений Тибета. Издание Тибетского филиала Научного Комитета.) — Peking, 1980.— 468 p.
Filliozat J. L. Un chapitre du Rgyud-bzhi zur les de la santè et des maladies // Asiatica.— Leipzig, 1954.— S. 93—102.
Finckh E. Grundlagen tibetischer Heilkunde, nach dem Buch rGyud-bzhi.— Uelzen, 1975.— Bd 1.
Flora of British India/Ed. J. D. Hooker.— L., 1872—1897.— Vol. 1—7.
Flora republicae popularis Sinicae: Delectis florae republicae popularis Sinicae agendae Academiae Sinicae editae.— Pekini, 1959—1985.
Flora Yunnanica.— Peking, 1977.— Vol. 1.— 870 p.; 1979.— Vol. 2.— 889 p.
Flora Xizangica/Ed. Wu Cheng-Yih.— S. l.: Academic Press.— 1983.— Vol. 1; 1985.— Vol. 2; 1986.— Vol. 3; 1985.— Vol. 4.
Fogel C. Vagbhates astangahridayasambita the first five Chapteri of its tibetan version/Edited and rendered into English along with the original Sanskrit. Accompanied by a literary introduction and a run-ring commentary on the tibetan translating technique.— Wiesbaden, 37, 2 Deutsche Morgenländische Gesellschaft, 1965.— 298 S.
Hubotter F. Chinensich-Tibetische Pharmakologie und Rezeptur. Ulm Donau, 1913.— 327 S.
Jolly J. Medicine, Grundriss der Indo-Arischen Philologie und Altertumskunde.— Strassburg, 1901.— 140 S.
Kirtikar K. B., **Basu** B. D., Indian medicinal plants.— Allahabad, 1934.— Vol. 1—4.— 2379 p.
Krishnamurty K. H. Botanical identification of Ayurvedic medicinal plants: a new method of Pharmacologuistics // J. Medicinal plants.— 1969.— N 1.
Kunsang R. R. Tibetan medicine.— Berkeley: University of California Press, 1973.— 340 p.
Lange K. Die Werke des Regenten Sans rgyas rgya mco (1653—1705).— Berlin: Akad.-Verlag, 1975.— 254 S.
Laufer H. Beiträge zur Kenntnis der tibetischen Medicin.— Berlin, 1900.— 41 S.
Manandhar N. P. Medicinal plants of Nepali Himalaya.— Bhotahity: Kathmandu (Nepal): Ratna Pustak Bhandar.— 1979.— 85 p.
Meyer F. Gso-ba rig-pa de system medicinal tibetan.— Paris, 1981.— 237 p.
Popper H. Entwicklung und Gegenwart der Hepatologie // Leber, Magen, Darm.— 1975.— Vol. 5, N 5.— S. 175—179.
Rao P. S., **Gupta** S. R. Pharmacographica Indica.— L., 1965.

Rehmann J. Beschreibungen einer tibetanischen Handapotheke. Ein Beitrag zur Kenntniss der Arzneikunde der Orientes.— St. Petersburg, 1811.— 36 S.
Roerich C. Annual report of Urusvati Himalayan Research Institute of Roerich Museum, 1929—1930 // Journal of Urusvati.— 1931.— Vol. 1, N 1.— P. 67.
Sata-Pitaka Series. An illustrated Tibeto-mongolian materia medica of Ayurveda.— 1971.— Vol. 82.— 343 p.
Schlagintweit E. Die Könige von Tibet.— München, 1866.
Schopen R. D., Lange O. K. Beitrag zur Therapie der Hepatosen. Weitere Beobactungen zur therapeutischen Anwendbarkeit von Silimarinum // Die Med. Welt.— 1970.— Bd 16, N 11.— S. 691—698.
Schriewer H., Badde R., Rauen H. M. Die antihepatotoxische Wirkung des Silimarins, beider Leberschädigungen durch Thioacetamid. // Arzneim.— Forsch.— 1973.— Bd 23, N 1.— S. 160—161.
Sorig T., Toth L. Isolierung von Flavonverbindungen aus *Lomatogonium carinthiacum* (Wulfen) Rchb. // Pharmazie.— 1978.— Vol. 33, N 1.— S. 84.
Takhtajan A. L. Outline of the classification of flowering plants (Magnoliophyta) // The Botanical Review: Interpreting Botanical Progress. The New York Botanical Garden.— 1980.— Vol. 46, N 3.— P. 226—359.
Tsarong T. Y., Drakton Y. G., Chompel L. Fundamentals of Tibetan Medicine According to the rGyud-bzhi.— Dharamsala (Tibetan Medical Centre), 1981.— 122 p.
Türner H. Account of an ambassy to the court of the Teshoo-lama in Tibet.— L., 1801.— P. 138.

УКАЗАТЕЛЬ ЛАТИНСКИХ НАЗВАНИЙ РАСТЕНИЙ

УКАЗАТЕЛЬ ТИБЕТСКИХ НАЗВАНИЙ РАСТЕНИЙ

ОГЛАВЛЕНИЕ

Научное издание

Баторова Софья Майоровна
Яковлев Геннадий Павлович
Николаев Сергей Матвеевич
Самбуева Зинаида Гамбожаповна

РАСТЕНИЯ ТИБЕТСКОЙ МЕДИЦИНЫ:

Опыт фармакогностического исследования

Редактор издательства *Т. П. Гришина*
Художественный редактор *Л. Л. Мордохович*
Художник *А. И. Смирнов*
Технический редактор *Г. Я. Герасимчук*
Корректоры *Н. В. Шипицына, Е. Н. Зимина*

ИБ № 34216

Сдано в набор 24.11.87. Подписано к печати 22.08.88. МН-01838. Формат 84×108[1]/32. Обыкновенная гарнитура. Бумага типографская № 2. Усл. печ. л. 8,4. Усл. кр.-отт. 8,6. Уч.-изд. л. 8,4. Тираж 90 000 экз. Заказ № 1188. Цена 70 коп.

Ордена Трудового Красного Знамени издательство «Наука», Сибирское отделение. 630099 Новосибирск, ул. Советская, 18.

4-я типография издательства «Наука», 630077 Новосибирск, ул. Станиславского, 25.

В СИБИРСКОМ ОТДЕЛЕНИИ ИЗДАТЕЛЬСТВА «НАУКА»

готовятся к печати следующие книги:

Лекарствоведение в тибетской медицине. 13 л.

Монография написана на основании изучения оригинальных тибетских медицинских текстов. Излагается история формирования лекарствоведения в средневековом Тибете. Проводится анализ тибетских классификаций лекарственных средств, основных принципов составления многокомпонентных лекарственных смесей. Рассматриваются результаты предварительного фармакологического изучения перспективных лекарственных препаратов, отдельных видов растительного сырья.

Для фармакогностов, фармакологов, фитохимиков.

«Онцар гадон дэр дзод» — тибетский медицинский трактат. 9 л.

В книге дана характеристика тибетского медицинского трактата на основе его перевода на русский язык. Приведены традиционные тибетские названия и симптомы заболеваний, а также лекарственные прописи.

Для востоковедов, историков медицины, фармакогностов и фармакологов.

Книги высылаются наложенным платежом. Заказы направляйте по адресу: *630090 Новосибирск, Морской проспект, 22. Магазин «Наука».*

70 коп.